

Sistema de gestión de datos sobre violencia por razón de género



CUADERNO DE EJERCICIOS DE LA GUÍA DEL USUARIO

Índice del Cuaderno de Ejercicios del GBVIMS

Introducción al Cuaderno de ejercicios de la Guía del usuario de GBVIMS..... 1

Ejercicios del capítulo 2 2

Ejercicios del capítulo 3 7

Ejercicios del capítulo 4 15

Ejercicios del capítulo 5 26

Ejercicios del capítulo 6 46

Ejercicios del capítulo 7 57

*Clave de respuestas del Cuaderno de ejercicios de la
Guía del usuario del GBVIMS..... 59*

Respuestas a los ejercicios del capítulo 2..... 59

Respuestas a los ejercicios del capítulo 3..... 59

Respuestas a los ejercicios del capítulo 4..... 64

Respuestas a los ejercicios del capítulo 5..... 99

Respuestas a los ejercicios del capítulo 6.....101

Cuaderno de ejercicios de la Guía del usuario

El siguiente texto contiene actividades y ejercicios relacionados con los capítulos 2 a 7 de la Guía del usuario del sistema GBVIMS. Las distintas secciones del cuaderno de ejercicios están organizadas conforme a los capítulos de la Guía del usuario, y cada uno de los ejercicios tiene por objeto ayudarle a aplicar los principios que se enseñan en el capítulo respectivo. El cuaderno contiene todas las actividades incluidas bajo el título '¡Inténtelo!' en los capítulos, organizadas en orden cronológico (por ejemplo, la actividad ¡Inténtelo! #2 del capítulo 4 será la actividad 4.2 del cuaderno; la actividad ¡Inténtelo! #4 del capítulo 6 será la 6.4 del cuaderno, y así sucesivamente). No obstante, el cuaderno contiene otras actividades además de las que se incluyen en los capítulos, de modo que es buena idea terminar todas las actividades del cuaderno.

Comience imprimiendo este cuaderno de ejercicios; se ha dejado espacio suficiente como para que coloque sus respuestas directamente en el cuaderno. Muchos de los ejercicios y preguntas del cuaderno son subjetivos, sin que tengan una respuesta correcta y otra incorrecta. Sin embargo, hay otros que sí exigen una respuesta correcta. Para estas últimas actividades, usted podrá consultar la clave de respuestas al final del cuaderno de ejercicios a fin de comprobar sus respuestas cuando haya finalizado los ejercicios.

Capítulo 2: Gestión de datos y violencia por razón de género

2.1) Conteste las preguntas siguientes para ayudar a evaluar el actual sistema de gestión de datos de su organización.

1. ¿Qué opina de la manera como se administra la información en la actualidad en su organización o programa? ¿Le satisface?

2. ¿Cuáles son los puntos fuertes de su actual sistema de gestión de datos? ¿Puede darnos algunos ejemplos de lo que hace verdaderamente bien?

3. ¿Cuáles son los puntos débiles de su actual sistema de gestión de datos? ¿Puede darnos algunos ejemplos de aspectos o campos en los que no es tan eficiente, útil o estandarizado como le gustaría a usted que fuera?

4. ¿Cree usted que sería buena idea reevaluar o modificar el sistema de gestión de datos que utiliza actualmente su organización? ¿Por qué o por qué no?

2.2) Lea la lista siguiente de problemas comunes de gestión de datos que enfrentan a menudo las organizaciones. Escoja aquellos problemas que considera que se aplican a su organización.

- “No estamos seguros de *qué tipo* de información debemos recolectar y *por qué* debemos hacerlo.”
- “Estamos preocupados acerca de la confidencialidad de los datos que recolectamos de nuestros clientes que han sobrevivido la violencia por razón de género (VRG). Es difícil saber si nuestros métodos de recolección y almacenamiento de datos protegen a nuestros clientes y a toda persona involucrada.”
- “Nuestros actuales métodos de recolección de datos y preparación de informes son insuficientes. El personal tiene que copiar la información varias veces y hacer todos los cálculos manualmente.”
- “Como se usan tantos términos distintos para describir casos de VRG, no estamos seguros de los términos que deberíamos emplear.”
- “Todos nos piden más datos acerca de los supervivientes de VRG.”
- “Los asistentes sociales de nuestra organización clasifican los incidentes de VRG de manera distinta. No tenemos un sistema estándar de clasificación.”
- “Cometemos muchos errores al calcular nuestros datos al final del mes.”
- “Cuando hemos acabado de recolectar nuestros datos, no estamos seguros de qué debemos hacer con ellos, salvo usarlos para preparar informes para los donantes.”
- “No nos queda claro qué información podemos o no debemos intercambiar con otros proveedores de servicios del grupo de trabajo de VRG.”
- “A veces nos sentimos presionados para intercambiar más información de la que nos gustaría dar.”
- “Nos gustaría intercambiar información con otros proveedores de servicios de VRG, pero la terminología que usan, los tipos de datos que recolectan y los procedimientos que emplean para clasificar los incidentes de VRG son tan distintos de los nuestros que no tiene sentido intercambiar esos datos.”
- “Tenemos una gran rotación de personal en nuestra organización actualmente y los que conocen nuestro sistema de gestión de datos se están yendo, lo que hace que sufra nuestra capacidad para administrar nuestros datos.”

2.3) Esta actividad tiene por objeto ayudarle a evaluar la disponibilidad de información que ofrece su actual sistema de gestión de datos. Para cada pregunta, escriba su respuesta y el tiempo que le tomó encontrarla.

1. ¿Cuántos incidentes de violación le fueron notificados a su organización en los últimos cuatro meses?

Número de incidentes:

Tiempo que le tomó hallar la respuesta:

2. De esos incidentes, ¿cuántos clientes fueron remitidos a los servicios médicos?

Número de incidentes remitidos a los servicios médicos:

Tiempo que le tomó hallar la respuesta:

3. ¿Cuántos puntos de datos (p. ej., campos de datos) recolecta su organización cada mes?

Número de puntos de datos:

Tiempo que le tomó hallar la respuesta:

4. ¿Cuántos supervivientes que notificaron un incidente en los últimos tres meses tenían menos de 18 años?

Número de menores de edad:

Tiempo que le tomó hallar la respuesta:

5. De los supervivientes de la pregunta #4, ¿cuántos fueron niñas y cuántos niños?

Número de niñas:

Número de niños:

Tiempo que le tomó hallar la respuesta:

6. En los últimos seis meses ¿cuántos de los incidentes notificados tuvieron lugar en las horas de la mañana?

Número de incidentes en la mañana:

Tiempo que le tomó hallar la respuesta:

7. En los últimos seis meses, ¿cuántos de los incidentes notificados fueron cometidos por una pareja íntima?

Número de incidentes:

Tiempo que le tomó hallar la respuesta:

Tiempo total para la actividad:

2.4) Evalúe la facilidad para tener acceso a los datos en su gestión de datos actual.

Después de contestar todas las preguntas del ejercicio 2.3, evalúe qué tan fácil o difícil le resultó encontrar las respuestas en su actual sistema de gestión de datos. ¿Cuánto tiempo le tomó la actividad? ¿Hubo algunas preguntas que no pudo contestar?

Ahora, pida a algunos colegas que conocen el sistema de gestión de datos de su organización (dos como mínimo y cuatro como máximo) que realicen la misma actividad. Pídale a cada uno que registre sus respuestas individualmente, junto con el tiempo que le tomó encontrarlas. Cuando hayan terminado, compare todas las respuestas (incluidas las suyas propias) y conteste las siguientes preguntas.

1. ¿Todas las respuestas son iguales y todas son exactas? ¿Qué respuestas varían y por qué?

2. Compare el tiempo que le tomó a cada uno de los participantes encontrar las respuestas. ¿Estiman todos los participantes que la información está bien organizada y es fácil de localizar? ¿Cómo podría mejorar la eficiencia de su sistema de gestión de datos?

2.5) Repase sus respuestas al ejercicio 2.1 a 2.4 y conteste nuevamente a la siguiente pregunta:

1. ¿Cree usted que sería buena idea reevaluar o modificar el sistema de gestión de datos que utiliza actualmente su organización? ¿Por qué o por qué no?

¿Cambió su respuesta después de haber hecho estos ejercicios? ¿Le ayudaron los ejercicios a identificar aspectos de su sistema de gestión de datos actual que podrían mejorarse?

El reconocer lo que necesita que haga su sistema de gestión de datos y las limitaciones que enfrenta con su sistema actual cuando se trata de satisfacer esas necesidades es el primer paso que tiene que dar para mejorarlo. Tenga esto presente a medida que aprende más sobre las Herramientas del GBVIMS y analice si estas herramientas han de satisfacer alguna de las necesidades de su sistema actual.

Capítulo 3: Herramienta de clasificación de violencia por razón de género

3.1) Los proveedores de servicios emplean una variedad de términos para clasificar los incidentes de VRG. La Herramienta de clasificación pretende estandarizar estos términos. Para llevar a cabo este ejercicio, coloque una 'X' en cada casilla que corresponde al tipo o tipos de VRG de cada uno de los términos de la columna de la izquierda. A algunos términos les corresponderá más de un tipo básico de VRG (por ejemplo, la violencia doméstica podrá ser una agresión sexual o una agresión física dependiendo del tipo específico de violencia cometido por la pareja doméstica). Compruebe sus respuestas en la página 59 de la clave de respuestas.

Tipo de VRG	Tipos básicos de VRG de la Herramienta de clasificación						
	Violación	Agresión sexual	Agresión física	Matrimonio forzado	Denegación de recursos, servicios y oportunidades	Maltrato psicológico o emocional	No es VRG
Violencia doméstica		X	X				
Intento de violación							
Explotación sexual							
Agresión							
Sexo forzado sin protección							
Corrupción de menores							
Intento de corrupción de menores							
Violación de un menor							
Incesto							
Sodomía							
Violación marital							
Acoso sexual							
Prostitución forzada							
Matrimonio precoz							
Rapto o secuestro							
Mutilación genital femenina							
Privación							
Acaparamiento de propiedades							
Trata de personas							
Violación en grupo							
Limpieza ritual							
Denegación de la educación							
Comportamiento sexualizado							
Sexo consensual entre adolescentes							
Atentado contra el pudor							
Denegación de atención médica							

3.3) Use la Herramienta de clasificación (que figura en el Anexo B) para clasificar los siguientes incidentes en uno de los seis tipos básicos de VRG (del capítulo 3, ¡Inténtelo! #3, página 3.11). Compruebe sus respuestas en la página 60 de la clave de respuestas.

1. Una mujer notifica que su esposo la golpeó por no haber limpiado bien la casa.

2. Una joven notifica que se le impide ir a la escuela a menos que tenga relaciones sexuales con su maestro.

3. Un muchacho notifica que su tío le ha estado tocando los genitales.

4. Una mujer notifica que su jefe está amenazando con despedirla si no tiene relaciones sexuales con él.

5. Una mujer notifica que fue violada por un grupo de hombres cuando volvía caminando a su hogar desde la casa de su hermana.

3.4) Partiendo de las definiciones que se presentan en el capítulo 3, explique la diferencia, de haberla, entre los términos siguientes. Compruebe sus respuestas en la página 61 de la clave de respuestas.

1. Agresión sexual y agresión física.

2. Intento de violación y agresión sexual.

3. Violación y violación en grupo.

4. Violación de un cónyuge y violación de un(a) desconocido(a).

5. Violación de un adulto y violación de un menor.

6. Violación y sexo forzado sin protección.

7. Abuso sexual de un menor y agresión sexual.

8. Matrimonio forzado y matrimonio precoz.

9. Violencia por parte de una pareja íntima y explotación sexual.

10. Violencia por parte de una pareja íntima y agresión física.

3.5) Más práctica en materia de clasificación: utilice la Herramienta de clasificación (que figura en el Anexo B) para clasificar los siguientes incidentes en uno de los seis tipos básicos de VRG. Compruebe sus respuestas en la página 62 de la clave de respuestas.

1. Una niña informa que su vecino le tocó los senos indebidamente.
2. Una mujer de edad informa que su marido le propinó una golpiza en su hogar.
3. Una niña informa haberse escapado de su casa la noche *antes* de cuando se suponía que contrajera matrimonio en contra de su voluntad.
4. Una niña informa que su maestro le prometió reprobarla en su materia si no tenía relaciones sexuales con él.
5. Una niña informa que su maestro la reprobó en su materia porque ella se rehusó a tener relaciones sexuales con él.
6. Una mujer informa que llegó a su casa del trabajo y su novio se apoderó del dinero que había ganado.
7. Una niña es obligada por su madre a tener relaciones sexuales con miembros de las fuerzas de mantenimiento de la paz para ganar dinero para su familia.
8. Un hombre obliga a su hija de 16 años a presentarse ante usted y hace que ella le informe que ha estado teniendo relaciones sexuales consensuales con su novio de 17 años.
9. Un hombre obliga a su hija de 16 años a presentarse ante usted y hace que ella le informe que ha estado teniendo relaciones sexuales consensuales con su novio de 40 años.
10. Varios jóvenes informan que un trabajador de una ONG comunitaria les tocó los genitales indebidamente cuando ellos le pidieron ayuda.
11. Una mujer informa que su marido la obligó a tener relaciones sexuales con él a cambio de dinero para alimentar a los niños de la familia.

12. Una mujer de 19 años informa que su novio de 20 años de edad la dejó encinta mientras ella vivía con sus padres, quienes la mantenían. Ahora él niega que el niño por nacer sea suyo.

13. Una mujer de 19 años informa que su novio de 20 años de edad, con quien vivía y quien la mantenía, la dejó encinta. Ahora él niega que el niño por nacer sea suyo, la echó de la casa y ha dejado de mantenerla.

3.6) Usando los incidentes de la actividad 3.5, más arriba, pida a algunos colegas (dos como mínimo y cuatro como máximo) que clasifiquen los incidentes individualmente *empleando su actual sistema y terminología de clasificación*. Cuando hayan terminado, compare sus respuestas y conteste a la siguiente pregunta:

1. ¿Todas las respuestas son iguales? ¿Qué respuestas varían y por qué?

Ahora, explique brevemente la Herramienta de clasificación a estos mismos colegas. Muéstreles los seis tipos básicos de VRG y las siete preguntas que se deben hacer al clasificar incidentes de VRG. Pídales que clasifiquen los ejemplos individualmente una vez más (*pero esta vez empleando la Herramienta de clasificación*). Cuando hayan terminado, compare sus respuestas y vuelva a hacerles la pregunta que les hizo antes:

2. ¿Todas las respuestas son iguales? ¿Qué respuestas varían y por qué?

La Herramienta de clasificación tiene por objeto limitar la subjetividad del individuo que clasifica el incidente, de modo que todos los incidentes notificados sean clasificados de igual forma, independientemente de la persona que los clasifique.

Capítulo 4: Formularios de admisión y de consentimiento

4.1) Piense en los Formularios de admisión que emplea actualmente su organización y conteste las preguntas siguientes:

1. Al recolectar datos de los supervivientes, ¿escribe los nombres de los individuos o emplea códigos?

2. Si emplea códigos, ¿para qué puntos de datos los usa?

3. ¿Emplea números de identificación de incidentes? ¿Le asigna un número de identificación *exclusivo* a cada incidente notificado, que nunca se reutiliza?

4. ¿Emplea códigos para supervivientes? ¿Le asigna un código específico a los supervivientes, que se pueda reutilizar si regresan?

5. ¿Emplea códigos para los asistentes sociales? ¿Tiene cada asistente social un código que utiliza cuando llena los Formularios de admisión?

6. ¿Todos los números de identificación y los códigos son imposibles de reconocer? ¿Podría alguien ajeno a la organización identificar al superviviente, a la organización que usted representa o al asistente social con solo estudiar su sistema de codificación?

7. ¿Cómo hace su organización actualmente para notificar sobre casos? ¿Prepara un informe por incidentes o por supervivientes? *Si lo hace por supervivientes, es muy probable que le convenga usar códigos de supervivientes, además de números de identificación de incidentes.*

Antes de llevar a cabo el resto de las actividades de este capítulo debería imprimir cuatro ejemplares del ‘Formulario de admisión de práctica’. Encontrará este documento en el Anexo D de la Guía del usuario, o bien, haciendo clic en el botón ‘Herramientas de práctica de la Guía del usuario’ de la sección Herramientas y recursos del CD-ROM de la Guía del usuario, o descargándola del sitio web de GBVIMS en la dirección siguiente:

<http://gbvims.org/learn-more/gbvims-tools/user-guide/>

Las actividades 4.2 a 4.7 corresponden a las actividades ¡Inténtelo! 2 a 7 del capítulo 4, respectivamente. Lea el escenario que se narra a continuación y luego úselo para llevar a cabo estas actividades. Recuerde que deberá comprobar sus respuestas en las páginas 64 a 71 de la clave de respuestas.

Escenario:

Usted es un asistente social de ‘Prestando Ayuda Internacional’, una ONG que proporciona servicios psicosociales a supervivientes de VRG en Guatemala. El 17 de marzo de 2010, una mujer de El Salvador que vive en el Bloque 1 de un campamento de refugiados localizado en la zona de Esquilupa, sección de Santa María*, se le acerca y le informa que hace poco, una noche, su esposo llegó a casa ebrio y la obligó a tener relaciones sexuales con él, aunque ella no quería. Añade que el incidente ocurrió hace como un mes, pero ella no recuerda exactamente qué día, y que ésta es la primera vez que ha ocurrido algo así. Ella notificó el incidente en primer lugar a una clínica comunitaria conocida como Women United (Mujeres Unidas), que la remitió a usted (Women United no usa el GBVIMS en la actualidad).

La mujer informa que nació el 24 de junio de 1980, es católica y se dedica a las labores del hogar y al cuidado de su hija de cinco años y su hijo de tres. Dice que no tiene ningún tipo de incapacidad. Su marido, que también nació en el Salvador y tiene más o menos su misma edad, administra una tienda de alimentos en el campamento. Después de brindarle ayuda psicosocial, usted la remite a otras fuentes de servicios adicionales. Ella no está segura de querer llevar a su marido ante los tribunales y se niega a recibir servicios legales y de acceso a medios de subsistencia. Sin embargo, sí le permite que la remita a un refugio llamado Albergue Cordial, donde le dan una cita esa tarde a las 6:00 p.m., y al día siguiente irá a entrevistarse con la policía en la Estación de Policía de Esquilupa a las 10:00 a.m. Además, acepta seguir viniendo a ‘Prestando Ayuda Internacional’ para recibir orientación y apoyo emocional. Usted le explica las posibles consecuencias de una violación. Ella se mantiene tranquila tanto antes como durante la entrevista, y todo el tiempo habla en un tono calmado.

*Con excepción de los nombres de los países, los demás nombres y lugares de este escenario son ficticios.

4.2) Refiérase a su copia impresa del ‘Formulario de admisión de práctica’ y lea las instrucciones con cuidado. Cuando haya terminado, use el escenario descrito arriba para llenar la primera sección del Formulario: ‘Información Administrativa’.

Observación: *Para estos ejercicios solamente*, su Código del asistente social será T1, el número ID del incidente será T1-0 y el Código del superviviente será W1-000. Estos son códigos arbitrarios seleccionados al azar y *únicamente* para los fines de estos ejercicios. Su organización deberá darle entrenamiento sobre la forma de llenar los campos que contienen la ID del incidente, el Código del superviviente y el Código del asistente social.

4.3) Llene la sección titulada ‘Información de la/el superviviente’ del Formulario de admisión de práctica.

4.4) Llene la sección titulada ‘Detalles del incidente’ del Formulario de admisión de práctica.

4.5) Llene la sección titulada ‘Información de la/el presunto perpetrador’ del Formulario de admisión de práctica.

4.6) Llene la sección titulada ‘Medidas previstas/medidas ejecutadas’ del Formulario de admisión de práctica.

4.7) Llene la sección titulada ‘Punto de evaluación’ del Formulario de admisión de práctica.

4.8) En el espacio que se deja a continuación, indique la *calidad de desplazamiento* de estos casos (refiérase a la página 4.15 del capítulo 4 para una explicación). Compruebe sus respuestas en la página 72 de la clave de respuestas.

1. Usted es un proveedor de servicios basado en República Dominicana. Viene una mujer de Haití a notificarle un incidente de VRG que sucedió mientras huía de su hogar en Haití hace dos años. Fue obligada a huir de Haití debido a su origen étnico y no ha podido regresar. Actualmente está pidiendo protección internacional al gobierno de República Dominicana, pero todavía no se toma una decisión sobre su solicitud.
2. La mujer del número 1 regresa un mes más tarde para notificar un nuevo incidente de VRG que tuvo lugar la misma mañana de su primera notificación. Le deja saber que desde su último informe el gobierno de República Dominicana ha aceptado su solicitud de protección.
3. Un niño se ve obligado a huir de su hogar y se muda a la casa de su hermana en la capital, para escaparse de las incursiones armadas de los rebeldes en su aldea y en las inmediaciones. Mientras vive todavía en la casa de su hermana, acude a verlo a usted para notificar un incidente de VRG que fue cometido en su contra por varios soldados rebeldes tres semanas antes de que abandonara su aldea para irse a vivir con su hermana.
4. El niño del número 3 regresa a su hogar. Mientras está allí, acude a otro proveedor de servicios de VRG para notificar otro incidente de VRG.
5. El país de origen de una mujer que se encuentra en un país vecino le revoca la nacionalidad mientras está fuera de su país. Luego, ella acude a usted y le notifica un incidente de VRG.
6. Una niña se va a vivir a un país vecino, pero no tiene derecho a residir allí en forma permanente. Para escaparse del conflicto que se está gestando en su país, sus padres la han enviado a vivir con amigos de la familia en un país vecino, para que trabaje en la casa de estos amigos a cambio de la matrícula escolar y el alojamiento. Mientras está allí viene a notificarle que fue violada por el jefe de familia dos días antes.

7. Una mujer, que nunca ha sido desplazada, está viviendo en su país de origen cuando viene a notificarle un incidente de VRG que fue cometido contra ella por su supervisor a comienzos de esta semana.

4.9) En el espacio que se deja a continuación, indique la *etapa de desplazamiento* de estos casos (refiérase a las páginas 4.19 a 4.22 del capítulo 4 para una explicación). Compruebe sus respuestas en la página 71 de la clave de respuestas.

1. Usted es un proveedor de servicios basado en República Dominicana. Viene una mujer de Haití a notificarle un incidente de VRG que sucedió mientras huía de su hogar en Haití hace dos años. Fue obligada a huir de Haití debido a su origen étnico y no ha podido regresar. Actualmente está pidiendo protección internacional al gobierno de República Dominicana, pero todavía no se toma una decisión sobre su solicitud.
2. La mujer del número 1 regresa un mes más tarde para notificar un nuevo incidente de VRG que tuvo lugar la misma mañana de su primera notificación. Le deja saber que desde su último informe el gobierno de República Dominicana ha aceptado su pedido de protección.
3. Un niño se ve obligado a huir de su hogar y se muda a la casa de su hermana en la capital, para escaparse de las incursiones armadas de los rebeldes en su aldea y en las inmediaciones de ésta. Mientras vive todavía en la casa de su hermana, acude a verlo a usted para notificar un incidente de VRG que fue cometido en su contra por varios soldados rebeldes tres semanas antes de que abandonara su aldea para irse a vivir con su hermana.
4. Una niña se va a vivir a un país vecino, pero no tiene derecho a residir allí en forma permanente. Para escaparse del conflicto que se está gestando en su país, sus padres la han enviado a vivir con amigos de la familia en un país vecino, para que trabaje en la casa de estos amigos a cambio de la matrícula escolar y el alojamiento. Mientras está allí viene a notificarle que fue violada por el jefe de familia dos días antes.
5. Una mujer, que nunca ha sido desplazada, está viviendo en su país de origen cuando viene a notificarle un incidente de VRG que fue cometido contra ella por su supervisor a comienzos de esta semana.

Actividades 4.11 a 4.13

Para las tres actividades siguientes, se le darán tres escenarios ficticios. En cada actividad deberá llenar un Formulario de admisión de práctica para el escenario correspondiente. Imprima tres ejemplares del Formulario de admisión de práctica, si no lo ha hecho aún. Al final de cada actividad podrá comprobar sus respuestas con los formularios de admisión llenados que figuran, respectivamente, en las páginas 76, 83 y 91 de la clave de respuestas. Lea cuidadosamente los escenarios que aparecen a continuación y luego llene un nuevo Formulario de admisión de práctica para cada uno. Estos escenarios y formularios serán utilizados nuevamente para las actividades de los capítulos 5 y 6, de manera que ¡no los pierda!

Los escenarios que se presentan a continuación fueron ideados como si usted fuera un asistente social de 'Prestando Ayuda Internacional', una ONG que proporciona servicios psicosociales a supervivientes de VRG en Nicaragua (país en el que ocurren todos los incidentes del escenario). *Para estos ejercicios solamente*, su Código del asistente social será T1 para los tres escenarios; los números de ID del incidente serán T1-1, T1-2 y T1-3, respectivamente, y los Códigos del superviviente serán W1-001, W1-002, W1-003, respectivamente. Estos son códigos arbitrarios seleccionados al azar y *únicamente* para los fines de estos ejercicios. Su organización deberá darle entrenamiento sobre la forma de llenar los campos que contienen el número de ID del incidente, el Código del superviviente y el Código del asistente social.

4.11) Una refugiada de El Salvador recibió una paliza de manos de su marido en su hogar. El incidente tuvo lugar en el Distrito de Bananal, municipio de Uruezca, Bloque 2, en la noche del 5 de marzo de 2009, pero la mujer no se acercó a usted para notificarlo sino hasta después de haber ido el 9 de marzo siguiente a la Clínica Médica de Bananal (que también utiliza el GBVIMS) a recibir tratamiento. La mujer no sabe su edad precisa, pero cree que tanto ella como su marido tienen unos sesenta años. Ella y su marido tienen una hija de diecisiete años que todavía vive en el hogar. Ella se queda en casa durante el día y su marido es un líder religioso del campamento de refugiados. No notifica haber sobrevivido ningún otro incidente de VRG anteriormente. Ella acude a su organización en busca de apoyo psicosocial (que usted le brinda), no quiere iniciar ninguna acción legal y no acepta ningún otro tipo de servicio. Cuando llega a notificar el incidente está muy alterada y llora, y cuando se va está un poco más tranquila pero todavía sigue alterada. Por el momento se está quedando en casa de su hermana, y le asegura a usted que allí se encuentra segura.

4.12) El 11 de marzo de 2009, una niña de Bolivia, nacida el 7 de febrero de 1995, le notifica que mientras visitaba la casa de su tío, en el Distrito de Cotopaca, municipio de Montealbino, aldea de Taringa, él le tocó los senos indebidamente dentro de la casa. Sucedió en mayo de 2008 (se desconoce el día), en las horas de la mañana. La niña tiene una incapacidad física, y sus padres la habían dejado al cuidado del tío mientras iban al mercado. Ella notifica que no es la primera vez que esto pasa, pero que usted es la primera persona a la que le ha dicho. Su padre es agricultor y su tío, que tendrá unos 35 años, es comerciante en el mercado local. Ella le informa que es evangélica. A todo lo largo de la entrevista se mantiene muy callada y tranquila. Ella quiere iniciar una acción legal y le pregunta cómo puede obtener ayuda y acceso a asistencia legal. Usted le brinda apoyo psicosocial y la remite a un servicio de asistencia legal. La cita es al día siguiente a las 11:00 a.m. Irá a las oficinas de 'Ayuda Legal', una ONG basada en Taringa que ofrece servicios de asistencia legal a supervivientes de incidentes de VRG. Ella no quiere ningún otro de los servicios que usted le ofrece, aun cuando acepta volver para seguir recibiendo apoyo emocional y psicosocial.

4.13) Un niño de diecisiete años, nacido en Nicaragua, se ve obligado a abandonar su hogar debido a un conflicto, huyendo a un campamento situado dos distritos más al norte, en el Distrito de Lomabonita, municipio de Santiago, Bloque A. Dice haber nacido el 19 de mayo de 1992. Le notifica que mientras huía de su hogar, en las horas de la tarde, se topó con una ONG que estaba repartiendo alimentos, medicamentos y otras provisiones. El 18 de marzo de 2009, mientras se hallaba en la base de la ONG, fue víctima de un acto de sodomía perpetrado por un trabajador humanitario y dos de sus colegas, a cambio de las provisiones. Los hombres tenían unos treinta años de edad y todos eran nicaragüenses. El niño, un menor no acompañado, le notifica el incidente al día siguiente. Dice que ya acudió a la policía de Lomabonita, pero que no quisieron ayudarlo. Necesita atención médica urgente, de modo que usted lo envía a un hospital. Le dan cita para esa misma tarde a las 4:00 p.m. en la Clínica Médica de Santiago. Usted lo habría remitido a una casa segura o

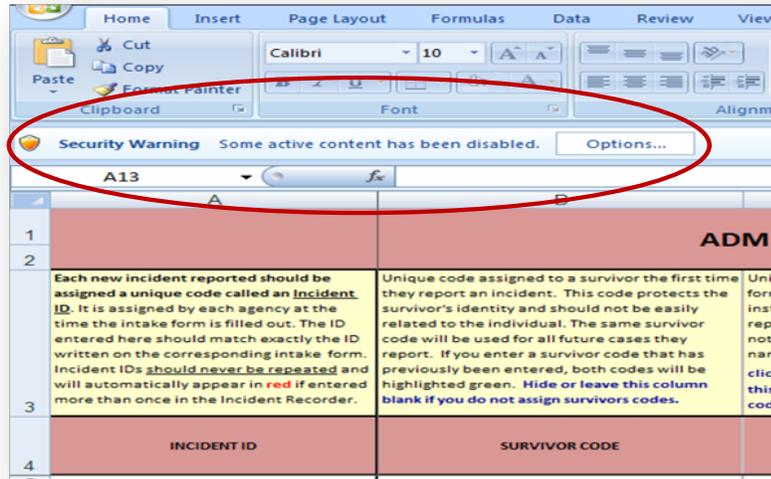
refugio, pero no hay ninguno en su zona, así que en vez de eso lo envía a un servicio de asistencia legal. Él no está seguro de saber si quiere iniciar una acción legal y no acepta ningún otro servicio. Al comienzo de la entrevista está muy alterado y un poco adolorido, y así sigue hasta el final de la misma.

Capítulo 5: Registro de incidentes e ingreso de datos

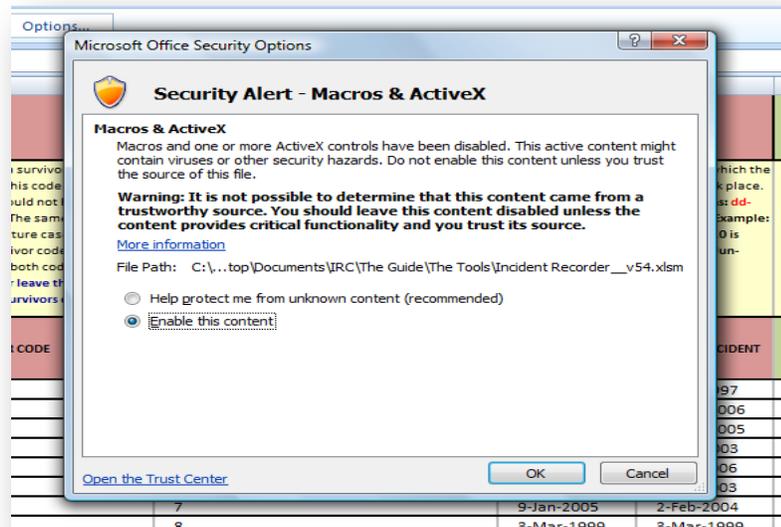
Las actividades 5.1 a 5.15 corresponden, respectivamente, a las actividades ¡Inténtelo! números 1 a 15 del capítulo 5; las actividades 5.16 a 5.19 son para que practique un poco más con el Registro de incidentes (IR). Las actividades 5.1 a 5.6 usan sin excepción un Registro de incidentes de práctica_v1, y le ayudan a practicar la manera de configurar un IR *antes* de ingresar datos. Las actividades 5.7 a 5.19 usan sin excepción un Registro de incidentes de práctica_v2, y le ayudan a practicar la manera de ingresar, guardar y filtrar datos en el IR. Encontrará todas las versiones del Registro de incidentes de práctica haciendo clic en el botón ‘Herramientas de práctica de la Guía del usuario’ de la sección Herramientas y recursos del CD-ROM de la Guía del usuario, o descargándolas del sitio web de GBVIMS en la dirección siguiente: <http://gbvims.org/learn-more/gbvims-tools/user-guide/>.

5.1) Practique habilitar macros: (Nota: esta actividad contiene instrucciones primero para Excel 2007 y luego para Excel 2003. Si usted está utilizando Excel 2003, por favor pase a la página 31 para ver las instrucciones correspondientes).

1. Abra el documento Excel 'Registro de incidentes de práctica_v1' (que encontrará haciendo clic en el botón 'Herramientas de práctica de la Guía del usuario' de la sección Herramientas y recursos del CD-ROM de la Guía del usuario) y encuentre la etiqueta **Alerta de seguridad** en la parte de arriba de la hoja de cálculo. Haga clic en **Opciones**.

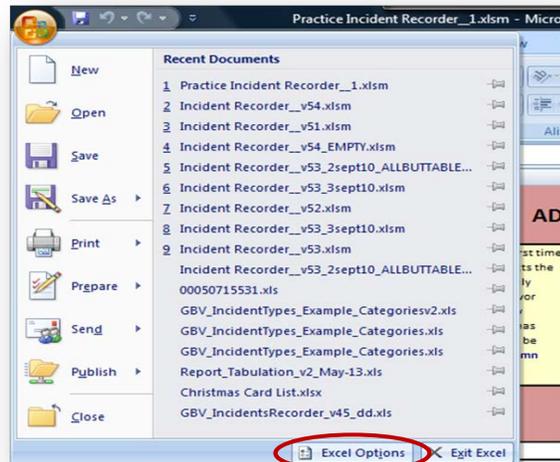


2. Verá un cuadro de diálogo **Alerta de seguridad**. Haga clic en **Habilite este contenido** y luego haga clic en **Aceptar**.



Si la etiqueta Alerta de seguridad *no* aparece automáticamente en la parte de arriba de la hoja de cálculo, entonces:

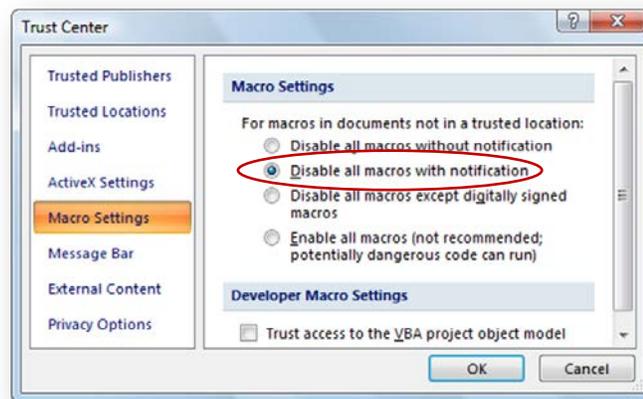
3. Haga clic en el **botón de Microsoft Office** y, a continuación, haga clic en **Opciones de Excel** abajo a la derecha.



4. Haga clic en **Centro de confianza** a la izquierda del cuadro de diálogo, luego haga clic en **Configuración del centro de confianza**.



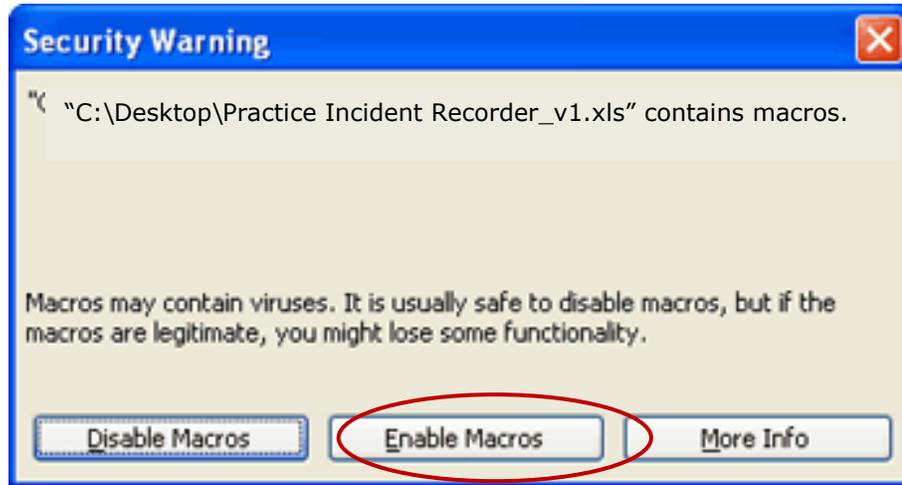
5. Haga clic en **Configuración de macros** del lado izquierdo y luego haga clic en **Deshabilitar todas las macros con notificación**. Para terminar, haga clic en **Aceptar**. Esto hará que la etiqueta de **Alerta de seguridad** del paso #1 más arriba aparezca la *próxima* vez que abra el documento. Ahora, habilite las macros cerrando el documento y volviéndolo a abrir. Siga los pasos #1 y #2 de arriba.



Nota: Aunque sólo necesita reconfigurar las macros (pasos 3 a 5) la *primera* vez que use el IR, tendrá que 'habilitar las macros' (pasos 1 y 2) *cada* vez que use el IR.

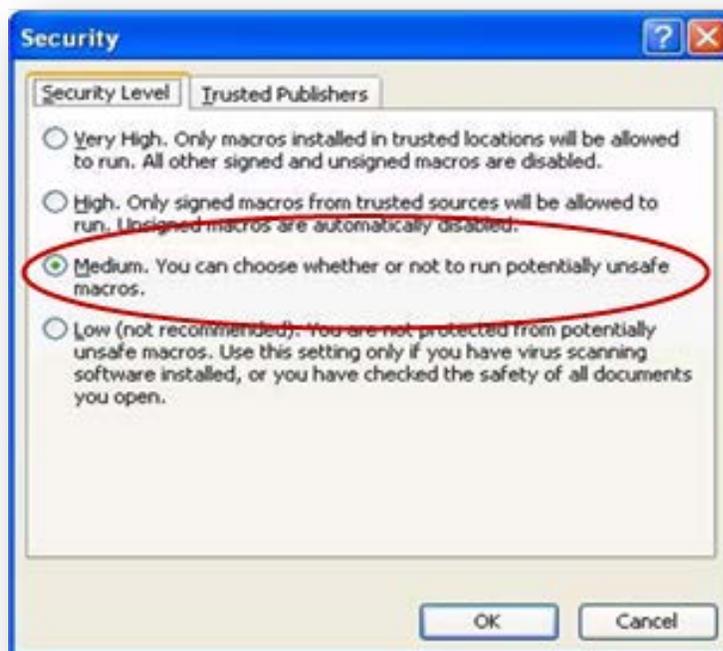
Si está usando Excel 2003, necesitará habilitar las macros de una forma un poco diferente. Cuando abra el 'Registro de incidentes de práctica_v1', debería aparecer un cuadro de diálogo preguntándole si quiere habilitar las macros.

1. Tendrá que hacer clic en **Habilite las macros** para abrir el libro y dejar que corran las macros en el libro.

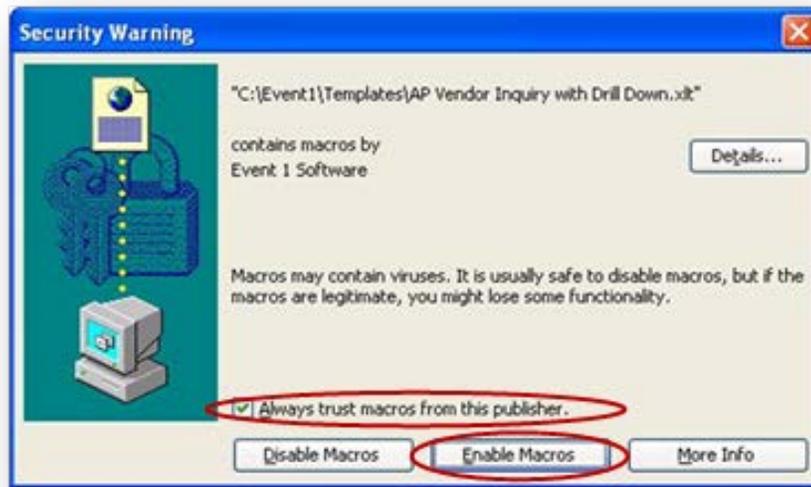


Si el cuadro de diálogo no aparece,

2. Haga clic en el menú Herramientas, elija 'Macros' y, a continuación, 'Seguridad'.
3. Debería aparecer un cuadro de diálogo de 'Seguridad'; seleccione 'Medio. Puede elegir ejecutar o no macros que probablemente no son seguras' Haga clic en Aceptar.



4. Guarde el documento y, luego, cierre el libro y vuélvalo a abrir.
5. Debería aparecer un cuadro de diálogo de 'Alerta de seguridad'. Seleccione 'Confiar siempre en las macros de este editor' y haga clic en 'Habilite las macros'. Las macros ya están habilitadas.

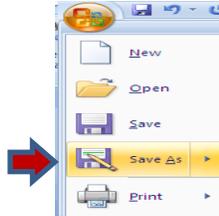


Nota: A pesar de que sólo necesita reconfigurar las macros (pasos 2 a 4) la *primera* vez que usa el IR, tendrá que 'habilitar las macros' (paso 1) *cada* vez que use el IR.

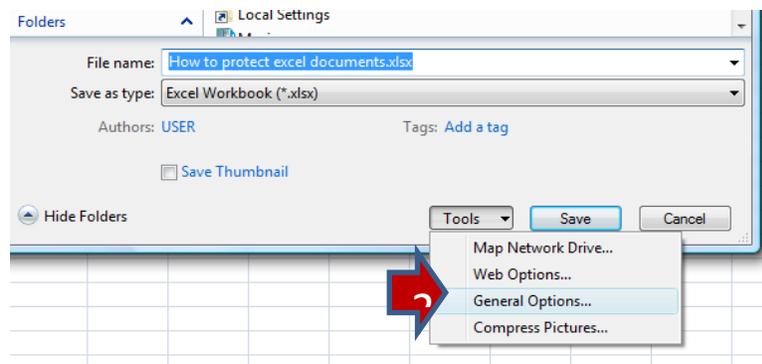
5.2) Practique proteger con contraseña el IR: (Nota: Estas instrucciones son para Excel 2007. Si está usando Excel 2003, salte a la explicación de la página siguiente para encontrar las instrucciones correspondientes para la versión 2003.)

Abra el documento Excel 'Registro de incidentes de práctica_v1'.

1. Haga clic en el **botón de Office**  y seleccione **'Guardar como'**.

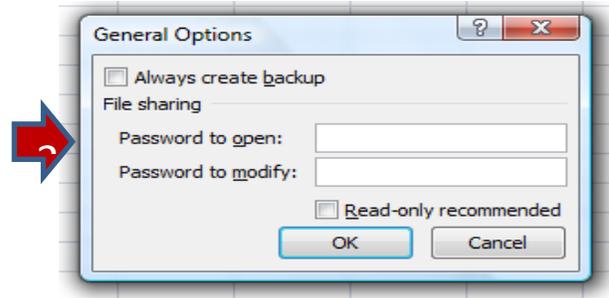


2. Haga clic en **'Herramientas'** (dependiendo de su versión de Excel estará en la esquina inferior derecha o inferior izquierda del cuadro de diálogo) y seleccione **'Opciones generales'**.



3. En el cuadro **'Contraseña de apertura'**, escriba la contraseña. (Recuerde: En las contraseñas, una letra mayúscula no equivale a una minúscula, lo que significa que la computadora distinguirá entre las mayúsculas y las minúsculas, de modo que compruebe que no esté activada la tecla 'bloq mayús' por accidente).

Escriba la contraseña para Registro de incidentes de práctica_v1 aquí:



Luego haga clic en **'Aceptar'**. Aparecerá un cuadro de diálogo nuevo.

4. El cuadro le pedirá que **'Vuelva a escribir la contraseña para proceder'**. Escriba nuevamente la contraseña y haga clic en **'Aceptar'**. Cierre el documento y ábralo. Compruebe que se le pida una contraseña para abrir el documento.

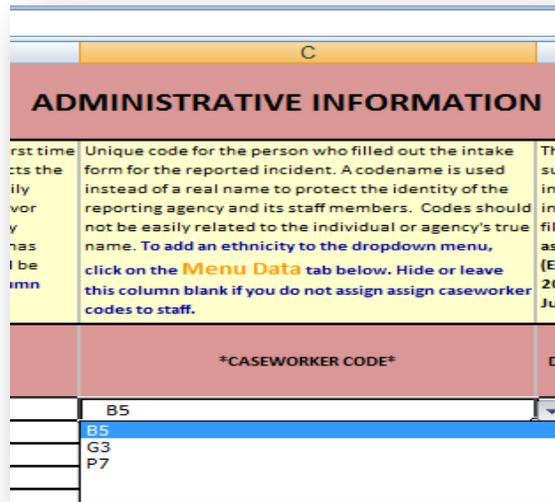


Nota: Si está usando Excel 2003, necesitará seguir pasos diferentes para establecer una contraseña. Cuando abra el 'Registro de incidentes de práctica_v1,':

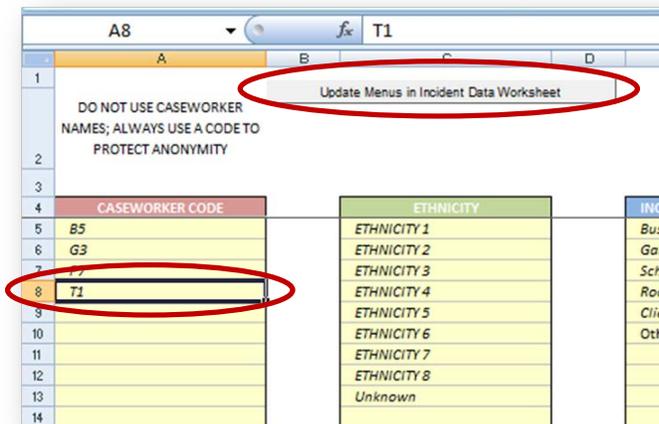
1. En el menú **Herramientas**, haga clic en **Opciones** y luego haga clic en la pestaña **Seguridad**.
2. Escriba una contraseña en el cuadro **Contraseña de apertura** y luego haga clic en **Aceptar**.
3. Cuando se le pida, vuelva a escribir su contraseña para confirmarla y luego haga clic en **Aceptar**.
4. Haga clic en **Guardar**.
5. Si se le pide, haga clic en **Sí** para reemplazar el libro existente.

5.3) Usando el Registro de incidentes de práctica_v1, practique personalizar el menú desplegable del Códigos del asistente social:

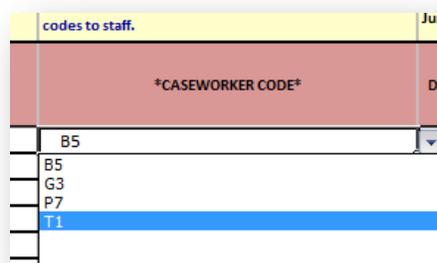
1. Abra el documento de Excel 'Registro de incidentes de práctica_v1'. En la hoja de cálculo Datos del incidente haga clic en el menú desplegable para 'Código del asistente social'. Observe las tres opciones: B5, G3, P7.



2. Haga clic en la pestaña de la hoja de cálculo Datos del menú y luego haga clic en la primera celda vacía en la tabla Código del asistente social (A8) y escriba 'T1' y pulse la tecla 'Entrar'. Enseguida, haga clic en el botón 'Actualice los menús en la hoja de cálculo Datos de incidente'.



3. En la hoja de cálculo Datos del incidente, verifique que se haya añadido T1 al menú desplegable.



Si no pudo modificar el menú desplegable, vea el cuadro de texto Punto clave en la página 5.22 de la Guía del usuario para obtener más orientación.

5.4) Practique personalizar el menú desplegable País de origen:

1. En el archivo 'Registro de incidentes de práctica_v1'. encuentre el campo País de origen (columna I) en la hoja de cálculo Datos del incidente; puede tener que usar las teclas de flechas situadas abajo a la derecha del libro. Haga clic en la flecha del menú desplegable. No debería haber ningún país todavía en la lista, sólo el País de origen.

SURVIVOR INFORMATION				
INCIDENT ID	SEX	*ETHNICITY*	COUNTRY OF ORIGIN	CVI

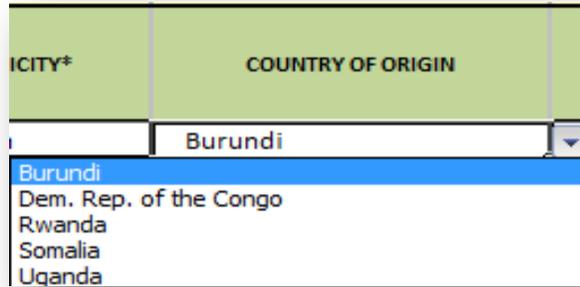
2. Ahora haga clic en la tercera pestaña correspondiente a la hoja de cálculo 'Menú del país de origen' abajo a la izquierda de la pantalla.

3. Esta es la tabla que determina qué países se incluyen en la lista desplegable. Encuentre Bolivia desplazándose hacia abajo en la lista, haga clic en la celda a la derecha (Columna C), luego haga clic en la flecha del menú desplegable que aparece y elija 'Sí'. Haga lo mismo con El Salvador, Colombia, Guatemala y Nicaragua.

Code	Country/territory name	Include on menu
BDI	Burundi	Yes
CAM	Cambodia	
CMR	Cameroon	
CAN	Canada	
CVI	Cape Verde	
CAR	Central African Republic	
CHD	Chad	
CHL	Chile	
CHI	China	
COL	Colombia	
COI	Comoros	
COB	Congo	
COS	Costa Rica	
ICO	Côte d'Ivoire	
HRV	Croatia	
CUB	Cuba	
CYP	Cyprus	
CZE	Czech Republic	
KRN	Dem. People's Rep. of Korea	
COD	Dem. Rep. of the Congo	
DEN	Denmark	
DIB	Djibouti	

4. Cuando termine, haga clic en el botón 'Actualice el menú en la hoja de cálculo de Datos del incidente', hasta arriba de la hoja de cálculo.

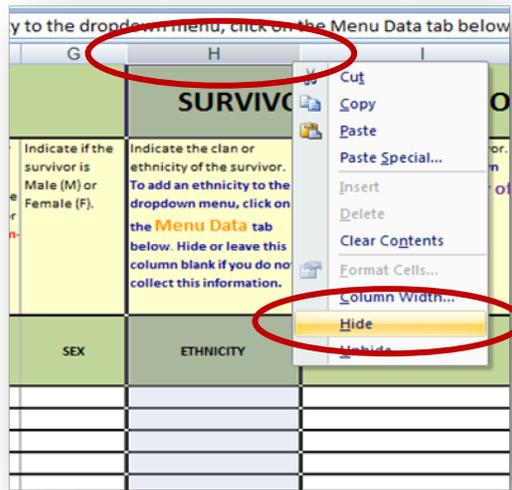
5. Ya personalizó el menú desplegable País de origen. Verifique su trabajo regresando al campo País de origen en la hoja de cálculo Datos del incidente, haga clic en una celda en esa columna y mire los países en el menú.



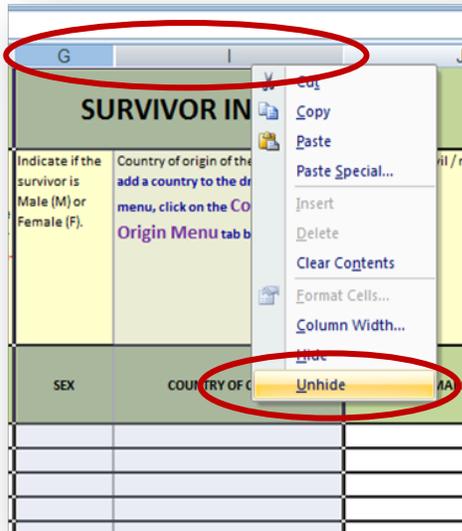
(Nota: Si no pudo modificar el menú desplegable, vea el cuadro de texto Punto clave en la página 5.22 para obtener más orientación.)

5.5) Usando el Registro de incidentes de práctica_v1, practique ocultar y mostrar el campo 'Grupo étnico' en el IR de práctica:

1. En el archivo 'Registro de incidentes de práctica_v1' encuentre el campo Grupo étnico (columna H) desplazándose a la derecha. **Haga clic derecho** en la letra H arriba de la columna. Luego, **haga clic izquierdo** en 'Ocultar'. La columna ya debe estar oculta.



2. Para visualizar el campo Grupo étnico, sencillamente seleccione las columnas G e I haciendo clic en la letra G en la columna G y, mientras sigue pulsando el botón del ratón, arrastre su cursor a la columna I. Una vez que las columnas estén seleccionadas, **haga clic derecho** en cualquier letra arriba de la columna y seleccione 'Mostrar'.



5.6) Practique guardar el IR de práctica con un nuevo nombre de archivo:

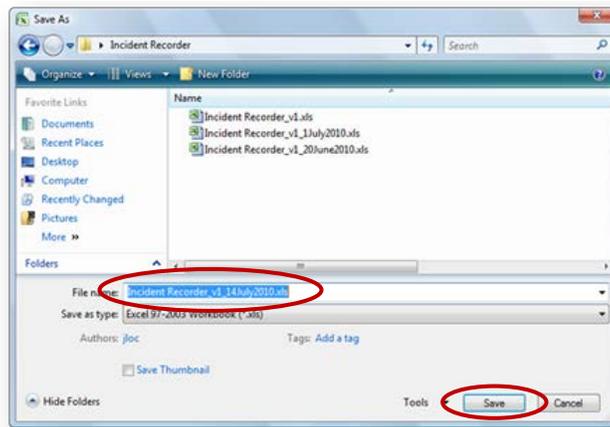
1. En el documento Excel 'Registro de incidentes de práctica_v1' haga clic en el **botón de Office** (para Excel 2003 haga clic en el menú **Archivo** en la barra de Herramientas) y luego haga clic en '**Guardar como**'.



2. En el cuadro de diálogo seleccione dónde quiere guardar el libro y escriba el nuevo nombre del archivo con la fecha de hoy 'Registro de incidentes de práctica_v1_fecha'

Por ejemplo, si hoy es 14 de julio de 2010:
'Registro de incidentes de práctica_v1_14_Julio_2010'

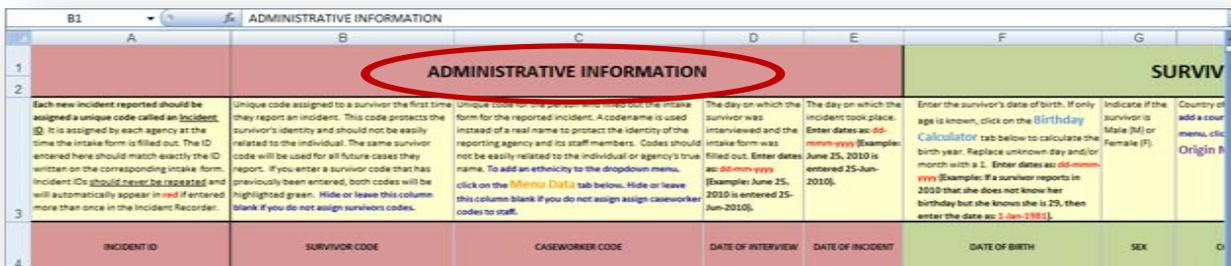
3. Haga clic en **Guardar**.



Ya puede cerrar el Registro de incidentes de práctica_v1 y abrir el Registro de incidentes de práctica_v2, que encontrará haciendo clic en el botón ‘Herramientas de práctica de la Guía del usuario’ de la sección Herramientas y recursos del CD-ROM de la Guía del usuario, o descárguelo del sitio web de GBVIMS en la dirección siguiente: <http://gbvims.org/learn-more/gbvims-tools/user-guide/>. Para el resto de las actividades 5.7 a 5.19 del capítulo 5, use el Registro de incidentes de práctica_v2.

5.7) Encuentre las seis secciones de la hoja de cálculo Datos del incidente (filas 1 y 2):

1. En la parte de arriba a la izquierda de la hoja de cálculo, encuentre la sección en rosado ‘Información administrativa’. Esta es la primera sección de la hoja de cálculo. También deberá poder ver el comienzo de la siguiente sección, ‘Información de la/el superviviente’, en verde.



2. Ahora encuentre el resto de las secciones haciendo clic en la celda ‘Información administrativa’ y luego usando las flechas de su teclado para desplazarse a la derecha.

A medida que se desplaza a la derecha, observará que la primera columna (columna A), que contiene la ID del Incidente, está ‘congelada’ o bloqueada en un sitio de la hoja. Esto facilita *mucho* el ingreso y la revisión de los datos, ya que usted siempre tendrá un punto de referencia. Si se desplaza hacia abajo en la hoja de cálculo, observará que las filas superiores (1 a 4) también están congeladas en un sitio de la hoja por el mismo motivo. Las filas 1 y 2 contienen los títulos de cada una de las secciones de la hoja de cálculo. La Fila 3 contiene una explicación de cada columna e instrucciones sobre la forma de ingresar datos en esa columna. La Fila 4 contiene los títulos de las columnas, que corresponden a los campos del Formulario de admisión.

Para las actividades 5.8 a 5.12 (con excepción de la 5.9b) usted ingresará datos en el IR. Refiérase al 'Formulario de admisión de práctica' que llenó en el capítulo 4, bajo las actividades 4.2 a 4.7 en la página 18. Abra el 'Registro de incidentes de práctica_v2.' Podrá ver que ya se han registrado 12 incidentes en este IR. *Recuerde que debe 'Habilitar las macros' antes de comenzar a ingresar datos.* ¡Ahora está listo para ingresar datos en el IR! Si tiene algún problema o se queda atascado en alguna de estas actividades, refiérase a la página 5.7 del capítulo 5, en la que se enumeran algunas opciones a las que puede recurrir para obtener ayuda. También podrá abrir el 'Registro de incidentes de práctica_v3' para comprobar sus respuestas con los datos ingresados en la fila 17 (las filas 18 a 20 son las respuestas para las actividades 5.17 a 5.19 del cuaderno de ejercicios).

5.8) Practique ingresar datos en la sección de Información administrativa del IR (columnas A a E):

Haga clic en la primera celda vacía en la columna 'ID del incidente' (A17) y digite la ID del incidente correspondiente del Formulario de admisión que tiene enfrente. Escriba el resto de los datos de la sección Información administrativa (columnas A a E).

5.9a) Practique ingresar datos en la sección Información de la/el superviviente del IR (Columnas F a M):

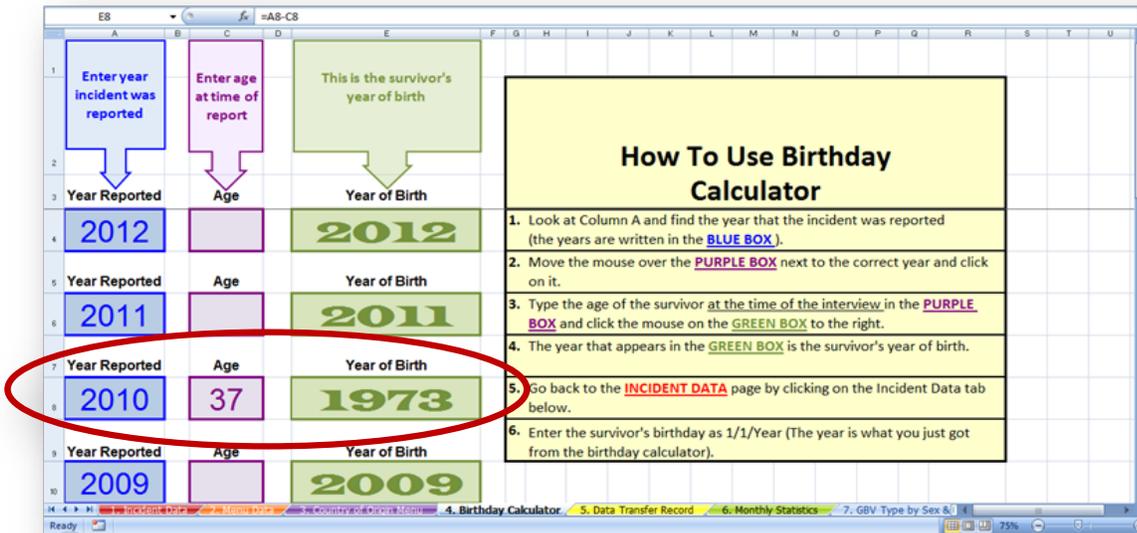
Haga clic en la primera celda vacía en 'Fecha de nacimiento' (F17) y llene la sección de Información de la/el superviviente con la información correspondiente del Formulario de admisión de práctica.

5.9b) Practique usar la Calculadora de fechas de nacimiento.

Para la actividad 5.9a, usted debería haber ingresado '24-Jun-1980' en la celda F17. La mujer que notifica este incidente en el capítulo 4 conocía su fecha de nacimiento, de suerte que podemos ingresarla sin ningún problema. Pero, ¿qué pasa si la/el superviviente notificó una edad aproximada en vez de una fecha de nacimiento? La calculadora de fechas de nacimiento del IR le puede ayudar a calcular el año en que nació. Considere la situación siguiente y use la Calculadora de fechas de nacimiento para determinar la fecha de nacimiento que se deberá ingresar en el IR (Nota: Esta actividad únicamente tiene por objeto ayudarle a practicar el cálculo de fechas de nacimiento. ¡No ingrese esto en el IR!).

Mientras ingresa datos en el IR a partir de un Formulario de admisión (para un incidente notificado el 25 de marzo de 2010), observará que el asistente social ha escrito la edad de la superviviente (37) en vez de la fecha de nacimiento. Para ayudarle a calcular la fecha de nacimiento, practique usar la Calculadora de fechas de nacimiento:

1. Abra la hoja de cálculo de la Calculadora de fechas de nacimiento haciendo clic en la pestaña Calculadora de fechas de nacimiento y encuentre el año en que se notificó el incidente (2010) en la columna A (A8).
2. Haga clic en el cuadro morado para 'Edad' junto a 2010 y digite la edad que le dio la superviviente en el Formulario de admisión (37).
3. Haga clic en el cuadro verde a la derecha.
4. El año que aparece en el cuadro verde es el año de nacimiento de la superviviente. (Acuérdese de sustituir toda la información desconocida por un '1.' Como no se conoce ni el día ni el mes, usted deberá registrar la fecha como 1-Ene-1973).



5.10) Practique ingresar datos en la sección Detalles del incidente del IR (Columnas N a Y):

Haga clic en la primera celda vacía en 'Etapa de desplazamiento en el momento del incidente' (N17) y llene la sección de Detalles del incidente con la información correspondiente del Formulario de admisión de práctica.

5.11) Practique ingresar datos en la sección Información sobre el presunto perpetrador del IR (Columnas Z a AE):

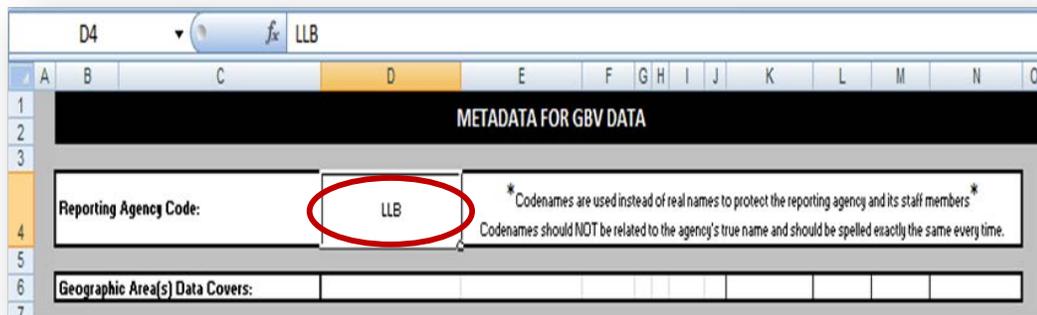
Haga clic en la primera celda vacía en 'Información sobre el presunto perpetrador' (Z17) y llene la sección de Información sobre el presunto perpetrador con la información correspondiente del Formulario de admisión de práctica.

5.12) Practique ingresar datos en la sección Rutas de remisión del IR (columnas AF a AM):

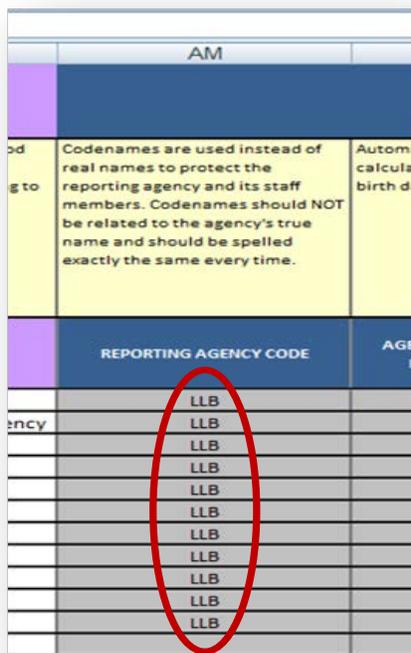
Haga clic en la primera celda vacía en '¿Quién le remitió al cliente?' (AF17) y llene la sección Rutas de remisión con la información correspondiente del Formulario de admisión de práctica. Cuando llegue a la columna AM, deje de ingresar datos. Haga clic en la barra de Herramientas. ¡Felicitaciones, acaba de terminar el ingreso de su primer incidente en el Registro de incidentes! (Nota: el borde rojo grueso después de AM está para recordarle que aquí termina el ingreso de datos y comienzan los datos calculados automáticamente por el Registro de incidentes.)

5.13) La primera de las Columnas calculadas, 'Código de la organización que notifica' (columna AN), exige que usted ingrese información en la hoja de cálculo Registro de transferencia de datos. Usando 'LLB' como el código de su organización, practique ingresar un Código de la organización que notifica.

1. En el 'Registro de incidentes de práctica_v2', haga clic en la pestaña 'Registro de transferencia de datos'.
2. Haga clic en la celda Código de la organización que notifica (D4).
3. Digite el código de su organización (LLB).



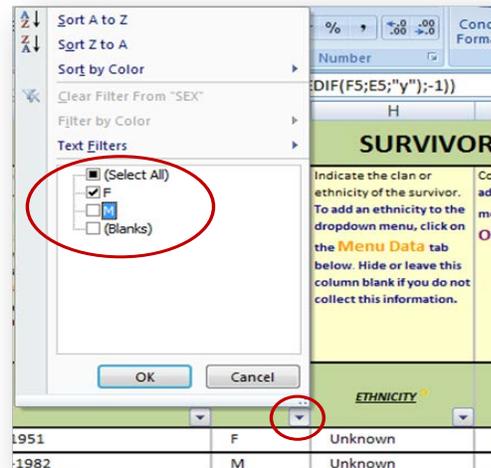
4. Regrese a la hoja de cálculo Datos del incidente y desplácese a la derecha para verificar que se ingresó LLB en las celdas para el Código de la organización que notifica de la sección Columnas calculadas.



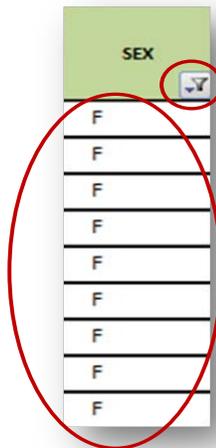
5.14) Practique aplicar y quitar un filtro:

Digamos que quiere ver datos de todos los incidentes en el 'Registro de incidentes de práctica_v2' en los que participaron *sólo mujeres supervivientes*. Para hacerlo, agregue un filtro al campo Sexo (columna G) en el IR de práctica.

1. En el 'Registro de incidentes de práctica_v2', haga clic en el botón del menú desplegable del filtro para 'Sexo' (columna G). Esto desplegará un menú en el que se mostrarán todas las opciones de respuesta de los campos que se están mostrando. Filtre el campo para mujeres seleccionando *solamente* la F. Puede hacerlo deseleccionando las opciones M y (en blanco) O BIEN deseleccionando todas las opciones haciendo clic en ('Seleccionar todos') y luego haciendo clic en F. Una vez que ha seleccionado sólo la opción F, haga clic en 'Aceptar'.



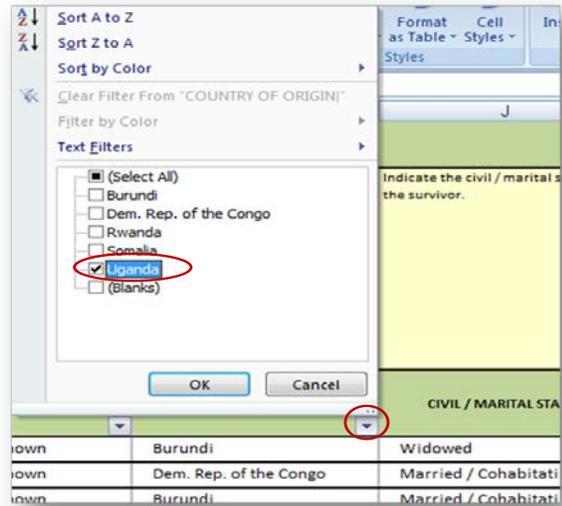
2. Ya filtró su IR entero de acuerdo al sexo. Puede ver que sólo los incidentes con una mujer superviviente se están mostrando. La flecha desplegable que aparecía antes ha cambiado a un botón de filtro; esto indica que está aplicado un filtro actualmente. Para quitar el filtro, simplemente haga lo opuesto: haga clic en el botón del filtro, haga clic en 'Seleccionar todos' y haga clic en 'Aceptar'.



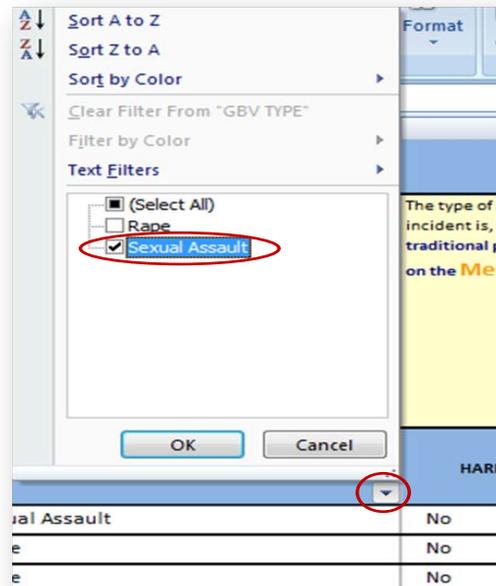
5.15) Practique aplicar y quitar varios filtros:

Digamos que quiere ver datos de todos los incidentes en el 'Registro de incidentes de práctica_v2' sólo de supervivientes de Nicaragua que experimentaron agresión sexual. Para hacerlo, agregue dos filtros: uno al campo País de origen (columna I) y otro al campo Tipo de VRG (columna T).

1. En el 'Registro de incidentes de práctica_v2', haga clic en el botón del menú desplegable del filtro para 'País de origen'. Se desplegará un menú que mostrará todas las opciones de respuesta del campo que se están mostrando. Filtre el campo para que se seleccione sólo Nicaragua. Haga clic en Aceptar. Deberá observar que el número de incidentes que se muestran ha disminuido puesto que sólo los incidentes de los supervivientes de Nicaragua se ven.



2. Ahora, agregue un segundo filtro haciendo clic en el botón del menú desplegable del filtro para 'Tipo de VRG'. Sólo deberían estar disponibles dos opciones: Violación y Agresión sexual (porque en los registros que quedan, estos son los únicos dos tipos de VRG que ocurren). Seleccione 'Agresión sexual' y haga clic en Aceptar.
3. Ya ha filtrado el IR de acuerdo con el País de origen (Nicaragua) y el tipo de VRG (Agresión sexual). Debería quedar mostrado un incidente (ID de incidente: P7-2).



5.16) Repase la sección Columnas calculadas del ‘Registro de incidentes de práctica_v2’. En el espacio que se proporciona, conteste las preguntas para la fila de datos que acaba de ingresar en el IR, a partir del Formulario de admisión. Recuerde: únicamente se habrán de llenar los campos de la sección Columnas calculadas que corresponden, de manera que no todas las celdas contendrán texto. Compruebe sus respuestas en la página 99 de la clave de respuestas.

1. ¿Qué edad tenía superviviente en el momento del incidente? ¿Era adulto o niño?

2. ¿Tenía el superviviente alguna discapacidad?

3. ¿Fue este incidente un caso de violencia sexual?

4. ¿Fue este incidente un caso de violencia por parte de la pareja íntima?

5. ¿Fue este incidente un caso de abuso sexual de un menor?

6. ¿Fue este incidente un caso de matrimonio precoz?

7. ¿Fue este incidente un caso de una práctica tradicional perjudicial?

8. ¿Fue este incidente un caso de posible explotación sexual?

9. ¿Fue este incidente un caso de posible esclavitud sexual?

10. ¿Cuántos días transcurrieron entre el incidente y la entrevista?

Actividades 5.17 a 5.19

Para las tres actividades siguientes, usted practicará el ingreso, en el Registro de incidentes de práctica_v2, de los datos de los Formularios de admisión de práctica que llenó para los tres escenarios de las actividades 4.11 a 4.13. Sin embargo, antes de hacer esto, asegúrese de usar la clave de respuestas para corregir todas sus respuestas en los formularios de admisión.

5.17) Usando el Formulario de admisión que llenó para la actividad 4.11, ingrese los datos en el Registro de incidentes_v2.

5.18) Usando el Formulario de admisión que llenó para la actividad 4.12, ingrese los datos en el Registro de incidentes_v2.

5.19) Usando el Formulario de admisión que llenó para la actividad 4.13, ingrese los datos en el Registro de incidentes_v2.

ADMINISTRATIVE INFORMATION						
INCIDENT ID	SURVIVOR CODE	CASEWORKER CODE	DATE OF INTERVIEW	DATE OF INCIDENT	DATE OF BIRTH	SEX
P7-4	K4-272	P7	9-Jan-2009	5-Jan-2009	27-Apr-1970	F
P7-5	Y3-629	P7	10-Jan-2009	3-Jan-2009	27-Jun-1982	F
B5-1	U9-038	B5	1-Feb-2009	30-Jan-2009	1-Jan-1951	F
B5-2	X4-604	B5	5-Feb-2009	5-May-2006	5-Mar-1982	M
B5-3	H5-082	B5	7-Feb-2009	9-May-2008	3-Nov-1973	F
G3-1	Y4-049	G3	15-Feb-2009	15-Feb-2003	19-Sep-1970	M
P7-1	Z1-009	P7	18-Feb-2009	17-Feb-2009	5-May-1990	M
B5-4	R8-290	B5	22-Feb-2009	1-Jan-2003	4-Jun-2000	F
P7-2	L3-001	P7	2-Mar-2009	2-Mar-2009	29-Aug-1991	F
P7-3	Z2-002	P7	4-Mar-2009	2-Mar-2009	8-Aug-1974	F
B5-5	S6-399	B5	5-Mar-2009	1-Nov-2008	2-Oct-2001	F
G3-2	E3-842	G3	8-Mar-2009	7-Mar-2009	18-Jun-1980	F

Cuando haya ingresado los datos de los tres formularios de admisión de práctica, podrá comprobar su trabajo comparando las filas que ha ingresado con las filas 18 a 20 del 'Registro de incidentes de práctica_v3'. Para abrir el 'Registro de incidentes de práctica_v3', haga clic en el botón 'Herramientas de práctica de la Guía del usuario' de la sección Herramientas y recursos del CD-ROM de la Guía del usuario, o descárguelo del sitio web de GBVIMS en la dirección siguiente: <http://gbvims.org/learn-more/gbvims-tools/user-guide/>.

Capítulo 6: Uso del Registro de incidentes para la creación de informes y el análisis de datos

Los ejercicios del capítulo 6 se concentran en permitirle practicar el uso de la hoja de cálculo Estadísticas mensuales, así como las hojas de cálculo del IR que contienen tablas dinámicas. Para hacer estos ejercicios, primero tendrá que abrir el 'Registro de incidentes de práctica_v3' haciendo clic en el botón 'Herramientas de práctica de la Guía del usuario' de la sección Herramientas y recursos del CD-ROM de la Guía del usuario, o descargándola del sitio web de GBVIMS en la dirección siguiente: <http://gbvims.org/learn-more/gbvims-tools/user-guide/>.

6.1) Practique modificar el campo Mes y año del informe:

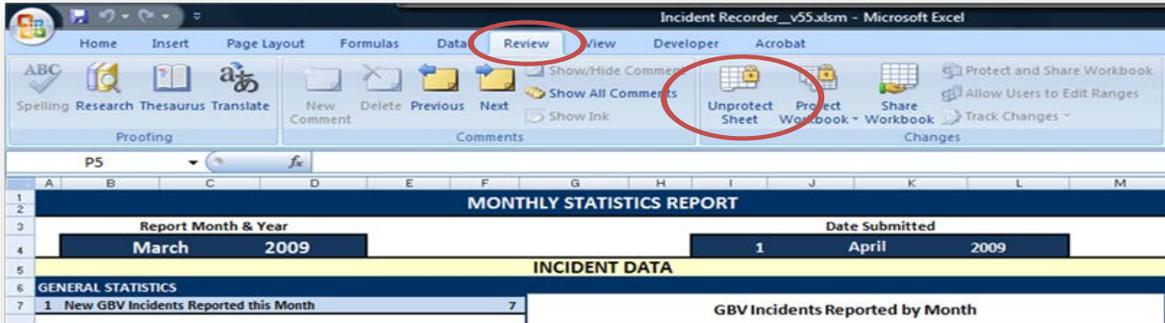
Al abrir la hoja de cálculo Estadísticas mensuales, el mes y el año del informe deben configurarse como enero de 2000. Puesto que la hoja de cálculo Datos del incidente solo contiene información correspondiente a los incidentes notificados en 2009, no debe aparecer ningún dato en la hoja de cálculo. Tome un momento para desplazar el texto hacia abajo y ver la hoja vacía. Recuerde esto para referencia futura; si ve que la hoja de cálculo Estadísticas mensuales tiene de nuevo esta apariencia, eso no significa necesariamente que se haya malogrado. Más bien, verifique de nuevo y asegúrese de haber seleccionado el mes y el año correctos.

Ahora, cambie el mes y año del informe a febrero de 2009. ¿Ve cómo aparecen automáticamente los datos en las tablas y los gráficos siguientes? *Estos son todos los datos ingresados a la hoja de cálculo Datos del incidente sobre los incidentes notificados en febrero de 2009.*

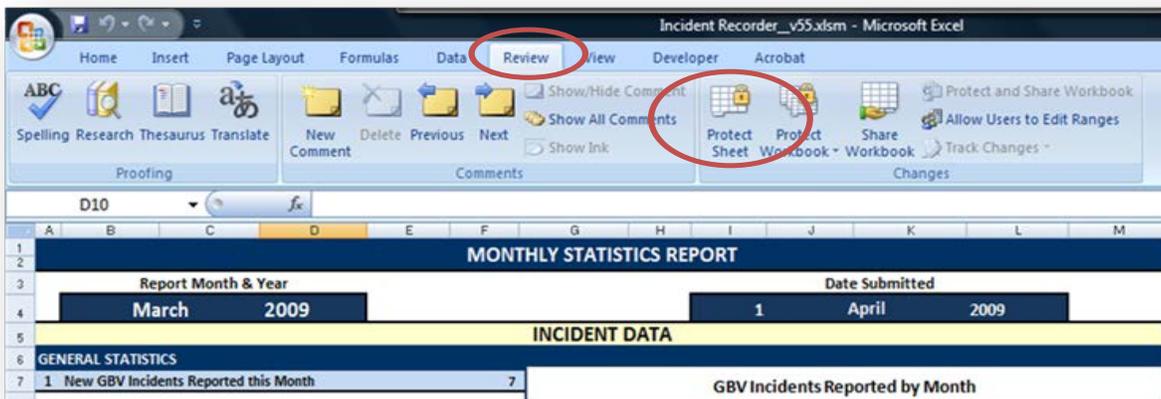
Ahora trate de cambiar el campo Mes y año a marzo de 2009. ¿Ve cómo cambian las tablas y los gráficos?

6.2) Practique desproteger y proteger la hoja de cálculo Estadísticas mensuales:

Para desproteger la hoja de cálculo, en la pestaña Revisar, haga clic en 'Desproteger la hoja'. Una vez que haya desprotegido la hoja de cálculo, debe poder hacer clic en las tablas y los gráficos que desee y editarlos.



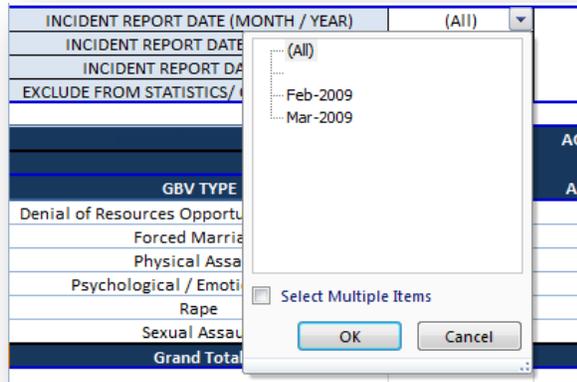
Para proteger el trabajo después de editarlo, en la pestaña Revisar, haga clic en 'Proteger la hoja'.



6.3 Practique filtrar la hoja de cálculo Tipo de VRG por sexo y edad empleando los filtros del informe:

En el archivo 'Registro de incidentes de práctica_v3', haga clic en la pestaña de la hoja de cálculo Tipo de VRG por sexo y edad. Digamos que usted desea tener solamente los datos correspondientes a febrero de 2009:

1. Haga clic en el menú desplegable del filtro del informe FECHA (MES/AÑO) DE NOTIFICACIÓN DEL INCIDENTE. Puesto que en la hoja de cálculo Datos del incidente se ha ingresado información únicamente para dos meses, sólo hay dos opciones: Feb-2009 y Mar-2009. Haga clic en Feb-2009. La tabla debe cambiar automáticamente para que muestre los datos de febrero de 2009.



2. La tabla debe cambiar automáticamente para que muestre los datos correspondientes sólo a febrero de 2009 (véase la imagen). Para cambiarla al punto inicial, sencillamente repita el procedimiento, pero en lugar de hacer clic en Feb-2009, hágalo en (Todos).

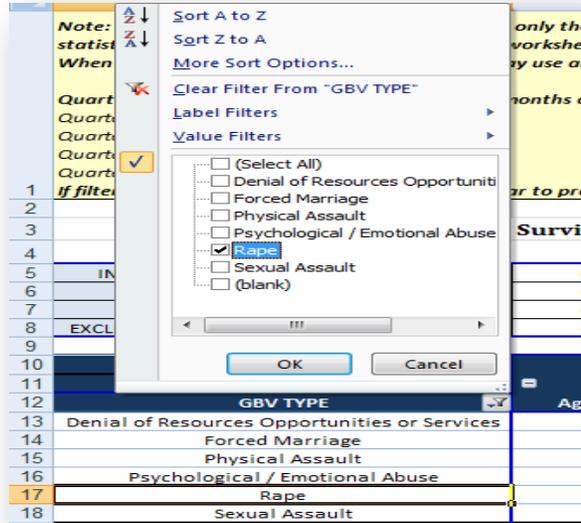
Incident Type by Survivor's Sex and Age					
INCIDENT REPORT DATE (MONTH / YEAR)	Feb-2009	SEX	AGE GROUP		Grand Total
INCIDENT REPORT DATE (QUARTER)	(All)	F	M		
INCIDENT REPORT DATE (YEAR)	(All)	Age 0-11	Age over 18	Age over 18	
EXCLUDE FROM STATISTICS/ CONSOLIDATION?	(All)				
Denial of Resources Opportunities or Services				1	1
Forced Marriage				1	1
Physical Assault			1		1
Psychological / Emotional Abuse		1			1
Rape			1		1
Sexual Assault				1	1
Grand Total		1	2	3	6

3. Ahora, practique el uso de los filtros restantes y vea cómo afecta cada uno a la tabla.

6.4) Practique el uso del filtro manual en la hoja de cálculo Tipo de VRG por sexo y edad:

En el archivo 'Registro de incidentes de práctica_v3', haga clic en la pestaña de la hoja de cálculo Tipo de VRG por sexo y edad. Digamos que usted desea tener solamente los datos de incidentes de violación:

- Haga clic en el menú desplegable del filtro manual. Deseleccione todas las categorías menos 'Violación'. Haga clic en Aceptar.



- La tabla debe cambiar los datos automáticamente para mostrarle los referentes sólo a incidentes que implicaron violación (véase la imagen). Para volver al punto de partida, sencillamente haga clic en el botón del filtro y seleccione los seis tipos de VRG.

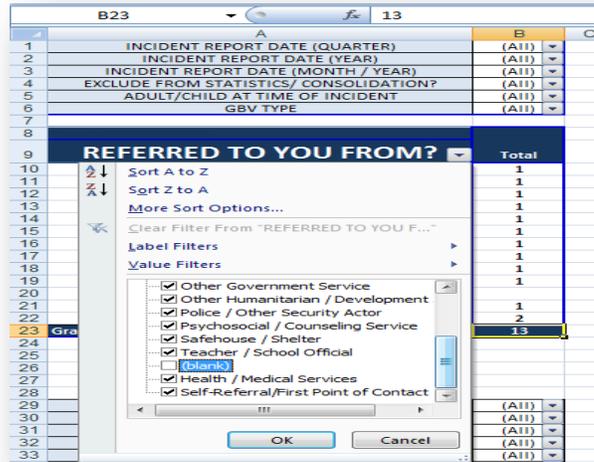
Incident Type by Survivor's Sex and Age				
INCIDENT REPORT DATE (MONTH / YEAR)	(All)			
INCIDENT REPORT DATE (QUARTER)	(All)			
INCIDENT REPORT DATE (YEAR)	(All)			
EXCLUDE FROM STATISTICS/ CONSOLIDATION?	(All)			
	SEX	AGE GROUP		
	F	M		
GBV TYPE	Age over 18	Age 12-17		Grand Total
Rape	3	1		4
Grand Total	3	1		4

- Ahora practique el uso de otros filtros manuales y vea cómo afecta cada uno la tabla.

6.5) Practique quitar el filtro de las filas (en blanco) de las tablas dinámicas:

En el archivo 'Registro de incidentes de práctica_v3', haga clic en la pestaña de la hoja de cálculo Seguimiento de las rutas de remisión.

1. En la tabla '¿Remitido a usted por..?', haga clic en el menú desplegable y desplácelo hacia abajo hasta que vea el campo '(en blanco)'. Haga clic en el cuadro para retirar la marca de verificación y haga clic en Aceptar. Ahora usted ha filtrado la fila en blanco de esta tabla. Para traer la fila de nuevo a la pantalla, sencillamente haga lo contrario.

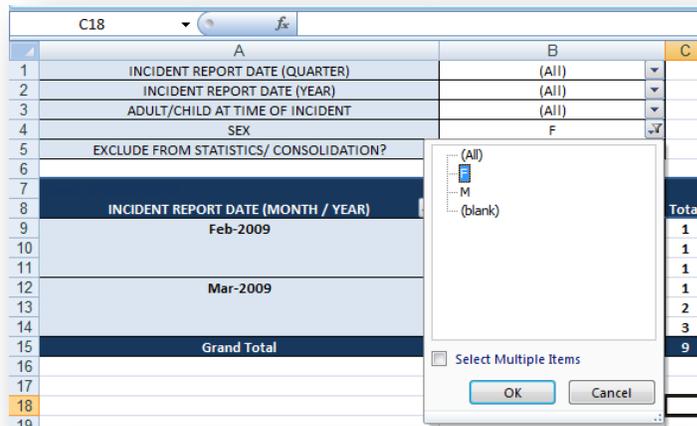


2. Ahora practique quitar el filtro de la fila '(en blanco)' de las seis tablas dinámicas restantes.

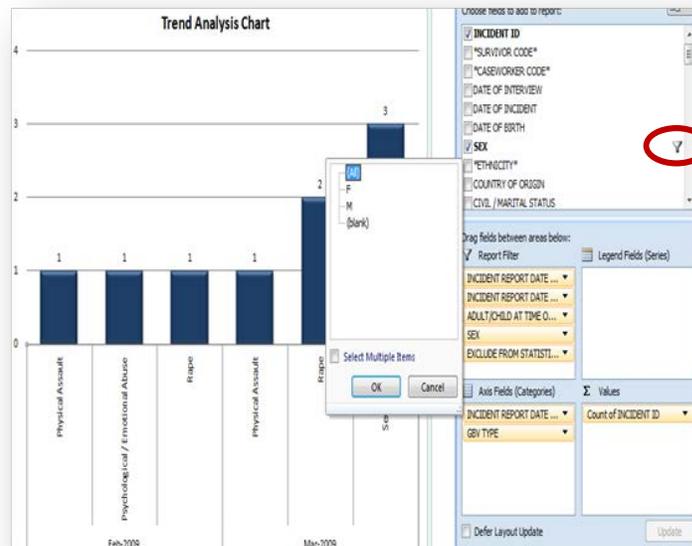
6.6) Practique el uso del filtro en la tabla dinámica Análisis de tendencias y en el Diagrama de análisis de tendencias:

1. En el archivo 'Registro de incidentes de práctica_v3', haga clic en la pestaña de la hoja de cálculo Análisis de tendencias y examine los datos presentados en la tabla. Ahora haga clic en la pestaña de la hoja de cálculo Diagrama de análisis de tendencias. Los datos aquí presentados deben ser los mismos datos que usted vio en la tabla, solamente que en formato de diagrama.

2. Regrese a la hoja de cálculo Análisis de tendencias y filtre la tabla para mostrar solamente los datos relacionados con mujeres. Examine los datos recién filtrados que se presentan en la tabla.



3. Ahora haga clic de nuevo en la pestaña de la hoja de cálculo Diagrama de análisis de tendencias. Se dará cuenta de que el diagrama ha cambiado automáticamente para reflejar los datos filtrados.



4. Ahora quite el filtro. Puede regresar a la hoja de cálculo Análisis de tendencias o hacer clic en el botón de filtro manual a la derecha del campo SEXO, en la lista de campos, seleccione (Todos) y haga clic en Aceptar.

5. Los datos de ambas hojas de cálculo—en la tabla y en el diagrama—quedan ahora sin filtrar.

6.7) Haga clic en la pestaña de la hoja de cálculo '6. Estadísticas mensuales'. Mire la primera gráfica 'Nuevos incidentes de VRG notificados por mes'. ¿Cuántos nuevos incidentes se notificaron en total en los meses de enero, febrero y marzo de 2009?

Ahora haga clic en la pestaña de la hoja de cálculo '10. Análisis de tendencias'. Mire la tabla y determine el número total de incidentes notificados en enero, febrero y marzo de 2009.

¿Cuál es el problema? ¿Por qué indica la tabla de estadísticas mensuales un total de 15 incidentes en esos tres meses mientras que la tabla de análisis de tendencias indica solamente 11? ¿Significa eso que una de las tablas se ha malogrado?

Tome un momento para ver si puede determinar por qué son diferentes los dos números.

(Compruebe sus respuestas en la página 101 de la clave de respuestas).

Ahora haga clic en el botón del filtro y seleccione la opción de 'Violación'. Debe aparecer una columna de 'Violación' y ahora el gran total de incidentes deberá ser de 15.

6.8) Practique cómo construir y modificar una tabla dinámica:

En el archivo 'Registro de incidentes de práctica_v3', haga clic en la pestaña de la hoja de cálculo 'Abierta 1'. Siguiendo las instrucciones precedentes, cree la misma tabla con el número de incidentes notificados según el 'Tipo de VRG' y el 'Tipo de rapto o secuestro'. Su tabla debe tener la misma apariencia que la de la imagen precedente.

Una vez que haya terminado, usted decide que en lugar de presentar el número de incidentes notificados según el tipo de VRG y el tipo de rapto o secuestro, desea mostrar el número de incidentes notificados según el país de origen y el sexo de los supervivientes. En lugar de crear una nueva tabla, usted decide modificar la que acaba de crear.

- Haga clic en el campo TIPO DE RAPTO O SECUESTRO en el área de rótulos de las columnas y arrástrelo a la lista de campos de la tabla dinámica. Ahora busque el campo SEXO en la lista de campos de la tabla dinámica y arrástrelo al área de rótulos de las columnas (a propósito, esta tabla también es muy útil porque muestra el número de incidentes notificados por tipo de VRG y sexo.)

	SEXO			Grand Total
	F	M	(Blank)	
Denial of Resources Opportunities or Services		1		1
Forced Marriage		1		1
Physical Assault	2			2
Psychological / Emotional Abuse	1			1
Rape	3	1		4
Sexual Assault	3	1		4
(blank)				
Grand Total	9	4		13

- Haga clic en el campo TIPO DE VRG en el área de rótulos de las filas y luego arrástrelo a la lista de campos de la tabla dinámica. Ahora busque el campo PAÍS DE ORIGEN y arrástrelo al área de rótulos de las filas. He aquí su nueva tabla.

	SEXO			Grand Total
	F	M	(Blank)	
Burundi	4			4
Dem. Rep. of the Congo	1	1		2
Rwanda		1		1
Somalia	2	1		3
Uganda	2	1		3
(blank)				
Grand Total	9	4		13

6.9) Lea el breve escenario que se presenta a continuación y luego use la hoja de cálculo Estadísticas mensuales para contestar las siguientes preguntas. Compruebe sus respuestas en la página 102 de la clave de respuestas.

Escenario: Usted trabaja para una ONG que ofrece apoyo a supervivientes de VRG y le han asignado la responsabilidad de actualizar y mantener el Registro de incidentes (IR). Un día, su supervisor la llama con un pedido urgente: necesita saber de inmediato ciertas estadísticas acerca de los incidentes de VRG notificados a su ONG. Empleando la hoja de cálculo Estadísticas mensuales del 'Registro de incidentes de práctica', responda las siguientes preguntas. Podrá verificar sus respuestas en la clave de respuestas.

Para el mes de febrero de 2009:

1. ¿Cuántos incidentes nuevos de VRG se notificaron?	
2. De ese total de incidentes nuevos de VRG, ¿cuántos fueron de violencia sexual?	
3. ¿Cuántos incidentes fueron notificados por un hombre?	
4. ¿Cuántos incidentes fueron notificados por una mujer?	
5. ¿Cuántos incidentes fueron notificados por un niño?	
6. ¿Cuántos incidentes fueron notificados por supervivientes casados o en unión libre?	
7. ¿Cuántos incidentes fueron notificados por un residente?	
8. ¿Cuántos incidentes fueron notificados por un refugiado?	
9. ¿Cuántos incidentes fueron notificados por una persona con alguna discapacidad?	
10. ¿En cuántos incidentes hubo violación?	
11. ¿En cuántos incidentes hubo matrimonio forzado?	
12. ¿En cuántos incidentes hubo maltrato psicológico o emocional?	

Para el mes de marzo de 2009 (¡Ojo! En este punto deberá cambiar el mes en la parte superior de la hoja de cálculo):

13. ¿Cuántos incidentes nuevos de VRG fueron notificados?	
14. ¿Cuántos incidentes nuevos fueron notificados en los últimos cuatro meses (diciembre, enero, febrero y marzo)?	
15. ¿Observa usted alguna tendencia en cuanto al número de incidentes notificados en los últimos cuatro meses?	
16. ¿Cuántos incidentes tuvieron lugar en las horas de la tarde?	
17. ¿En cuántos incidentes hubo abuso sexual de un menor de edad?	
18. ¿En cuántos incidentes hubo un posible caso de esclavitud sexual?	
19. ¿En cuántos incidentes participaron más de tres perpetradores?	
20. ¿Cuántos incidentes fueron perpetrados por un maestro o funcionario de una escuela?	
21. ¿Qué porcentaje de incidentes del mes de marzo fueron perpetrados por una pareja íntima o una ex pareja?	
22. ¿Cuántos incidentes <i>no</i> le fueron remitidos por otros proveedores de servicios?	
23. ¿Cuántos incidentes fueron notificados por supervivientes que recibieron apoyo psicosocial?	
24. ¿Cuántos incidentes fueron notificados por supervivientes que fueron remitidos a servicios de seguridad/protección?	
25. ¿A qué tipo de proveedor de servicios remitió usted a la mayoría de los clientes?	
26. ¿Qué tipo de proveedor de servicios fue el que rechazaron con mayor frecuencia?	
27. ¿Hubo algún tipo de servicio que se notificara como no disponible en su zona?	

6.10) En la hoja de cálculo Seguimiento de las rutas de remisión, use los filtros de informes de los ejercicios anteriores para contestar las preguntas siguientes. Vea la clave de respuestas para comprobar sus respuestas. Verifique las respuestas en la página 104 de dicha clave.

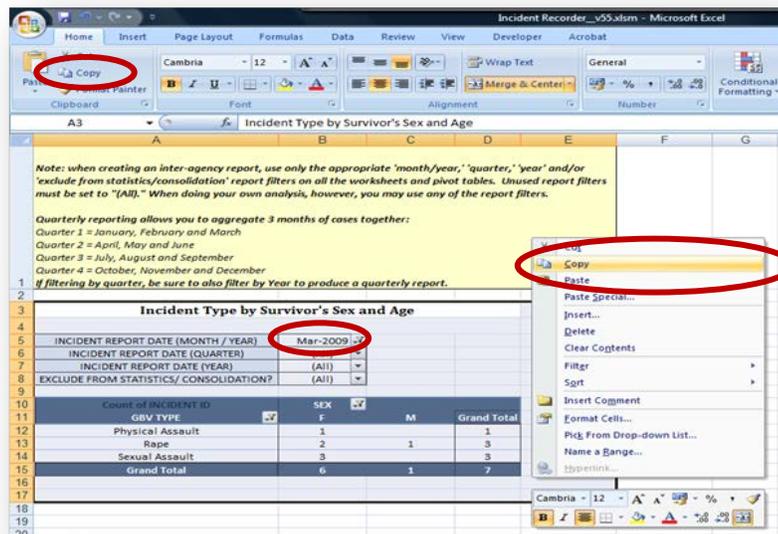
1. ¿Cuántos incidentes fueron notificados en marzo de 2009 por supervivientes que le fueron remitidos por una casa segura o refugio?	
2. De los incidentes que se le notificaron en marzo de 2009, ¿cuántos fueron notificados por menores de edad que no aceptaron los servicios de una casa segura o refugio? (Pista: tendrá que usar dos filtros de informes para contestar esta pregunta.)	
3. De los incidentes que se le notificaron en el primer trimestre de 2009, ¿cuántos fueron notificados por supervivientes que recibieron servicios de salud/médicos antes de acudir a su organización? (Sugerencia: al filtrar por trimestre, acuérdesse de filtrar también por año.)	
4. ¿Cuántos de los incidentes notificados en el primer trimestre de 2009 fueron notificados por supervivientes que recibieron servicios psicosociales de su organización?	
5. ¿Cuántos de los incidentes notificados en el año 2009 fueron notificados por supervivientes que no aceptaron los servicios de asistencia legal y <i>además</i> habían notificado su incidente antes a otra organización que usa el GBVIMS? (Sugerencia: tendrá que usar el filtro EXCLUIR DE LAS ESTADÍSTICAS/LA CONSOLIDACIÓN para contestar esta pregunta.)	
6. ¿Cuántos de los incidentes notificados en febrero de 2009 fueron notificados por supervivientes de agresión sexual que recibieron servicios de la policía u otro agente de seguridad antes de acudir a su organización?	
7. ¿Cuántos de los incidentes notificados en el primer trimestre de 2009 fueron notificados por supervivientes adultos que habían sido violados y que ya habían recibido servicios de un programa de acceso a medios de subsistencia antes de acudir a su organización? (Sugerencia: ¡cuatro filtros!)	

Capítulo 7: Intercambio de datos de incidentes de VRG y elaboración de protocolos de intercambio de información entre organismos

7.1) Escenario: Le han pedido que cree un informe entre organismos para marzo de 2009. Presuntamente, la primera tabla del informe debe presentar el número de incidentes notificados según el tipo de VRG por sexo y grupo de edad.

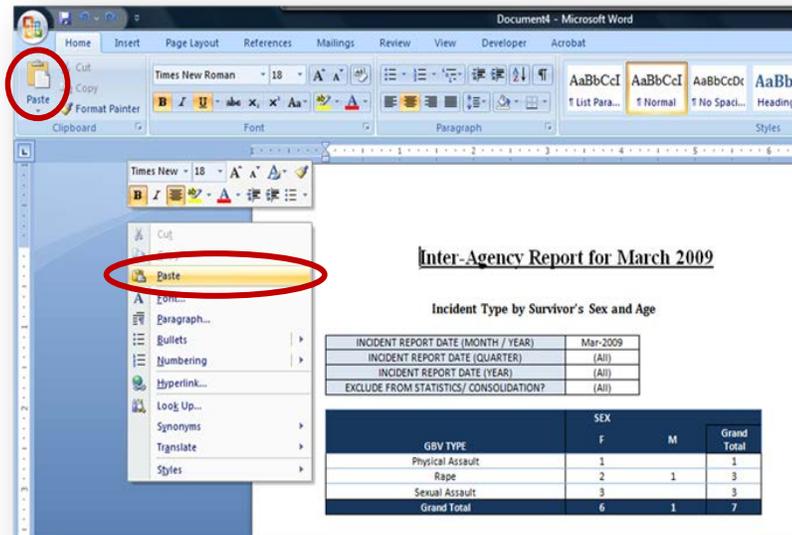
1. Abra un nuevo documento en Word y escriba el título: Informe entre organismos para marzo de 2009 en la parte superior; presione Entrar.

2. Ahora abra el archivo 'Registro de incidentes de práctica_v3', y haga clic en la pestaña de la hoja de cálculo Tipo de VRG por Sexo y Edad. Con los filtros del informe, filtre la tabla para que presente solamente los datos de marzo de 2009. Seleccione y copie la tabla (para recibir instrucciones más específicas sobre cualquiera de estos pasos, refiérase al capítulo 6).



3. Pegue el cuadro al documento en Word. ¡Esta es la primera tabla de su informe! Si este fuera un informe real, haría lo mismo con las tablas restantes especificadas en su protocolo.

Nota: Es posible que al pegar la tabla de Excel no haya encajado debidamente en el documento en Word. Si ese es el caso, quizá tenga que ajustar la anchura de las columnas o la altura de las filas antes de copiar y pegar la tabla (véase el capítulo 6).



**Sistema de gestión de datos
sobre violencia por razón de género**



**CUADERNO DE
EJERCICIOS
DE LA GUÍA DEL USUARIO**
Clave de respuestas

Capítulo 2: Gestión de datos y violencia por razón de género

Todas las preguntas y ejercicios del capítulo 2 son subjetivos. Las respuestas varían.

Capítulo 3: Herramienta de clasificación de la violencia por razón de género

3.1)

Tipo de VRG	Tipos básicos de VRG de la Herramienta de clasificación						No es VRG
	Violación	Agresión sexual	Agresión física	Matrimonio forzado	Denegación de recursos, servicios y oportunidades	Maltrato psicológico o emocional	
Violencia doméstica		X	X				
Intento de violación		X	X			X	
Explotación sexual		X			X		
Agresión		X	X				
Sexo forzado sin protección	X						
Corrupción de menores	X	X	X				
Intento de corrupción de menores		X	X			X	
Violación de un menor	X						
Incesto	X	X					
Sodomía	X	X					
Violación marital	X						
Acoso sexual						X	
Prostitución forzada	X	X			X		
Matrimonio precoz	X			X			
Rapto o secuestro			X		X		
Mutilación genital femenina		X					
Privación					X		
Acaparamiento de propiedades					X		
Trata de personas	X	X	X		X		
Violación en grupo	X						
Limpieza ritual		X					
Denegación de la educación					X		
Comportamiento sexualizado	X	X					X
Sexo consensual entre adolescentes							X
Atentado contra el pudor	X	X					
Denegación de atención médica					X		

3.2) Las respuestas varían.

3.3)

1. Una mujer notifica que su esposo la golpeó por no haber limpiado bien la casa.
Respuesta: Agresión física. Al responder a las preguntas de la Herramienta de clasificación de la VRG deberá responder 'No' a las preguntas #1 y #2, porque en el incidente no hubo penetración ni contacto sexual indeseado. Como la respuesta a la pregunta #3—'En el incidente notificado, ¿hubo agresión física?'—es 'Sí,' este incidente deberá clasificarse como 'Agresión física'.
2. Una joven notifica que se le impide ir a la escuela a menos que tenga relaciones sexuales con su maestro.
Respuesta: Denegación de recursos, oportunidades o servicios. Aun cuando el maestro está exigiendo relaciones sexuales o contacto sexual indeseado, nada de esto ha sucedido todavía, de modo que usted tiene que responder 'No' a las preguntas #1 y #2. Tampoco se trata de un incidente de agresión física o matrimonio forzado. Como se está privando a la niña del acceso a la escuela, se le están denegando oportunidades, así que la respuesta a la pregunta #5 es 'Sí'. Por lo tanto, usted debería clasificar este incidente como 'Denegación de recursos, oportunidades o servicios'.
3. Un muchacho notifica que su tío le ha estado tocando los genitales.
Respuesta: Agresión sexual. Como todavía no ha habido penetración, la respuesta a la pregunta #1 es 'No'. Sin embargo, en vista de que sí hubo contacto sexual indeseado, este incidente debería clasificarse como 'Agresión sexual'.
4. Una mujer notifica que su jefe está amenazando con despedirla si no tiene relaciones sexuales con él.
Respuesta: Maltrato psicológico/emocional. Esta es una pregunta difícil, porque usted podría estar tentado a clasificar este incidente como 'Denegación de recursos, oportunidades o servicios'. Sin embargo, como el jefe únicamente está *amenazando* con despedirla pero no lo ha hecho todavía, no puede clasificar el incidente en esta categoría. En vez de eso, deberá clasificarlo como 'Maltrato psicológico/emocional'.
5. Una mujer notifica que fue violada por un grupo de hombres cuando volvía caminando a su hogar desde la casa de su hermana.
Respuesta: Violación. Como la respuesta a la primera pregunta—'En el incidente notificado, ¿hubo penetración?'—es 'Sí,' este incidente debería clasificarse como 'Violación'.

3.4)

1. ¿Agresión sexual y agresión física?

Respuesta: La agresión sexual es cualquier forma de contacto *sexual* no consensual (con excepción de la penetración) mientras que la agresión física es cualquier forma de violencia física de naturaleza no sexual.

2. ¿Intento de violación y agresión sexual?

Respuesta: Si hay contacto sexual pero no penetración durante un acto de VRG, se clasifica como agresión sexual; si hay penetración del ano, la vagina o la boca, se clasifica como violación.

3. ¿Violación y violación en grupo?

Respuesta: Violación es el tipo de violencia por razón de género; violación en grupo es una violación en la que múltiples perpetradores penetran el ano, la vagina o la boca.

4. ¿Violación de un cónyuge y violación de un(a) desconocido(a)?

Respuesta: La violación se clasifica como violación independientemente de la relación entre las personas; sin embargo, si el responsable es un cónyuge, el registro de incidentes lo analizará como violencia por parte de una pareja íntima.

5. Violación de un adulto y violación de un menor?

Respuesta: La violación se clasifica siempre como violación, pero cuando el superviviente es un menor, el registro de incidentes lo analizará como abuso sexual de un menor.

6. ¿Violación sexo forzado sin protección?

Respuesta: El sexo forzado es violación.

7. ¿Abuso sexual de un menor y agresión sexual?

Respuesta: El abuso sexual de un menor se basa en la edad del superviviente. No es uno de los tipos básicos de VRG, de modo que en el Formulario de admisión deberá colocarse como violación o agresión sexual. El registro de incidentes analizará la edad del superviviente e indicará abuso sexual de un menor.

8. ¿Matrimonio forzado y matrimonio precoz?

Respuesta: El matrimonio precoz es el matrimonio forzado de un menor, entendiéndose por menor cualquier persona de menos de dieciocho años de edad.

9. ¿Violencia por parte de una pareja íntima y explotación sexual?

Respuesta: La violencia por parte de una pareja íntima tiene lugar cuando un compañero o compañera íntima comete un acto de violencia contra el superviviente; esto no corresponde a uno de los tipos básicos de VRG. La explotación sexual puede ser agresión sexual o violación con intercambio de dinero, bienes o servicios.

10. ¿Violencia por parte de una pareja íntima y agresión física?

Respuesta: La agresión física se refiere a la violencia física de naturaleza no sexual; la violencia de una pareja íntima no es uno de los tipos básicos de VRG y la clasificación será determinada automáticamente por el registro de incidentes.

3.5)

1. Una niña informa que su vecino le tocó los senos indebidamente.
Respuesta: Agresión sexual. Empleando las preguntas de la Herramienta de clasificación de VRG, usted deberá responder 'No' a la primera pregunta, puesto que no hubo penetración, y 'Sí' a la segunda porque hubo contacto sexual indeseado. Por lo tanto, este incidente debería clasificarse como 'Agresión sexual'.
2. Una mujer de edad informa que su marido le propinó una golpiza en su hogar.
Respuesta: Agresión física. No hubo penetración ni contacto sexual indeseado en este incidente. Sin embargo, sí hubo agresión física.
3. Una niña informa haberse escapado de su casa la noche *antes* de cuando se suponía que contrajera matrimonio en contra de su voluntad.
Respuesta: Maltrato psicológico/emocional. Esta es una pregunta difícil que debería analizarse con cuidado. Como aún no se celebra el matrimonio, no puede clasificar este incidente como 'Matrimonio forzado'. Por el contrario, sólo existe la *amenaza* de matrimonio forzado. En consecuencia, debería clasificarse el incidente como 'Maltrato psicológico/emocional'.
4. Una niña informa que su maestro le prometió reprobarla en su materia si no tenía relaciones sexuales con él.
Respuesta: Maltrato psicológico/emocional. Al igual que en la pregunta anterior, no hubo violación, agresión sexual o denegación de recursos, oportunidades o servicios cuando se notificó el incidente. Por el contrario, solo ha habido la *amenaza* de que se registrarán estos tipos de violencia *en el futuro*. Por lo tanto, este incidente debería clasificarse como 'Maltrato psicológico/emocional' debido al daño emocional que se inflige en la niña.
5. Una niña informa que su maestro la reprobó en su materia porque ella se rehusó a tener relaciones sexuales con él.
Respuesta: Denegación de recursos, oportunidades o servicios. En la pregunta #4 solo existió la *amenaza* de negarle una nota que le permitiera aprobar la materia. Sin embargo, en esta pregunta, el maestro de hecho le negó una nota aprobatoria por el hecho de que ella se negó a tener relaciones sexuales con él. Por consiguiente, el incidente debería clasificarse como 'Denegación de recursos, oportunidades o servicios'.
6. Una mujer informa que llegó a su casa del trabajo y su novio se apoderó del dinero que había ganado.
Respuesta: Denegación de recursos, oportunidades o servicios. Dado que no hubo penetración, contacto sexual indeseado, agresión física ni matrimonio forzado, usted debe preguntarse 'En el incidente notificado, ¿hubo denegación de recursos, oportunidades o servicios?'. El hecho de que el novio le haya quitado el dinero hace que esta pregunta merezca una respuesta de 'Sí', y el incidente debería clasificarse como 'Denegación de recursos, oportunidades o servicios'.
7. Una niña es obligada por su madre a tener relaciones sexuales con miembros de las fuerzas de mantenimiento de la paz para ganar dinero para su familia.
Respuesta: Violación. Como la niña se está viendo obligada a tener relaciones sexuales que incluyen la penetración, la respuesta a la pregunta #1 es 'Sí', y el incidente debería clasificarse como 'Violación'.
8. Un hombre obliga a su hija de 16 años a presentarse ante usted y hace que ella le informe que ha estado teniendo relaciones sexuales consensuales con su novio de 17 años.

Respuesta: No es VRG. En vista de que las relaciones sexuales consensuales entre menores de edad no son casos de violencia por razón de género, y además, como la cliente no notifica el incidente por su propia cuenta (es decir, alguien la está obligando a notificarlo), este incidente debería clasificarse como 'No es VRG'.

9. Un hombre obliga a su hija de 16 años a presentarse ante usted y hace que ella le informe que ha estado teniendo relaciones sexuales consensuales con su novio de 40 años.

Respuesta: No es VRG. La única diferencia entre esta pregunta y la anterior es la edad del novio. Una vez más, como esta cliente no notifica el incidente por su propia cuenta (es decir, alguien la está obligando a notificarlo), este incidente debería clasificarse como 'No es VRG'.

10. Varios jóvenes informan que un trabajador de una ONG comunitaria les tocó los genitales indebidamente cuando ellos le pidieron ayuda.

Respuesta: Agresión sexual. Este incidente no es violación, ya que no hubo penetración. En cambio, sí debería clasificarse como 'Agresión sexual' porque hubo contacto sexual indeseado. Recuerde, aunque los jóvenes fueron a notificar juntos el incidente, el informe de cada uno debería considerarse como un nuevo incidente y debería llenarse un Formulario de admisión para cada uno.

11. Una mujer informa que su marido la obligó a tener relaciones sexuales con él a cambio de dinero para alimentar a los niños de la familia.

Respuesta: Violación. Aunque la pareja está casada, la esposa se está viendo obligada a tener relaciones sexuales no consensuales con su marido; debido a que ello implica penetración, usted debería clasificar este incidente como 'Violación'.

12. Una mujer de 19 años informa que su novio de 20 años de edad la dejó encinta mientras ella vivía con sus padres, quienes la mantenían. Ahora él niega que el niño por nacer sea suyo.

Respuesta: Maltrato psicológico/emocional. Ésta también es una pregunta difícil. Como la mujer y su novio mantenían relaciones sexuales consensuales, el caso *no* debería clasificarse como violación o agresión sexual. Además, como la mujer no dependía de su novio para su sustento, tampoco debería clasificarse como 'Denegación de recursos, oportunidades o servicios'. No obstante, esta situación podría estar causando daños o lesiones emocionales, por lo que debería clasificarse como 'Maltrato psicológico/emocional'.

13. Una mujer de 19 años informa que su novio de 20 años de edad, con quien vivía y quien la mantenía, la dejó encinta. Ahora él niega que el niño por nacer sea suyo, la echó de la casa y ha dejado de mantenerla.

Respuesta: Denegación de recursos, oportunidades o servicios. A diferencia de la pregunta anterior, en este incidente la mujer *sí* depende económicamente de su novio. En vista de que el la echó de la casa y ha dejado de mantenerla, usted debería clasificar este incidente como 'Denegación de recursos, oportunidades o servicios'.

3.6) Las respuestas varían.

Capítulo 4: Formularios de admisión y de consentimiento

4.1) Las respuestas varían.

4.2)

1-Información administrativa		
ID del incidente*: T1-0	Código del superviviente: W1-000	Código del asistente social: T1
Fecha de la entrevista (día/mes/año)*: 17/3/2010	Fecha del incidente (día/mes/año)*: 1/2/2010	
<input checked="" type="checkbox"/> Notificado por el superviviente o notificado por el acompañante del superviviente y el superviviente está presente en el momento de la notificación* <i>(Estos incidentes serán ingresados en el Registro de incidentes)</i>		
<input type="checkbox"/> Notificado por alguien distinto del superviviente y el superviviente no está presente en el momento de la notificación <i>(Estos incidentes no serán ingresados en el Registro de incidentes)</i>		

Los tres códigos se le dan en el recuadro. Como la superviviente informó que el incidente tuvo lugar 'hace un mes aproximadamente', puede calcular que fue en el mes de febrero. Como ella no recuerda la fecha exacta, debería sustituir la información que falta por un '1'. Por lo tanto, la fecha del incidente debería registrarse como 1/2/2010.

4.3)

2-Información de la/el superviviente		
Fecha de nacimiento (aproximada si es necesario)*: 24/6/1980	Sexo*: <input checked="" type="checkbox"/> Femenino <input type="checkbox"/> Masculino	Clan o grupo étnico: desconocido
País de origen* <input type="checkbox"/> Bolivia <input type="checkbox"/> Rep. Dominicana	<input type="checkbox"/> Nicaragua <input type="checkbox"/> Haití	<input checked="" type="checkbox"/> El Salvador <input type="checkbox"/> Otro (especifique) :
Nacionalidad (si es diferente de la del país de origen):	Religión: católica	
Estado civil actual*: <input type="checkbox"/> Soltero(a) <input checked="" type="checkbox"/> Casado(a) o en unión libre	<input type="checkbox"/> Divorciado(a) o separado(a) <input type="checkbox"/> Viudo(a)	
Número de hijos y otras personas dependientes, y sus edades: dos hijos de 3 y 5 años		
Ocupación: Se queda en casa con los niños		
Calidad de desplazamiento en el momento de la notificación*: <input type="checkbox"/> Residente <input type="checkbox"/> Repatriado <input type="checkbox"/> Desplazado interno <input type="checkbox"/> Extranjero <input checked="" type="checkbox"/> Refugiado <input type="checkbox"/> Solicitante de asilo <input type="checkbox"/> Apátrida <input type="checkbox"/> No corresponde		
¿Tiene el cliente alguna discapacidad? * <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Discapacidad mental <input type="checkbox"/> Discapacidad física <input type="checkbox"/> Ambas		
¿Es el cliente un menor no acompañado, niño separado o niño con alguna otra vulnerabilidad?* <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Menor no acompañado <input type="checkbox"/> Niño separado <input type="checkbox"/> Niño con otra vulnerabilidad		
Subsección para niños(as) supervivientes (menores de 18 años)		
Si el superviviente es un menor de 18 años, ¿vive solo? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No (si la respuesta es "No", conteste las tres preguntas siguientes)		
Si el superviviente vive con alguien, ¿qué relación tiene el menor con la persona que lo cuida? <input type="checkbox"/> Padre/madre o tutor <input type="checkbox"/> Pariente <input type="checkbox"/> Esposo(a) o en unión libre <input type="checkbox"/> Otra: _____		
¿Cuál es el estado civil actual de la persona que cuida al menor?		

Soltero
 Casado o en unión libre
 Divorciado o separado
 Viudo
 Desconocido/No corresponde

¿Cuál es la ocupación principal de la persona que cuida al menor?

Conocemos la fecha de nacimiento de la superviviente a partir del escenario del ¡Inténtelo! #1; no se mencionó el clan o grupo étnico, de suerte que podemos suponer que es ‘desconocido’. El país de origen es El Salvador porque allí es donde nació la superviviente. No tiene que poner nada en nacionalidad, porque es igual a su país de origen. Sabemos que es casada porque fue violada por su marido. El escenario nos dice que tiene dos niños de tres y cinco años de edad y que se queda en casa con ellos durante el día. También sabemos que es refugiada (vive en un campamento para refugiados), no tiene ningún tipo de discapacidad y no es un Menor no acompañado ni es un Niño separado.

4.4)

ID del incidente

T1-10

3-Detalles del incidente

Relato o descripción del incidente (resume los detalles del incidente en las palabras que utilice la/el cliente)

Hace un mes aproximadamente, mi esposo llegó a la casa borracho una noche y me obligó a tener relaciones sexuales con él aun cuando yo no quería. Traté de resistirme, pero él me venció. Es la primera vez que haya sucedido algo semejante. Al día siguiente estaba arrepentido y me prometió que nunca volvería a suceder, pero últimamente ha estado llegando borracho otra vez, y creo que podría volver a ocurrir lo mismo. Me da miedo pensar en lo que él podría hacerme a mí o a los niños.

Etapa de desplazamiento en el momento del incidente*:

No desplazado o en su comunidad de origen
 Durante la huida
 Durante la repatriación o en tránsito
 Otra: _____
 Antes del desplazamiento
 Durante el refugio
 Después del

desplazamiento

Hora del incidente*: <input type="checkbox"/> Mañana (desde el amanecer hasta el mediodía) <input type="checkbox"/> Tarde (desde el mediodía hasta la puesta del sol) <input checked="" type="checkbox"/> Noche (desde la puesta del sol hasta el amanecer) <input type="checkbox"/> Desconocida/no corresponde	Lugar del incidente / Dónde tuvo lugar el incidente*^o: (Adapte las opciones del lugar añadiendo otras o eliminando casillas de acuerdo con su ubicación) <input type="checkbox"/> Arbustos / bosque <input type="checkbox"/> Jardín / campo cultivado <input type="checkbox"/> Escuela <input type="checkbox"/> Calle o carretera <input checked="" type="checkbox"/> Hogar del cliente <input type="checkbox"/> Hogar del perpetrador <input type="checkbox"/> Otro (suministre detalles) _____	
Zona en la que ocurrió el incidente*^o: <input checked="" type="checkbox"/> Esquilupa <input type="checkbox"/> Bananal <input type="checkbox"/> Cotopaca <input type="checkbox"/> Lomabonita <input type="checkbox"/> Otro (especifique) : _____	Subzona en la que ocurrió el incidente*^o: <input type="checkbox"/> Uruezca <input type="checkbox"/> Montealbino <input type="checkbox"/> Santiago <input checked="" type="checkbox"/> Santa María <input type="checkbox"/> Otro (especifique) : _____	Campamento/ciudad/lugar: <input type="checkbox"/> Bernal <input type="checkbox"/> Taringa <input checked="" type="checkbox"/> Bloque 1 <input type="checkbox"/> Bloque 2 <input type="checkbox"/> Otro (especifique) : _____

Su 'Relato del incidente' no tiene que ser idéntico a éste, pero las ideas principales sí deben ser similares. Como la superviviente vivía en un campamento para refugiados cuando se produjo el incidente, podemos suponer sin temor a equivocarnos que su etapa de desplazamiento es 'Durante el refugio'. Sabemos que el incidente ocurrió por la noche y en su hogar, porque ella afirma que su marido 'llegó borracho a la casa una noche'. El escenario nos cuenta que la superviviente vive en el Bloque uno de la zona de Esquilupa, sección de Santa María.

ID del incidente

T1-0

3-Detalles del incidente (cont.)

Tipo de violencia del incidente*: (Por favor utilice la Herramienta de clasificación de la VBG del GBVIMS y seleccione sólo UNO) <input checked="" type="checkbox"/> Violación (incluye la violación en grupo y la violación marital) <input type="checkbox"/> Agresión sexual (incluye el intento de violación y todo tipo de violencia o abuso sexual sin penetración, y mutilación o ablación genital femenina) <input type="checkbox"/> Agresión física (incluye golpes, bofetadas, patadas, empujones, etc., que no sean de carácter sexual) <input type="checkbox"/> Matrimonio forzado (incluye matrimonio precoz) <input type="checkbox"/> Denegación de recursos, oportunidades o servicios <input type="checkbox"/> Maltrato psicológico o emocional <input type="checkbox"/> Violencia no por razón de género (especifique) <i>Nota: estos incidentes no se incluirán en el registro de incidentes</i> _____ _____	<ol style="list-style-type: none"> En el incidente notificado, ¿hubo penetración? Sí → clasifique el incidente como "<u>violación</u>". No → pase al siguiente tipo de incidente. En el incidente notificado, ¿hubo contacto sexual forzado? Sí → clasifique el incidente como "<u>agresión sexual</u>". No → pase al siguiente tipo de incidente. En el incidente notificado, ¿hubo agresión física? Sí → clasifique el incidente como "<u>agresión física</u>". No → pase al siguiente tipo de incidente. ¿Fue el incidente un acto de matrimonio forzado? Sí → clasifique el incidente como "<u>matrimonio forzado</u>". No → pase al siguiente tipo de incidente. En el incidente notificado, ¿hubo denegación de recursos, oportunidades o servicios? Sí → clasifique el incidente como "<u>denegación de recursos, oportunidades o servicios</u>". No → pase al siguiente tipo de incidente. En el incidente notificado, ¿hubo maltrato psicológico o emocional? Sí → clasifique el incidente como "<u>maltrato psicológico o emocional</u>". No → pase al siguiente tipo de incidente. El incidente notificado, ¿es un caso de VRG? Sí → Vuelva a empezar en el número 1 y trate de reclasificar el incidente (si usted ha tratado de clasificar el incidente varias veces, pídale a su supervisor que le ayude a clasificar este incidente). No → clasifique el incidente como "<u>no es VRG</u>".
---	---

¿Fue este incidente una práctica tradicional perjudicial* ^o ? <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Exigencia de dote <input type="checkbox"/> Mutilación genital <input type="checkbox"/> Preferencia por los hijos varones femenina/Ablación	¿Hubo intercambio de dinero, bienes, beneficios o servicios relacionado con este incidente*? <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Sí
Tipo de raptó o secuestro en el momento del incidente*: <input checked="" type="checkbox"/> Ninguno <input type="checkbox"/> Conscripción forzada <input type="checkbox"/> Trata de personas <input type="checkbox"/> Otro tipo de raptó o secuestro	
¿Ha notificado el cliente este incidente en alguna otra parte* (Si la respuesta es "sí", seleccione el tipo de proveedor de servicio y escriba el nombre del proveedor ante el cual se hizo la denuncia); (seleccione <u>todas</u> las opciones correspondientes). <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Servicios médicos/de salud <u>Women United</u> <input type="checkbox"/> Servicios psicosociales/de orientación <input type="checkbox"/> Policía/otro agente de seguridad <input type="checkbox"/> Servicios de asistencia legal <input type="checkbox"/> Servicios de acceso a medios de subsistencia <input type="checkbox"/> Casa segura/refugio <input type="checkbox"/> Otro (especifique)	
¿Ha experimentado el cliente otros incidentes de VRG anteriores a éste* <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Sí Si la respuesta es "sí", incluya una descripción breve:	

Si aplicamos lo que aprendimos en el Capítulo 3 podremos clasificar fácilmente este incidente. Al hacernos la primera pregunta del recuadro situado a la derecha de los tipos de violencia del incidente (‘En el incidente notificado, ¿hubo penetración?’), podemos contestar ‘Sí’ y clasificar el incidente como violación. Este incidente no corresponde a una de las Prácticas tradicionales perjudiciales enumeradas, por lo que podemos marcar la casilla ‘No’. Sabemos por el relato que no hubo intercambio de dinero, bienes, beneficios o servicios y que la superviviente no fue raptada o secuestrada. También sabemos que antes de acudir a usted, la cliente había notificado este incidente a la clínica médica de ‘Women United’. La cliente informa que esta es la primera vez ‘que ocurre algo semejante’, de modo que podemos contestar ‘No’ a la pregunta ‘Ha experimentado la/el cliente otros incidentes de VRG anteriores a éste?’

4.5)

ID del incidente T1-0

4-Información sobre el presunto perpetrador							
Número de presuntos perpetradores*:	<input checked="" type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> Más de 3	<input type="checkbox"/> Desconocido		
Sexo de los presuntos perpetradores*:	<input type="checkbox"/> Femenino	<input checked="" type="checkbox"/> Masculino	<input type="checkbox"/> Agresores de ambos sexos				
Nacionalidad del presunto perpetrador: <i>El Salvador</i>	Clan o grupo étnico del presunto perpetrador: <i>Desconocido</i>						
Grupo de edad del presunto perpetrador* (si se conoce o puede calcularse):	<input type="checkbox"/> 0 – 11	<input type="checkbox"/> 12 – 17	<input type="checkbox"/> 18 – 25	<input checked="" type="checkbox"/> 26 – 40	<input type="checkbox"/> 41-60	<input type="checkbox"/> 61 o más	<input type="checkbox"/> Desconocido
Relación del presunto perpetrador con la/el superviviente*: (Seleccione la primera opción que corresponda)							
<input checked="" type="checkbox"/> Pareja íntima o ex pareja <input type="checkbox"/> Persona principal que cuida al superviviente <input type="checkbox"/> Familiar distinto de la pareja o persona que cuida al superviviente <input type="checkbox"/> Supervisor / empleador <input type="checkbox"/> Compañero de escuela <input type="checkbox"/> Maestro/ funcionario escolar <input type="checkbox"/> Proveedor de servicios <input type="checkbox"/> Coinquilino/persona que comparte la vivienda <input type="checkbox"/> Amigo/vecino de la familia <input type="checkbox"/> Otro refugiado/desplazado interno/ repatriado <input type="checkbox"/> Otro miembro de la comunidad de residencia <input type="checkbox"/> Otro <input type="checkbox"/> Sin relación <input type="checkbox"/> Desconocida							
Ocupación principal del presunto perpetrador (si se conoce) *O: (Puede adaptar las opciones de ocupación añadiendo otras o eliminando algunas casillas de acuerdo a su ubicación)							
<input type="checkbox"/> Agricultor	<input checked="" type="checkbox"/> Comerciante/dueño de negocio	<input type="checkbox"/> Líder religioso	<input type="checkbox"/> Funcionario de una organización	<input type="checkbox"/> Otro			
<input type="checkbox"/> Estudiante	<input type="checkbox"/> Persona armada/rebelde/miliciano no de un Estado	<input type="checkbox"/> Maestro	<input type="checkbox"/> Funcionario de las Naciones Unidas	<input type="checkbox"/> Desempleado			
<input type="checkbox"/> Funcionario público	<input type="checkbox"/> Funcionario de seguridad	<input type="checkbox"/> Funcionario de las Naciones Unidas	<input type="checkbox"/> Voluntario comunitario	<input type="checkbox"/> Desconocido			
<input type="checkbox"/> Policía	<input type="checkbox"/> Líder del campamento o de la comunidad	<input type="checkbox"/> Funcionario de una ONG	<input type="checkbox"/> Trabajador de la salud				
<input type="checkbox"/> Militar de un Estado							

Solamente hubo un perpetrador primario—su marido, que es considerado una ‘pareja íntima’—de quien sabemos que es hombre, también oriundo de El Salvador y en el grupo de edades de los 26 a los 40 (su esposa tiene 29 años y él es ‘más o menos de la misma edad’). También sabemos a partir del relato que él ‘administra una tienda de alimentos en el campamento’, lo que nos permite indicar que su profesión es **Negociante/dueño de negocio**.

4.6)

5-Medidas previstas / medidas ejecutadas: cualquier medida o actividad relacionada con esta denuncia			
<p>¿Quién le remitió el cliente?*</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none;"> <input checked="" type="checkbox"/> Servicios médicos/de salud <input type="checkbox"/> Servicios psicosociales/de orientación <input type="checkbox"/> Policía/otro agente de seguridad <input type="checkbox"/> Servicios de asistencia legal <input type="checkbox"/> Servicios de acceso a medios de subsistencia <input type="checkbox"/> Iniciativa propia/primer punto de contacto </td> <td style="width: 50%; border: none;"> <input type="checkbox"/> Maestro/funcionario escolar <input type="checkbox"/> Líder de la comunidad o del campamento <input type="checkbox"/> Casa segura/refugio <input type="checkbox"/> Otro agente de ayuda humanitaria o para el desarrollo <input type="checkbox"/> Otro servicio gubernamental <input type="checkbox"/> Otro (especifique) _____ </td> </tr> </table>		<input checked="" type="checkbox"/> Servicios médicos/de salud <input type="checkbox"/> Servicios psicosociales/de orientación <input type="checkbox"/> Policía/otro agente de seguridad <input type="checkbox"/> Servicios de asistencia legal <input type="checkbox"/> Servicios de acceso a medios de subsistencia <input type="checkbox"/> Iniciativa propia/primer punto de contacto	<input type="checkbox"/> Maestro/funcionario escolar <input type="checkbox"/> Líder de la comunidad o del campamento <input type="checkbox"/> Casa segura/refugio <input type="checkbox"/> Otro agente de ayuda humanitaria o para el desarrollo <input type="checkbox"/> Otro servicio gubernamental <input type="checkbox"/> Otro (especifique) _____
<input checked="" type="checkbox"/> Servicios médicos/de salud <input type="checkbox"/> Servicios psicosociales/de orientación <input type="checkbox"/> Policía/otro agente de seguridad <input type="checkbox"/> Servicios de asistencia legal <input type="checkbox"/> Servicios de acceso a medios de subsistencia <input type="checkbox"/> Iniciativa propia/primer punto de contacto	<input type="checkbox"/> Maestro/funcionario escolar <input type="checkbox"/> Líder de la comunidad o del campamento <input type="checkbox"/> Casa segura/refugio <input type="checkbox"/> Otro agente de ayuda humanitaria o para el desarrollo <input type="checkbox"/> Otro servicio gubernamental <input type="checkbox"/> Otro (especifique) _____		
<p>¿Remitió usted al cliente a una casa segura o refugio?*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio <input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización <input type="checkbox"/> El servicio no correspondía <input type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido <input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora : <i>17/3/2010 6.p.m.</i></p> <p>Nombre y lugar: <i>Albergue Cordial</i></p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas): <i>Necesita un lugar seguro para quedarse mientras la policía investiga.</i></p>		
<p>¿Remitió usted al cliente a algún servicio médico o de salud?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio <input checked="" type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización <input type="checkbox"/> El servicio no correspondía <input type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido <input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora :</p> <p>Nombre y lugar: Cita de seguimiento</p> <p>Fecha y hora:</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>		

Como se mencionó más arriba, la clínica médica de Women United (Mujeres Unidas) remitió a la cliente, de modo que deberíamos colocar ‘servicio médico/de salud’. En el relato que se ofrece, se dice que usted remitió a la cliente a una casa segura o refugio llamado ‘Albergue Cordial’ donde le dan cita esa noche (17/3/2010) a las 6:00 p.m. Podemos suponer que usted no la remitió a servicios de salud o médicos porque ella ya había recibido este tipo de atención en la clínica médica de Women United.

ID del incidente
 T1-0

<p>¿Remitió usted al cliente a algún servicio psicosocial?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio</p> <p><input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización</p> <p><input type="checkbox"/> El servicio no correspondía</p> <p><input type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido</p> <p><input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora :</p> <p>Nombre y lugar:</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>
<p>¿Desea el cliente iniciar una acción legal?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> No ha decidido en el momento de la notificación</p>	
<p>¿Remitió usted al cliente a algún servicio de asistencia legal?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio</p> <p><input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización</p> <p><input type="checkbox"/> El servicio no correspondía</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido</p> <p><input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora :</p> <p>Nombre y lugar:</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>
<p>¿Remitió usted al cliente a la policía u otro tipo de agente de seguridad?*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio</p> <p><input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización</p> <p><input type="checkbox"/> El servicio no correspondía</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido</p> <p><input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la denuncia o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora :</p> <p>18/3/2010 10:00 a.m.</p> <p>Nombre y lugar: Estación de policía de Esquilupa</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>
<p>¿Remitió usted al cliente a algún programa de acceso a medios de subsistencia?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio</p> <p><input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización</p> <p><input type="checkbox"/> El servicio no correspondía</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido</p> <p><input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora :</p> <p>Nombre y lugar:</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>

Podemos suponer que usted no remitió a la cliente para que recibiera servicios psicosociales porque usted ya le proporcionó estos servicios en su papel de asistente social de su ONG. Sabemos que la cliente se negó a recibir servicios de asistencia legal y de programas de acceso a medios de subsistencia, pero sí permitió que usted la remitiera a la policía para una cita al día siguiente (el 18/3/2010, ya que el día del informe es el 17/3/2010) a las 10:00 a.m. con la policía de la zona: la Estación de Policía de Esquilupa.

4.7)

ID del incidente

T1-0

6 – Punto de evaluación

Describa el estado emocional del cliente al comienzo de la entrevista:

La cliente estaba calmada y hablaba en un tono de voz tranquilo

¿El cliente saldrá en condiciones de seguridad? Sí No
Si la respuesta es "no", diga las razones:

¿Qué medidas se tomaron para garantizar la seguridad del cliente?

La cliente fue remitida a una casa segura y a la policía

Describa el estado emocional del cliente al final de la entrevista:

La cliente permanecía calmada y en silencio.

¿Quién va a darle apoyo emocional al cliente?

Prestando Ayuda Internacional

Otra información pertinente

Si ocurrió una violación ¿le explicó a la/el cliente las posibles consecuencias de dicha violación (si es mayor de 14 años)?

Sí No

¿Le explicó a la persona que cuida a la/el cliente las posibles consecuencias de la violación (si el o la cliente es menor de 14 años)?

Sí No

En el relato se nos informa que la cliente ‘se mantiene tranquila tanto antes como durante la entrevista, y todo el tiempo habla en un tono calmado’. Usted debería responder ‘Sí’ a la pregunta de ‘¿La cliente estará segura?’ puesto que usted ha tomado medidas para garantizar su seguridad al remitirla a un hogar seguro y a la policía. En vista de que ella aceptó regresar a Prestando Ayuda Internacional para seguir recibiendo orientación, usted puede señalarlo así en respuesta a la pregunta ‘¿Quién va a seguirle dando apoyo al cliente?’.

4.8)

1. Usted es un proveedor de servicios basado en República Dominicana. Viene una mujer de Haití a informarle acerca de un incidente de VRG que sucedió mientras huía de su hogar en Haití hace dos años. Fue obligada a huir de Haití debido a su origen étnico y no ha podido regresar. Actualmente está pidiendo protección internacional al gobierno de República Dominicana, pero todavía no se toma una decisión sobre su solicitud.

Respuesta: Solicitante de asilo. Como la mujer tuvo que abandonar su país y está buscando protección internacional, su calidad de desplazamiento es ‘Solicitante de asilo’. Todavía no la debe considerar que es refugiada porque su petición de que se le reconozca la condición de refugiada aún no ha recibido la aprobación del gobierno.

2. La mujer del número 1 regresa un mes más tarde para informar sobre un nuevo incidente de VRG que tuvo lugar la misma mañana de su primera notificación. Le deja saber que desde su última notificación el gobierno de República Dominicana ha aceptado su solicitud de protección.

Respuesta: Refugiada. Como la mujer que le reporta el incidente se había ido de Haití por temor a la persecución debido a su origen étnico, se hallaba todavía fuera de su país en el momento del informe y el gobierno había aceptado su petición, su calidad de desplazamiento es la de ‘Refugiada’.

3. Un niño se ve obligado a huir de su hogar y se muda a la casa de su hermana en la capital, para escaparse de las incursiones armadas de los rebeldes en su aldea y en las inmediaciones. Mientras vive todavía en la casa de su hermana, acude a verlo a usted para notificar un incidente de VRG que fue cometido en su contra por varios soldados rebeldes tres semanas antes de que abandonara su aldea para irse a vivir con su hermana.

Respuesta: Desplazado interno. Como el niño fue obligado a huir de su hogar debido al conflicto y sigue estando desplazado en el momento del informe, su calidad de desplazamiento es la de ‘Desplazado interno’. La respuesta *no* es refugiado ni solicitante de asilo porque el niño está todavía dentro de las fronteras de su país.

4. El niño del número 3 regresa a su hogar. Mientras está allí, acude a otro proveedor de servicios de VRG para notificar otro incidente de VRG.

Respuesta: Repatriado. Como el niño regresó a su hogar después de haber sido un desplazado interno y ahora notifica otro incidente de VRG luego de haber regresado a su hogar, su calidad de desplazamiento es la de 'Repatriado'.

5. El país de origen de una mujer que se encuentra en un país vecino le revoca la nacionalidad mientras está fuera de su país. Luego, ella acude a usted y le notifica un incidente de VRG.

Respuesta: Apátrida. Como la nacionalidad de la mujer le fue revocada cuando ella acude a usted a notificar el incidente, y como todavía no ha recibido una nacionalidad distinta, su calidad de desplazamiento en el momento del informe es la de 'Apátrida'.

6. Una niña se va a vivir a un país vecino, pero no tiene derecho a residir allí en forma permanente. Para escaparse del conflicto que se está gestando en su país, sus padres la han enviado a vivir con amigos de la familia en un país vecino, para que trabaje en la casa de estos amigos a cambio de la matrícula escolar y el alojamiento. Mientras está allí viene a donde usted a notificarle que fue violada por el jefe de familia dos días antes.

Respuesta: Extranjera. Como la niña no tiene derecho a la residencia permanente en el país en el que se encuentra al momento del informe, su calidad es la de 'Extranjera'.

7. Una mujer, que nunca ha sido desplazada, está viviendo en su país de origen cuando viene a notificarle un incidente de VRG que fue cometido contra ella por su supervisor a comienzos de esta semana.

Respuesta: Residente. Como la mujer, al momento del informe, nunca ha sido desplazada de su hogar, su calidad de desplazamiento es la de 'Residente'.

4.9)

1. Usted es un proveedor de servicios basado en República Dominicana. Viene una mujer de Haití a informarle acerca de un incidente de VRG que sucedió mientras huía de su hogar en Haití hace dos años. Fue obligada a huir de Haití debido a su origen étnico y no ha podido regresar. Actualmente está pidiendo protección internacional al gobierno de República Dominicana, pero todavía no se toma una decisión sobre su solicitud.

Respuesta: Durante la huida. Puesto que el incidente tuvo lugar *mientras la superviviente huía de su casa, la etapa de desplazamiento del incidente debería clasificarse como 'Durante la huida'.*

2. La mujer del número 1 regresa un mes más tarde para informar sobre un nuevo incidente de VRG que tuvo lugar la misma mañana de su primer informe. Le deja saber que desde su último informe el gobierno de República Dominicana ha aceptado su pedido de protección.

Respuesta: Durante el refugio. Puesto que la mujer es una refugiada y el incidente ocurrió la misma mañana del informe, debería considerarse que la etapa del desplazamiento es 'Durante el refugio'.

3. A niño se ve obligado a huir de su hogar y se muda a la casa de su hermana en la capital, para escaparse de las incursiones armadas de los rebeldes en su aldea y en las inmediaciones. Mientras vive todavía en la casa de su hermana, acude a verlo a usted para notificar un incidente de VRG que fue cometido en su contra por varios soldados rebeldes tres semanas antes de que abandonara su aldea para irse a vivir con su hermana.

Respuesta: Antes del desplazamiento. Recuerde, la etapa del desplazamiento debe ser considerada únicamente *en el momento del incidente*. Aun cuando el niño notifica este incidente estando refugiado, el incidente fue perpetrado contra él *antes* de que abandonara su aldea, lo que significa que fue 'Antes del desplazamiento'.

4. Una niña se va a vivir a un país vecino, pero no tiene derecho a residir allí en forma permanente. Para escaparse del conflicto que se está gestando en su país, sus padres la han enviado a vivir con amigos de la familia en un país vecino, para que trabaje en la casa de estos amigos a cambio de la matrícula escolar y el alojamiento. Mientras está allí viene a donde usted a notificarle que fue violada por el jefe de familia dos días antes.

Respuesta: Durante el refugio. Puesto que el incidente tuvo lugar mientras la niña vivía con los amigos de sus padres en una situación de refugio, la etapa del desplazamiento es 'Durante el refugio'.

5. Una mujer, que nunca ha sido desplazada, está viviendo en su país de origen cuando viene a notificarle un incidente de VRG que fue cometido contra ella por su supervisor a comienzos de esta semana.

Respuesta: No desplazada/comunidad de origen. Como la mujer nunca ha sido desplazada, la etapa del desplazamiento debería marcarse como 'No desplazada/comunidad de origen'.

4.10)

Una mujer que ha estado viviendo con su novio le informa a la policía que él la agredió físicamente. Ella tiene un buen trabajo y gana un buen sueldo, pero no tiene un lugar seguro para quedarse esa noche. La policía la refiere a su ONG (que proporciona servicios psicosociales a los supervivientes de VRG). A ella le gustaría que le dieran asistencia legal, pero por desgracia no hay proveedores de estos servicios en su zona. Usted se ofreció a remitirla a una clínica médica, pero ella se rehusó; sin embargo, aceptó que la remitiera a una casa segura o refugio. Conteste las siguientes preguntas y luego mire las respuestas que se proporcionan.

1. ¿Se remitió a la cliente a una casa segura o refugio?

Respuesta: Sí. Como la respuesta es 'Sí', debería proceder a proporcionar le fecha y hora de la cita concertada, así como el nombre de la organización, su ubicación y otras observaciones.

2. ¿Se remitió al cliente a servicios de salud/médicos?

Respuesta: No. Debería escoger 'La superviviente no aceptó ser remitida' pues usted le ofreció un servicio que estaba disponible, pero ella lo rechazó.

3. ¿Se remitió a la cliente a servicios psicosociales?

Respuesta: No. Debería escoger 'Su organización prestó el servicio' pues usted ya había provisto los servicios psicosociales correspondientes a la superviviente.

4. ¿Se remitió a la cliente a servicios de asistencia legal?

Respuesta: No. Debería escoger 'El servicio no estaba disponible' porque la superviviente *desea* recibir el servicio, pero no hay proveedores de servicios de asistencia legal en su zona. Nota: *NO* debería escoger en este punto 'El servicio no correspondía', porque la superviviente desea iniciar una acción legal y desea obtener el servicio. *Sí corresponde*, pero lamentablemente no está *disponible*.

5. ¿Se remitió a la cliente a la policía?

Respuesta: No. Debería escoger 'Ya se recibía el servicio de parte de otra organización' porque la superviviente ya había acudido a la policía para pedir ayuda (y fue la policía la que se la remitió a usted).

6. ¿Se remitió a la cliente a un programa de acceso a medios de subsistencia?

Respuesta: No. Debería escoger 'El servicio no correspondía'. Los programas de acceso a medios de subsistencia tienen por objeto ayudar a los supervivientes a generar ingresos. En vista de que la superviviente tiene un oficio en la actualidad y ya está generando un nivel adecuado de ingresos, este servicio no corresponde.

Respuestas para la actividad 4.11

Instrucciones	1- Este formulario deberá llenarlo un administrador de casos, profesional de la salud, trabajador social u otra persona autorizada que preste servicios a la/el superviviente.
	2- Tenga en cuenta que las preguntas seguidas de un asterisco* deben permanecer en el formulario de admisión y deben ser contestadas. Estas preguntas forman parte de un conjunto de datos mínimos esenciales para el sistema de la VRG. Hay algunas preguntas seguidas de un asterisco* y de un círculo ^o ; estas preguntas pueden adaptarse a las circunstancias, y el texto en cursiva de estos campos puede ser modificado para adaptarlo a cada contexto. Las preguntas que no tienen ninguna marca pueden ser modificadas por su organización o eliminadas si no son necesarias para su programa o el manejo de los casos.
	3- A menos que se especifique lo contrario, marque siempre <u>un solo</u> campo de respuesta para cada pregunta.
	4- Puede agregar a este formulario tantas preguntas como sean necesarias de acuerdo al contexto en que está trabajando y agregar páginas para continuar las explicaciones, si hiciera falta.

Antes de comenzar la entrevista, por favor asegúrese de recordarle a su cliente que toda la información que suministre será de carácter confidencial, y que puede optar por no contestar cualquiera de las preguntas siguientes.

1- Información administrativa		
ID del incidente*: <i>T1-1</i>	Código del superviviente: <i>W1-001</i>	Código del asistente social: <i>T1</i>
Fecha de la entrevista (día/mes/año)*: <i>9/3/2009</i>	Fecha del incidente (día/mes/año)*: <i>5/3/2009</i>	
<input checked="" type="checkbox"/> Notificado por el superviviente o notificado por el acompañante del superviviente y el superviviente está presente en el momento de la notificación* <i>(Estos incidentes serán ingresados en el Registro de incidentes)</i>		
<input type="checkbox"/> Notificado por alguien distinto del superviviente y el superviviente no está presente en el momento de la notificación <i>(Estos incidentes no serán ingresados en el Registro de incidentes)</i>		

2- Información de la/el superviviente		
Fecha de nacimiento (aproximada si es necesario)*: <i>unos 60 años de edad</i>	Sexo*: <input checked="" type="checkbox"/> Femenino <input type="checkbox"/> Masculino	Clan o grupo étnico: <i>desconocido</i>
País de origen* ^o : <input type="checkbox"/> Bolivia <input type="checkbox"/> Rep. Dominicana	<input type="checkbox"/> Nicaragua <input type="checkbox"/> Haití	<input checked="" type="checkbox"/> El Salvador <input type="checkbox"/> Otro (especifique) :
Nacionalidad (si es diferente de la del país de origen):		Religión: <i>desconocida</i>
Estado civil actual*: <input type="checkbox"/> Soltero(a) <input checked="" type="checkbox"/> Casado(a) o en unión libre	<input type="checkbox"/> Divorciado(a) o separado(a) <input type="checkbox"/> Viudo(a)	
Número de hijos y otras personas dependientes, y sus edades: <i>una hija, de 17 años</i>		
Ocupación: <i>Ninguna</i>		
Calidad de desplazamiento en el momento de la notificación*: <input type="checkbox"/> Residente <input type="checkbox"/> Repatriado <input type="checkbox"/> Desplazado interno <input type="checkbox"/> Extranjero <input checked="" type="checkbox"/> Refugiado <input type="checkbox"/> Solicitante de asilo <input type="checkbox"/> Apátrida <input type="checkbox"/> No corresponde		
¿Tiene el cliente alguna discapacidad? * <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Discapacidad mental <input type="checkbox"/> Discapacidad física <input type="checkbox"/> Ambas		
¿Es el cliente un menor no acompañado, niño separado o niño con alguna otra vulnerabilidad*? <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Menor no acompañado <input type="checkbox"/> Niño separado <input type="checkbox"/> Niño con otra vulnerabilidad		
Subsección para niños(as) supervivientes (menores de 18 años)		
Si el superviviente es un menor de 18 años, ¿vive solo? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <i>(si la respuesta es "No", conteste las tres preguntas siguientes)</i>		
Si el superviviente vive con alguien, ¿qué relación tiene el menor con la persona que lo cuida? <input type="checkbox"/> Padre/madre o tutor <input type="checkbox"/> Pariente <input type="checkbox"/> Esposo(a) o en unión libre <input type="checkbox"/> Otra: _____		
¿Cuál es el estado civil actual de la persona que cuida al menor? <input type="checkbox"/> Soltero <input type="checkbox"/> Casado o en unión libre <input type="checkbox"/> Divorciado o separado <input type="checkbox"/> Viudo <input type="checkbox"/> Desconocido/No corresponde		

3-Detalles del incidente

Relato o descripción del incidente (resume los detalles del incidente en las palabras que utilice la/el cliente)

En la noche del 5 de agosto, mi esposo me atacó en nuestra casa y me dio una golpiza. Al día siguiente fui a la clínica médica. Ellos sugirieron que viniera aquí.

Etapa de desplazamiento en el momento del incidente*:

- | | | | |
|--|--|--|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> No desplazado o en su comunidad de origen | <input type="checkbox"/> Durante la huida | <input type="checkbox"/> Durante la repatriación o en tránsito | <input type="checkbox"/> Otra: _____ |
| <input type="checkbox"/> Antes del desplazamiento | <input checked="" type="checkbox"/> Durante el refugio | <input type="checkbox"/> Después del desplazamiento | |

Hora del incidente*:

- Mañana (desde el amanecer hasta el mediodía)
- Tarde (desde el mediodía hasta la puesta del sol)
- Noche (desde la puesta del sol hasta el amanecer)
- Desconocida/no corresponde

Lugar del incidente / Dónde tuvo lugar el incidente*^o:

(Adapte las opciones del lugar añadiendo otras o eliminando casillas de acuerdo con su ubicación)

- Arbustos / bosque
- Jardín / campo cultivado
- Escuela
- Calle o carretera
- Hogar del cliente
- Hogar del perpetrador
- Otro (suministre detalles) _____

Zona en la que ocurrió el incidente*^o:

- Esquilupa
- Bananal
- Cotopaca
- Lomabonita
- Otro (especifique) :

Subzona en la que ocurrió el incidente*^o:

- Uruezca
- Montealbino
- Santiago
- Santa María
- Otro (especifique) :

Campamento/ciudad/lugar:

- Bernal
- Taringa
- Bloque 1
- Bloque 2
- Otro (especifique) :

3-Detalles del incidente (cont.)

Tipo de violencia del incidente*:
(Por favor utilice la Herramienta de clasificación de la VBG del GBVIMS y seleccione sólo UNO)

- Violación
(incluye la violación en grupo y la violación marital)
- Agresión sexual
(incluye el intento de violación y todo tipo de violencia o abuso sexual sin penetración, y mutilación o ablación genital femenina)

Agresión física
(incluye golpes, bofetadas, patadas, empujones, etc., que no sean de carácter sexual)

Matrimonio forzado
(incluye matrimonio precoz)

Denegación de recursos, oportunidades o servicios

Maltrato psicológico o emocional

Violencia no por razón de género (especifique)

Nota: estos incidentes no se incluirán en el registro de incidentes

8. En el incidente notificado, ¿hubo penetración?
Sí → clasifique el incidente como "violación".
No → pase al siguiente tipo de incidente.
9. En el incidente notificado, ¿hubo contacto sexual forzado?
Sí → clasifique el incidente como "agresión sexual".
No → pase al siguiente tipo de incidente.
10. En el incidente notificado, ¿hubo agresión física?
Sí → clasifique el incidente como "agresión física".
No → pase al siguiente tipo de incidente.
11. ¿Fue el incidente un acto de matrimonio forzado?
Sí → clasifique el incidente como "matrimonio forzado".
No → pase al siguiente tipo de incidente.
12. En el incidente notificado, ¿hubo denegación de recursos, oportunidades o servicios?
Sí → clasifique el incidente como "denegación de recursos, oportunidades o servicios".
No → pase al siguiente tipo de incidente.
13. En el incidente notificado, ¿hubo maltrato psicológico o emocional?
Sí → clasifique el incidente como "maltrato psicológico o emocional".
No → pase al siguiente tipo de incidente.
14. El incidente notificado, ¿es un caso de VRG?
Sí → Vuelva a empezar en el número 1 y trate de reclasificar el incidente (si usted ha tratado de clasificar el incidente varias veces, pídale a su supervisor que le ayude a clasificar este incidente).
No → clasifique el incidente como "no es VRG".

¿Fue este incidente una práctica tradicional perjudicial*^o?

No Exigencia de dote

Mutilación genital Preferencia por los hijos varones
femenina/Ablación

¿Hubo intercambio de dinero, bienes, beneficios o servicios relacionado con este incidente*? No Sí

Tipo de rapto o secuestro en el momento del incidente*:

- Ninguno Conscripción forzada Trata de personas Otro tipo de rapto o secuestro

¿Ha notificado el cliente este incidente en alguna otra parte*?

(Si la respuesta es "sí", seleccione el tipo de proveedor de servicio y escriba el nombre del proveedor ante el cual se hizo la denuncia); (seleccione todas las opciones correspondientes).

No

Servicios médicos/de salud Clínica de Bananal

Servicios psicosociales/de orientación _____

Policía/otro agente de seguridad _____

Servicios de asistencia legal _____

Servicios de acceso a medios de subsistencia _____

Casa segura/refugio _____

Otro (especifique) _____

¿Ha experimentado el cliente otros incidentes de VRG anteriores a este?* No Sí

Si la respuesta es "sí", incluya una descripción breve:

4- Información sobre el presunto perpetrador							
Número de presuntos perpetradores*:	<input checked="" type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> Más de 3	<input type="checkbox"/> Desconocido		
Sexo de los presuntos perpetradores*:	<input type="checkbox"/> Femenino	<input checked="" type="checkbox"/> Masculino	<input type="checkbox"/> Agresores de ambos sexos				
Nacionalidad del presunto perpetrador:	Clan o grupo étnico del presunto perpetrador: Desconocido						
Grupo de edad del presunto perpetrador* (si se conoce o puede calcularse):	<input type="checkbox"/> 0 – 11	<input type="checkbox"/> 12 – 17	<input type="checkbox"/> 18 – 25	<input type="checkbox"/> 26 – 40	<input checked="" type="checkbox"/> 41-60	<input type="checkbox"/> 61 o más	<input type="checkbox"/> Desconocido
Relación del presunto perpetrador con la/el superviviente*: (Seleccione la primera opción que corresponda) <input checked="" type="checkbox"/> Pareja íntima o ex pareja <input type="checkbox"/> Persona principal que cuida al superviviente <input type="checkbox"/> Familiar distinto de la pareja o persona que cuida al superviviente <input type="checkbox"/> Supervisor / empleador <input type="checkbox"/> Compañero de escuela <input type="checkbox"/> Maestro/ funcionario escolar <input type="checkbox"/> Proveedor de servicios <input type="checkbox"/> Coinquilino/persona que comparte la vivienda <input type="checkbox"/> Amigo/vecino de la familia <input type="checkbox"/> Otro refugiado/desplazado interno/ repatriado <input type="checkbox"/> Otro miembro de la comunidad de residencia <input type="checkbox"/> Otro <input type="checkbox"/> Sin relación <input type="checkbox"/> Desconocida							
Ocupación principal del presunto perpetrador (si se conoce) *°: (Puede adaptar las opciones de ocupación añadiendo otras o eliminando algunas casillas de acuerdo a su ubicación)							
<input type="checkbox"/> Agricultor	<input type="checkbox"/> Comerciante/dueno de negocio	<input checked="" type="checkbox"/> Líder religioso	<input type="checkbox"/> Funcionario de una organización	<input type="checkbox"/> Otro			
<input type="checkbox"/> Estudiante	<input type="checkbox"/> Persona armada/rebelde/miliciano no de un Estado	<input type="checkbox"/> Maestro	<input type="checkbox"/> Funcionario de las Naciones Unidas	<input type="checkbox"/> Voluntario comunitario	<input type="checkbox"/> Desempleado		
<input type="checkbox"/> Funcionario público	<input type="checkbox"/> Funcionario de seguridad	<input type="checkbox"/> Líder del campamento o de la comunidad	<input type="checkbox"/> Funcionario de una ONG	<input type="checkbox"/> Trabajador de la salud	<input type="checkbox"/> Desconocido		
<input type="checkbox"/> Policía							
<input type="checkbox"/> Militar de un Estado							

5-Medidas previstas / medidas ejecutadas: cualquier medida o actividad relacionada con esta denuncia	
¿Quién le remitió el cliente?* <input checked="" type="checkbox"/> Servicios médicos/de salud <input type="checkbox"/> Servicios psicosociales/de orientación <input type="checkbox"/> Policía/otro agente de seguridad <input type="checkbox"/> Servicios de asistencia legal <input type="checkbox"/> Servicios de acceso a medios de subsistencia <input type="checkbox"/> Iniciativa propia/primer punto de contacto <input type="checkbox"/> Maestro/funcionario escolar <input type="checkbox"/> Líder de la comunidad o del campamento <input type="checkbox"/> Casa segura/refugio <input type="checkbox"/> Otro agente de ayuda humanitaria o para el desarrollo <input type="checkbox"/> Otro servicio gubernamental <input type="checkbox"/> Otro (especifique) _____	
¿Remitió usted al cliente a una casa segura o refugio?* <input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No Si la respuesta es "no", ¿por qué no?* <input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio <input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización <input type="checkbox"/> El servicio no correspondía <input checked="" type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido <input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible	Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora : Nombre y lugar: Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):

<p>¿Remitió usted al cliente a algún servicio médico o de salud?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización</p> <p><input type="checkbox"/> El servicio no correspondía</p> <p><input type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido</p> <p><input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora :</p> <p>Nombre y lugar: Cita de seguimiento</p> <p>Fecha y hora:</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>
--	---

<p>¿Remitió usted al cliente a algún servicio psicosocial?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio</p> <p><input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización</p> <p><input type="checkbox"/> El servicio no correspondía</p> <p><input type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido</p> <p><input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora :</p> <p>Nombre y lugar:</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>
--	--

<p>¿Desea el cliente iniciar una acción legal?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No ha decidido en el momento de la notificación</p>
--

<p>¿Remitió usted al cliente a algún servicio de asistencia legal?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio</p> <p><input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización</p> <p><input type="checkbox"/> El servicio no correspondía</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido</p> <p><input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora :</p> <p>Nombre y lugar:</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>
--	--

<p>¿Remitió usted al cliente a la policía u otro tipo de agente de seguridad?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio</p> <p><input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización</p> <p><input type="checkbox"/> El servicio no correspondía</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido</p> <p><input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la denuncia o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora :</p> <p>Nombre y lugar:</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>
---	--

<p>¿Remitió usted al cliente a algún programa de acceso a medios de subsistencia?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio</p> <p><input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización</p> <p><input type="checkbox"/> El servicio no correspondía</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido</p> <p><input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora :</p> <p>Nombre y lugar:</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>
---	--

6 – Punto de evaluación

Describe el estado emocional del cliente al comienzo de la entrevista:

La cliente estaba muy alterada y lloraba mucho.

¿El cliente saldrá en condiciones de seguridad? Sí No
Si la respuesta es "no", diga las razones:

¿Qué medidas se tomaron para garantizar la seguridad del cliente?

Pregunté si estaba segura y me dijo que se estaba quedando con su hermana y está protegida.

Describe el estado emocional del cliente al final de la entrevista:

La cliente estaba más tranquila que cuando llegó, pero era obvio que todavía seguía alterada

¿Quién va a darle apoyo emocional al cliente?

Se desconoce.

Otra información pertinente

Ninguna.

Si ocurrió una violación ¿le explicó a la/el cliente las posibles consecuencias de dicha violación (si es mayor de 14 años)?

Sí No

¿Le explicó a la persona que cuida a la/el cliente las posibles consecuencias de la violación (si el o la cliente es menor de 14 años)?

Sí No

Respuestas para la actividad 4.12

Instrucciones	1- Este formulario deberá llenarlo un administrador de casos, profesional de la salud, trabajador social u otra persona autorizada que preste servicios a la/el superviviente.
	2- Tenga en cuenta que las preguntas seguidas de un asterisco* deben permanecer en el formulario de admisión y deben ser contestadas. Estas preguntas forman parte de un conjunto de datos mínimos esenciales para el sistema de la VRG. Hay algunas preguntas seguidas de un asterisco* y de un círculo ^o ; estas preguntas pueden adaptarse a las circunstancias, y el texto en cursiva de estos campos puede ser modificado para adaptarlo a cada contexto. Las preguntas que no tienen ninguna marca pueden ser modificadas por su organización o eliminadas si no son necesarias para su programa o el manejo de los casos.
	3- A menos que se especifique lo contrario, marque siempre <u>un solo</u> campo de respuesta para cada pregunta.
	4- Puede agregar a este formulario tantas preguntas como sean necesarias de acuerdo al contexto en que está trabajando y agregar páginas para continuar las explicaciones, si hiciera falta.

Antes de comenzar la entrevista, por favor asegúrese de recordarle a su cliente que toda la información que suministre será de carácter confidencial, y que puede optar por no contestar cualquiera de las preguntas siguientes.

1- Información administrativa		
ID del incidente*: <i>T1-2</i>	Código del superviviente: <i>W1-002</i>	Código del asistente social: <i>T1</i>
Fecha de la entrevista (día/mes/año) *: <i>11/3/2009</i>	Fecha del incidente (día/mes/año) *: <i>1/5/2008</i>	
<input checked="" type="checkbox"/> Notificado por el superviviente o notificado por el acompañante del superviviente y el superviviente está presente en el momento de la notificación* <i>(Estos incidentes serán ingresados en el Registro de incidentes)</i>		
<input type="checkbox"/> Notificado por alguien distinto del superviviente y el superviviente no está presente en el momento de la notificación <i>(Estos incidentes <u>no</u> serán ingresados en el Registro de incidentes)</i>		
2- Información de la/el superviviente		
Fecha de nacimiento (aproximada si es necesario) *: <i>7/2/1995</i>	Sexo*: <input checked="" type="checkbox"/> Femenino <input type="checkbox"/> Masculino	Clan o grupo étnico: <i>desconocido</i>
Pais de origen* ^o : <input checked="" type="checkbox"/> Bolivia <input type="checkbox"/> Rep. Dominicana	<input type="checkbox"/> Nicaragua <input type="checkbox"/> Haití	<input type="checkbox"/> El Salvador <input type="checkbox"/> Otro (especifique) :
Nacionalidad (si es diferente de la del país de origen):		Religión: <i>Evangélica</i>
Estado civil actual*: <input checked="" type="checkbox"/> Soltero(a) <input type="checkbox"/> Casado(a) o en unión libre	<input type="checkbox"/> Divorciado(a) o separado(a) <input type="checkbox"/> Viudo(a)	
Número de hijos y otras personas dependientes, y sus edades: <i>Ninguna</i>		
Ocupación: <i>Ninguna</i>		
Calidad de desplazamiento en el momento de la notificación*: <input checked="" type="checkbox"/> Residente <input type="checkbox"/> Desplazado interno <input type="checkbox"/> Refugiado <input type="checkbox"/> Apátrida <input type="checkbox"/> Repatriado <input type="checkbox"/> Extranjero <input type="checkbox"/> Solicitante de asilo <input type="checkbox"/> No corresponde		
¿Tiene el cliente alguna discapacidad? * <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Discapacidad mental <input checked="" type="checkbox"/> Discapacidad física <input type="checkbox"/> Ambas		
¿Es el cliente un menor no acompañado, niño separado o niño con alguna otra vulnerabilidad? * <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Menor no acompañado <input type="checkbox"/> Niño separado <input type="checkbox"/> Niño con otra vulnerabilidad		
Subsección para niños(as) supervivientes (menores de 18 años)		
Si el superviviente es un menor de 18 años, ¿vive solo? <input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No <i>(si la respuesta es "No", conteste las tres preguntas siguientes)</i>		
Si el superviviente vive con alguien, ¿qué relación tiene el menor con la persona que lo cuida? <input checked="" type="checkbox"/> Padre/madre o tutor <input type="checkbox"/> Pariente <input type="checkbox"/> Esposo(a) o en unión libre <input type="checkbox"/> Otra: _____		

¿Cuál es el estado civil actual de la persona que cuida al menor?				
<input type="checkbox"/> Soltero	<input checked="" type="checkbox"/> Casado o en unión libre	<input type="checkbox"/> Divorciado o separado	<input type="checkbox"/> Viudo	<input type="checkbox"/> Desconocido/No corresponde
¿Cuál es la ocupación principal de la persona que cuida al menor?				
<i>Agricultor</i>				

3-Detalles del incidente

Relato o descripción del incidente (resuma los detalles del incidente en las palabras que utilice la/el cliente)

Hace dos días, mientras estaba en casa de mi tío, mis padres me dejaron sola mientras iban al mercado. Entonces, mi tío entró a la casa y me tocó los senos mientras todo el mundo estaba fuera. No le he dicho a nadie más sobre esto.

Etapa de desplazamiento en el momento del incidente*:

- | | | | |
|---|---|--|--------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> No desplazado o en su comunidad de origen | <input type="checkbox"/> Durante la huida | <input type="checkbox"/> Durante la repatriación o en tránsito | <input type="checkbox"/> Otra: _____ |
| <input type="checkbox"/> Antes del desplazamiento | <input type="checkbox"/> Durante el refugio | <input type="checkbox"/> Después del desplazamiento | |

Hora del incidente*:

- Mañana (desde el amanecer hasta el mediodía)
- Tarde (desde el mediodía hasta la puesta del sol)
- Noche (desde la puesta del sol hasta el amanecer)
- Desconocida/no corresponde

Lugar del incidente / Dónde tuvo lugar el incidente*^o:

(Adapte las opciones del lugar añadiendo otras o eliminando casillas de acuerdo con su ubicación)

- Arbustos / bosque
- Jardín / campo cultivado
- Escuela
- Calle o carretera
- Hogar del cliente
- Hogar del perpetrador
- Otro (suministre detalles) _____

Zona en la que ocurrió el incidente*^o:

- Esquilupa
- Bananal
- Cotopaca
- Lomabonita
- Otro (especifique) :

Subzona en la que ocurrió el incidente*^o:

- Uruezca
- Montealbino
- Santiago
- Santa María
- Otro (especifique) :

Campamento/ciudad/lugar:

- Bernal
- Taringa
- Bloque 1
- Bloque 2
- Otro (especifique) :

3-Detalles del incidente (cont.)

Tipo de violencia del incidente*:
(Por favor utilice la Herramienta de clasificación de la VBG del GBVIMS y seleccione sólo UNO)

- Violación
(incluye la violación en grupo y la violación marital)
- Agresión sexual
(incluye el intento de violación y todo tipo de violencia o abuso sexual sin penetración, y mutilación o ablación genital femenina)

Agresión física
(incluye golpes, bofetadas, patadas, empujones, etc., que no sean de carácter sexual)

Matrimonio forzado
(incluye matrimonio precoz)

Denegación de recursos, oportunidades o servicios

Maltrato psicológico o emocional

Violencia no por razón de género (especifique)

Nota: estos incidentes no se incluirán en el registro de incidentes

15. En el incidente notificado, ¿hubo penetración?
Sí → clasifique el incidente como "violación".
No → pase al siguiente tipo de incidente.
16. En el incidente notificado, ¿hubo contacto sexual forzado?
Sí → clasifique el incidente como "agresión sexual".
No → pase al siguiente tipo de incidente.
17. En el incidente notificado, ¿hubo agresión física?
Sí → clasifique el incidente como "agresión física".
No → pase al siguiente tipo de incidente.
18. ¿Fue el incidente un acto de matrimonio forzado?
Sí → clasifique el incidente como "matrimonio forzado".
No → pase al siguiente tipo de incidente.
19. En el incidente notificado, ¿hubo denegación de recursos, oportunidades o servicios?
Sí → clasifique el incidente como "denegación de recursos, oportunidades o servicios".
No → pase al siguiente tipo de incidente.
20. En el incidente notificado, ¿hubo maltrato psicológico o emocional?
Sí → clasifique el incidente como "maltrato psicológico o emocional".
No → pase al siguiente tipo de incidente.
21. El incidente notificado, ¿es un caso de VRG?
Sí → Vuelva a empezar en el número 1 y trate de reclasificar el incidente (si usted ha tratado de clasificar el incidente varias veces, pídale a su supervisor que le ayude a clasificar este incidente).
No → clasifique el incidente como "no es VRG".

¿Fue este incidente una práctica tradicional perjudicial*^o?

No Exigencia de dote

Mutilación genital Preferencia por los hijos varones femenina/Ablación

¿Hubo intercambio de dinero, bienes, beneficios o servicios relacionado con este incidente*? No Sí

Tipo de rapto o secuestro en el momento del incidente*:

- Ninguno Conscripción forzada Trata de personas Otro tipo de rapto o secuestro

¿Ha notificado el cliente este incidente en alguna otra parte*?

(Si la respuesta es "sí", seleccione el tipo de proveedor de servicio y escriba el nombre del proveedor ante el cual se hizo la denuncia); (seleccione todas las opciones correspondientes).

- No
- Servicios médicos/de salud _____
- Servicios psicosociales/de orientación _____
- Policía/otro agente de seguridad _____
- Servicios de asistencia legal _____
- Servicios de acceso a medios de subsistencia _____
- Casa segura/refugio _____
- Otro (especifique) _____

¿Ha experimentado el cliente otros incidentes de VRG anteriores a este?* No Sí

Si la respuesta es "sí", incluya una descripción breve: *El mismo perpetrador le ha hecho lo mismo a la niña varias veces en el pasado.*

4-Información sobre el presunto perpetrador				
Número de presuntos perpetradores*:	<input checked="" type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> Más de 3 <input type="checkbox"/> Desconocido			
Sexo de los presuntos perpetradores*:	<input type="checkbox"/> Femenino <input checked="" type="checkbox"/> Masculino <input type="checkbox"/> Agresores de ambos sexos			
Nacionalidad del presunto perpetrador: <i>Boliviano</i>	Clan o grupo étnico del presunto perpetrador: <i>Desconocido</i>			
Grupo de edad del presunto perpetrador* (si se conoce o puede calcularse):	<input type="checkbox"/> 0 – 11 <input type="checkbox"/> 12 – 17 <input type="checkbox"/> 18 – 25 <input checked="" type="checkbox"/> 26 – 40 <input type="checkbox"/> 41-60 <input type="checkbox"/> 61 o más <input type="checkbox"/> Desconocido			
Relación del presunto perpetrador con la/el superviviente*: (Seleccione la primera opción que corresponda) <input type="checkbox"/> Pareja íntima o ex pareja <input type="checkbox"/> Persona principal que cuida al superviviente <input checked="" type="checkbox"/> Familiar distinto de la pareja o persona que cuida al superviviente <input type="checkbox"/> Supervisor / empleador <input type="checkbox"/> Compañero de escuela <input type="checkbox"/> Maestro/ funcionario escolar <input type="checkbox"/> Proveedor de servicios <input type="checkbox"/> Coinquilino/persona que comparte la vivienda <input type="checkbox"/> Amigo/vecino de la familia <input type="checkbox"/> Otro refugiado/desplazado interno/ repatriado <input type="checkbox"/> Otro miembro de la comunidad de residencia <input type="checkbox"/> Otro <input type="checkbox"/> Sin relación <input type="checkbox"/> Desconocida				
Ocupación principal del presunto perpetrador (si se conoce) *O: (Puede adaptar las opciones de ocupación añadiendo otras o eliminando algunas casillas de acuerdo a su ubicación)				
<input type="checkbox"/> Agricultor <input type="checkbox"/> Estudiante <input type="checkbox"/> Funcionario público <input type="checkbox"/> Policía <input type="checkbox"/> Militar de un Estado	<input checked="" type="checkbox"/> Comerciante/dueno de negocio <input type="checkbox"/> Persona armada/rebelde/miliciano no de un Estado <input type="checkbox"/> Funcionario de seguridad <input type="checkbox"/> Líder del campamento o de la comunidad	<input type="checkbox"/> Líder religioso <input type="checkbox"/> Maestro <input type="checkbox"/> Funcionario de las Naciones Unidas <input type="checkbox"/> Funcionario de una ONG	<input type="checkbox"/> Funcionario de una organización comunitaria <input type="checkbox"/> Voluntario comunitario <input type="checkbox"/> Trabajador de la salud	<input type="checkbox"/> Otro <input type="checkbox"/> Desempleado <input type="checkbox"/> Desconocido

5-Medidas previstas / medidas ejecutadas: cualquier medida o actividad relacionada con esta denuncia	
¿Quién le remitió el cliente?* <input type="checkbox"/> Servicios médicos/de salud <input type="checkbox"/> Servicios psicosociales/de orientación <input type="checkbox"/> Policía/otro agente de seguridad <input type="checkbox"/> Servicios de asistencia legal <input type="checkbox"/> Servicios de acceso a medios de subsistencia <input checked="" type="checkbox"/> Iniciativa propia/primer punto de contacto <input type="checkbox"/> Maestro/funcionario escolar <input type="checkbox"/> Líder de la comunidad o del campamento <input type="checkbox"/> Casa segura/refugio <input type="checkbox"/> Otro agente de ayuda humanitaria o para el desarrollo <input type="checkbox"/> Otro servicio gubernamental <input type="checkbox"/> Otro (especifique) _____	
¿Remitió usted al cliente a una casa segura o refugio?* <input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No Si la respuesta es "no", ¿por qué no?* <input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio <input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización <input type="checkbox"/> El servicio no correspondía <input checked="" type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido <input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible	Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora : Nombre y lugar: Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):

<p>¿Remitió usted al cliente a algún servicio médico o de salud?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio <input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización <input type="checkbox"/> El servicio no correspondía <input checked="" type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido <input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora :</p> <p>Nombre y lugar: Cita de seguimiento Fecha y hora:</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>
<p>¿Remitió usted al cliente a algún servicio psicosocial?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio <input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización <input type="checkbox"/> El servicio no correspondía <input type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido <input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora : <i>12/3/2009 a las 11:00 a.m.</i></p> <p>Nombre y lugar:</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>
<p>¿Desea el cliente iniciar una acción legal?*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> No ha decidido en el momento de la notificación</p>	
<p>¿Remitió usted al cliente a algún servicio de asistencia legal?*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio <input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización <input type="checkbox"/> El servicio no correspondía <input type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido <input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora : <i>12/3/2009 a las 11:00 a.m.</i></p> <p>Nombre y lugar: <i>Ayuda Legal de Taringa</i></p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>
<p>¿Remitió usted al cliente a la policía u otro tipo de agente de seguridad?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio <input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización <input type="checkbox"/> El servicio no correspondía <input checked="" type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido <input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la denuncia o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora :</p> <p>Nombre y lugar:</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>
<p>¿Remitió usted al cliente a algún programa de acceso a medios de subsistencia?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio <input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización <input type="checkbox"/> El servicio no correspondía <input checked="" type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido <input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora :</p> <p>Nombre y lugar:</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>

6 – Punto de evaluación

Describa el estado emocional del cliente al comienzo de la entrevista:

Todo el tiempo la cliente estuvo callada y tranquila.

¿El cliente saldrá en condiciones de seguridad? Sí No
Si la respuesta es "no", diga las razones:

¿Qué medidas se tomaron para garantizar la seguridad del cliente?

Ninguna

Describa el estado emocional del cliente al final de la entrevista:

callada y tranquila.

¿Quién va a darle apoyo emocional al cliente?

Prestando Ayuda Internacional

Otra información pertinente

Ninguna

Si ocurrió una violación ¿le explicó a la/el cliente las posibles consecuencias de dicha violación (si es mayor de 14 años)?
 Sí No

¿Le explicó a la persona que cuida a la/el cliente las posibles consecuencias de la violación (si el o la cliente es menor de 14 años)?
 Sí No

Respuestas para la actividad 4.13

Instrucciones	1- Este formulario deberá llenarlo un administrador de casos, profesional de la salud, trabajador social u otra persona autorizada que preste servicios a la/el superviviente.
	2- Tenga en cuenta que las preguntas seguidas de un asterisco* deben permanecer en el formulario de admisión y deben ser contestadas. Estas preguntas forman parte de un conjunto de datos mínimos esenciales para el sistema de la VRG. Hay algunas preguntas seguidas de un asterisco* y de un círculo ^o ; estas preguntas pueden adaptarse a las circunstancias, y el texto en cursiva de estos campos puede ser modificado para adaptarlo a cada contexto. Las preguntas que no tienen ninguna marca pueden ser modificadas por su organización o eliminadas si no son necesarias para su programa o el manejo de los casos.
	3- A menos que se especifique lo contrario, marque siempre <u>un solo</u> campo de respuesta para cada pregunta.
	4- Puede agregar a este formulario tantas preguntas como sean necesarias de acuerdo al contexto en que está trabajando y agregar páginas para continuar las explicaciones, si hiciera falta.

Antes de comenzar la entrevista, por favor asegúrese de recordarle a su cliente que toda la información que suministre será de carácter confidencial, y que puede optar por no contestar cualquiera de las preguntas siguientes.

1- Información administrativa		
ID del incidente*: <i>T1-3</i>	Código del superviviente: <i>W1-003</i>	Código del asistente social: <i>T1</i>
Fecha de la entrevista (día/mes/año)*: <i>19/3/2009</i>	Fecha del incidente (día/mes/año)*: <i>18/3/2009</i>	
<input checked="" type="checkbox"/> Notificado por el superviviente o notificado por el acompañante del superviviente y el superviviente está presente en el momento de la notificación* <i>(Estos incidentes serán ingresados en el Registro de incidentes)</i>		
<input type="checkbox"/> Notificado por alguien distinto del superviviente y el superviviente no está presente en el momento de la notificación <i>(Estos incidentes <u>no</u> serán ingresados en el Registro de incidentes)</i>		

2- Información de la/el superviviente		
Fecha de nacimiento (aproximada si es necesario)*: <i>19/5/1992</i>	Sexo*: <input type="checkbox"/> Femenino <input checked="" type="checkbox"/> Masculino	Clan o grupo étnico: <i>desconocido</i>
País de origen* ^o : <input type="checkbox"/> Bolivia <input type="checkbox"/> Rep. Dominicana	<input checked="" type="checkbox"/> Nicaragua <input type="checkbox"/> Haití	<input type="checkbox"/> El Salvador <input type="checkbox"/> Otro (especifique) :
Nacionalidad (si es diferente de la del país de origen):		Religión: <i>Desconocida</i>
Estado civil actual*: <input type="checkbox"/> Casado(a) o en unión libre	<input checked="" type="checkbox"/> Soltero(a)	<input type="checkbox"/> Divorciado(a) o separado(a) <input type="checkbox"/> Viudo(a)
Número de hijos y otras personas dependientes, y sus edades: <i>Ninguna</i>		
Ocupación: <i>Ninguna</i>		
Calidad de desplazamiento en el momento de la notificación*: <input type="checkbox"/> Residente <input type="checkbox"/> Repatriado <input checked="" type="checkbox"/> Desplazado interno <input type="checkbox"/> Extranjero <input type="checkbox"/> Refugiado <input type="checkbox"/> Solicitante de asilo <input type="checkbox"/> Apátrida <input type="checkbox"/> No corresponde		
¿Tiene el cliente alguna discapacidad? * <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Discapacidad mental <input type="checkbox"/> Discapacidad física <input type="checkbox"/> Ambas		
¿Es el cliente un menor no acompañado, niño separado o niño con alguna otra vulnerabilidad? * <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Menor no acompañado <input type="checkbox"/> Niño separado <input type="checkbox"/> Niño con otra vulnerabilidad		
Subsección para niños(as) supervivientes (menores de 18 años)		
Si el superviviente es un menor de 18 años, ¿vive solo? <input checked="" type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <i>(si la respuesta es "No", conteste las tres preguntas siguientes)</i>		
Si el superviviente vive con alguien, ¿qué relación tiene el menor con la persona que lo cuida? <input type="checkbox"/> Padre/madre o tutor <input type="checkbox"/> Pariente <input type="checkbox"/> Esposo(a) o en unión libre <input type="checkbox"/> Otra: _____		

¿Cuál es el estado civil actual de la persona que cuida al menor?

Soltero

Casado o en unión libre

Divorciado o separado

Viudo

Desconocido/No
corresponde

¿Cuál es la ocupación principal de la persona que cuida al menor?

3-Detalles del incidente

Relato o descripción del incidente (resuma los detalles del incidente en las palabras que utilice la/el cliente)

Ayer tuve que huir de mi casa debido al combate y ahora vivo en un campamento cercano. Mientras iba hacia allá por la tarde, paré en una ONG para conseguir algo de comer, medicamentos y otras cosas. Uno de los trabajadores humanitarios dijo que solo me iba a dar lo que necesitaba si aceptaba tener relaciones sexuales con él. Luego, él y dos de sus colegas me violaron y me dieron comida. Enseguida me fui a contarle a la policía, pero ellos no quisieron ayudarme.

Etapa de desplazamiento en el momento del incidente*:

- No desplazado o en su comunidad de origen
 Antes del desplazamiento
 Durante la huida
 Durante el refugio
 Durante la repatriación o en tránsito
 Después del desplazamiento
 Otra: _____

Hora del incidente*:

- Mañana (desde el amanecer hasta el mediodía)
 Tarde (desde el mediodía hasta la puesta del sol)
 Noche (desde la puesta del sol hasta el amanecer)
 Desconocida/no corresponde

Lugar del incidente / Dónde tuvo lugar el incidente*^o:

(Adapte las opciones del lugar añadiendo otras o eliminando casillas de acuerdo con su ubicación)

- Arbustos / bosque
 Jardín / campo cultivado
 Escuela
 Calle o carretera
 Hogar del cliente
 Hogar del perpetrador
 Otro (suministre detalles) _____ una ONG local _____

Zona en la que ocurrió el incidente*^o:

- Esquilupa
 Bananal
 Cotopaca
 Lomabonita
 Otro (especifique) :

Subzona en la que ocurrió el incidente*^o:

- Uruezca
 Montealbino
 Santiago
 Santa María
 Otro (especifique) :

Campamento/ciudad/lugar:

- Bernal
 Taringa
 Bloque 1
 Bloque 2
 Otro (especifique) : Bloque A

3-Detalles del incidente (cont.)

Tipo de violencia del incidente*:
(Por favor utilice la Herramienta de clasificación de la VBG del GBVIMS y seleccione sólo UNO)

- Violación**
(incluye la violación en grupo y la violación marital)
- Agresión sexual**
(incluye el intento de violación y todo tipo de violencia o abuso sexual sin penetración, y mutilación o ablación genital femenina)
- Agresión física**
(incluye golpes, bofetadas, patadas, empujones, etc., que no sean de carácter sexual)
- Matrimonio forzado**
(incluye matrimonio precoz)
- Denegación de recursos, oportunidades o servicios**
- Maltrato psicológico o emocional**
- Violencia no por razón de género (especifique)**

Nota: estos incidentes no se incluirán en el registro de incidentes

- 22. En el incidente notificado, ¿hubo penetración?
Sí → clasifique el incidente como "violación".
No → pase al siguiente tipo de incidente.
- 23. En el incidente notificado, ¿hubo contacto sexual forzado?
Sí → clasifique el incidente como "agresión sexual".
No → pase al siguiente tipo de incidente.
- 24. En el incidente notificado, ¿hubo agresión física?
Sí → clasifique el incidente como "agresión física".
No → pase al siguiente tipo de incidente.
- 25. ¿Fue el incidente un acto de matrimonio forzado?
Sí → clasifique el incidente como "matrimonio forzado".
No → pase al siguiente tipo de incidente.
- 26. En el incidente notificado, ¿hubo denegación de recursos, oportunidades o servicios?
Sí → clasifique el incidente como "denegación de recursos, oportunidades o servicios".
No → pase al siguiente tipo de incidente.
- 27. En el incidente notificado, ¿hubo maltrato psicológico o emocional?
Sí → clasifique el incidente como "maltrato psicológico o emocional".
No → pase al siguiente tipo de incidente.
- 28. El incidente notificado, ¿es un caso de VRG?
Sí → Vuelva a empezar en el número 1 y trate de reclasificar el incidente (si usted ha tratado de clasificar el incidente varias veces, pídale a su supervisor que le ayude a clasificar este incidente).
No → clasifique el incidente como "no es VRG".

¿Fue este incidente una práctica tradicional perjudicial*^o?

- No Exigencia de dote
- Mutilación genital femenina/Ablación Preferencia por los hijos varones

¿Hubo intercambio de dinero, bienes, beneficios o servicios relacionado con este incidente*? No Sí

Tipo de rapto o secuestro en el momento del incidente*:

- Ninguno Conscripción forzada Trata de personas Otro tipo de rapto o secuestro

¿Ha notificado el cliente este incidente en alguna otra parte*?

(Si la respuesta es "sí", seleccione el tipo de proveedor de servicio y escriba el nombre del proveedor ante el cual se hizo la denuncia); (seleccione todas las opciones correspondientes).

- No
- Servicios médicos/de salud _____
- Servicios psicosociales/de orientación _____
- Policía/otro agente de seguridad _____ Estación de Policía de Lomabonita _____
- Servicios de asistencia legal _____
- Servicios de acceso a medios de subsistencia _____
- Casa segura/refugio _____
- Otro (especifique) _____

¿Ha experimentado el cliente otros incidentes de VRG anteriores a este?* No Sí

Si la respuesta es "sí", incluya una descripción breve:

4- Información sobre el presunto perpetrador																														
Número de presuntos perpetradores*:	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input checked="" type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> Más de 3	<input type="checkbox"/> Desconocido																									
Sexo de los presuntos perpetradores*:	<input type="checkbox"/> Femenino	<input checked="" type="checkbox"/> Masculino	<input type="checkbox"/> Agresores de ambos sexos																											
Nacionalidad del presunto perpetrador:	Nicaragüense		Clan o grupo étnico del presunto perpetrador: Desconocido																											
Grupo de edad del presunto perpetrador* (si se conoce o puede calcularse):	<input type="checkbox"/> 0 – 11	<input type="checkbox"/> 12 – 17	<input type="checkbox"/> 18 – 25	<input checked="" type="checkbox"/> 26 – 40	<input type="checkbox"/> 41-60																									
					<input type="checkbox"/> 61 o más																									
Relación del presunto perpetrador con la/el superviviente*: (Seleccione la primera opción que corresponda) <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Pareja íntima o ex pareja <input type="checkbox"/> Persona principal que cuida al superviviente <input type="checkbox"/> Familiar distinto de la pareja o persona que cuida al superviviente <input type="checkbox"/> Supervisor / empleador <input type="checkbox"/> Compañero de escuela <input type="checkbox"/> Maestro/ funcionario escolar <input checked="" type="checkbox"/> Proveedor de servicios <input type="checkbox"/> Coinquilino/persona que comparte la vivienda <input type="checkbox"/> Amigo/vecino de la familia <input type="checkbox"/> Otro refugiado/desplazado interno/ repatriado <input type="checkbox"/> Otro miembro de la comunidad de residencia <input type="checkbox"/> Otro <input type="checkbox"/> Sin relación <input type="checkbox"/> Desconocida 																														
Ocupación principal del presunto perpetrador (si se conoce) *°: (Puede adaptar las opciones de ocupación añadiendo otras o eliminando algunas casillas de acuerdo a su ubicación) <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td><input type="checkbox"/> Agricultor</td> <td><input type="checkbox"/> Comerciante/dueno de negocio</td> <td><input type="checkbox"/> Líder religioso</td> <td><input type="checkbox"/> Funcionario de una organización</td> <td><input type="checkbox"/> Otro</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Estudiante</td> <td><input type="checkbox"/> Persona armada/rebelde/miliciano no de un Estado</td> <td><input type="checkbox"/> Maestro</td> <td><input type="checkbox"/> Funcionario de las Naciones Unidas</td> <td><input type="checkbox"/> Desempleado</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Funcionario público</td> <td><input type="checkbox"/> Funcionario de seguridad</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> Funcionario de una ONG</td> <td><input type="checkbox"/> Voluntario</td> <td><input type="checkbox"/> Desconocido</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Policía</td> <td><input type="checkbox"/> Líder del campamento o de la comunidad</td> <td></td> <td><input type="checkbox"/> Trabajador de la salud</td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Militar de un Estado</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						<input type="checkbox"/> Agricultor	<input type="checkbox"/> Comerciante/dueno de negocio	<input type="checkbox"/> Líder religioso	<input type="checkbox"/> Funcionario de una organización	<input type="checkbox"/> Otro	<input type="checkbox"/> Estudiante	<input type="checkbox"/> Persona armada/rebelde/miliciano no de un Estado	<input type="checkbox"/> Maestro	<input type="checkbox"/> Funcionario de las Naciones Unidas	<input type="checkbox"/> Desempleado	<input type="checkbox"/> Funcionario público	<input type="checkbox"/> Funcionario de seguridad	<input checked="" type="checkbox"/> Funcionario de una ONG	<input type="checkbox"/> Voluntario	<input type="checkbox"/> Desconocido	<input type="checkbox"/> Policía	<input type="checkbox"/> Líder del campamento o de la comunidad		<input type="checkbox"/> Trabajador de la salud		<input type="checkbox"/> Militar de un Estado				
<input type="checkbox"/> Agricultor	<input type="checkbox"/> Comerciante/dueno de negocio	<input type="checkbox"/> Líder religioso	<input type="checkbox"/> Funcionario de una organización	<input type="checkbox"/> Otro																										
<input type="checkbox"/> Estudiante	<input type="checkbox"/> Persona armada/rebelde/miliciano no de un Estado	<input type="checkbox"/> Maestro	<input type="checkbox"/> Funcionario de las Naciones Unidas	<input type="checkbox"/> Desempleado																										
<input type="checkbox"/> Funcionario público	<input type="checkbox"/> Funcionario de seguridad	<input checked="" type="checkbox"/> Funcionario de una ONG	<input type="checkbox"/> Voluntario	<input type="checkbox"/> Desconocido																										
<input type="checkbox"/> Policía	<input type="checkbox"/> Líder del campamento o de la comunidad		<input type="checkbox"/> Trabajador de la salud																											
<input type="checkbox"/> Militar de un Estado																														

5-Medidas previstas / medidas ejecutadas: cualquier medida o actividad relacionada con esta denuncia													
¿Quién le remitió el cliente?* <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td><input type="checkbox"/> Servicios médicos/de salud</td> <td><input type="checkbox"/> Maestro/funcionario escolar</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Servicios psicosociales/de orientación</td> <td><input type="checkbox"/> Líder de la comunidad o del campamento</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Policía/otro agente de seguridad</td> <td><input type="checkbox"/> Casa segura/refugio</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Servicios de asistencia legal</td> <td><input type="checkbox"/> Otro agente de ayuda humanitaria o para el desarrollo</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Servicios de acceso a medios de subsistencia</td> <td><input type="checkbox"/> Otro servicio gubernamental</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> Iniciativa propia/primer punto de contacto</td> <td><input type="checkbox"/> Otro (especifique) _____</td> </tr> </table>		<input type="checkbox"/> Servicios médicos/de salud	<input type="checkbox"/> Maestro/funcionario escolar	<input type="checkbox"/> Servicios psicosociales/de orientación	<input type="checkbox"/> Líder de la comunidad o del campamento	<input type="checkbox"/> Policía/otro agente de seguridad	<input type="checkbox"/> Casa segura/refugio	<input type="checkbox"/> Servicios de asistencia legal	<input type="checkbox"/> Otro agente de ayuda humanitaria o para el desarrollo	<input type="checkbox"/> Servicios de acceso a medios de subsistencia	<input type="checkbox"/> Otro servicio gubernamental	<input checked="" type="checkbox"/> Iniciativa propia/primer punto de contacto	<input type="checkbox"/> Otro (especifique) _____
<input type="checkbox"/> Servicios médicos/de salud	<input type="checkbox"/> Maestro/funcionario escolar												
<input type="checkbox"/> Servicios psicosociales/de orientación	<input type="checkbox"/> Líder de la comunidad o del campamento												
<input type="checkbox"/> Policía/otro agente de seguridad	<input type="checkbox"/> Casa segura/refugio												
<input type="checkbox"/> Servicios de asistencia legal	<input type="checkbox"/> Otro agente de ayuda humanitaria o para el desarrollo												
<input type="checkbox"/> Servicios de acceso a medios de subsistencia	<input type="checkbox"/> Otro servicio gubernamental												
<input checked="" type="checkbox"/> Iniciativa propia/primer punto de contacto	<input type="checkbox"/> Otro (especifique) _____												
¿Remitió usted al cliente a una casa segura o refugio?* <input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No Si la respuesta es "no", ¿por qué no?* <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio <input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización <input type="checkbox"/> El servicio no correspondía <input type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido <input checked="" type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible 	Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora : Nombre y lugar: Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):												

<p>¿Remitió usted al cliente a algún servicio médico o de salud?*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio <input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización <input type="checkbox"/> El servicio no correspondía <input type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido <input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora :</p> <p>19/3/2009 4:00 p.m.</p> <p>Nombre y lugar: Cita de seguimiento <i>Centro Médico de Santiago</i> Fecha y hora:</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>
<p>¿Remitió usted al cliente a algún servicio psicosocial?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio <input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización <input type="checkbox"/> El servicio no correspondía <input type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido <input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora :</p> <p>Nombre y lugar:</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>
<p>¿Desea el cliente iniciar una acción legal?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/> No ha decidido en el momento de la notificación</p>	
<p>¿Remitió usted al cliente a algún servicio de asistencia legal?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio <input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización <input type="checkbox"/> El servicio no correspondía <input checked="" type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido <input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora :</p> <p>Nombre y lugar:</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>
<p>¿Remitió usted al cliente a la policía u otro tipo de agente de seguridad?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio <input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización <input type="checkbox"/> El servicio no correspondía <input checked="" type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido <input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la denuncia o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora :</p> <p>Nombre y lugar:</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>
<p>¿Remitió usted al cliente a algún programa de acceso a medios de subsistencia?*</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No</p> <p>Si la respuesta es "no", ¿por qué no?*</p> <p><input type="checkbox"/> Su organización prestó el servicio <input type="checkbox"/> Ya se recibía el servicio de parte de otra organización <input type="checkbox"/> El servicio no correspondía <input checked="" type="checkbox"/> El superviviente no aceptó ser remitido <input type="checkbox"/> El servicio no estaba disponible</p>	<p>Fecha de la notificación o fecha de una cita posterior (día/mes/año) y hora :</p> <p>Nombre y lugar:</p> <p>Notas (incluye medidas tomadas o recomendadas):</p>

6 – Punto de evaluación

Describa el estado emocional del cliente al comienzo de la entrevista:

Alterado y con un poco de dolor

¿El cliente saldrá en condiciones de seguridad? Sí No
Si la respuesta es "no", diga las razones:

¿Qué medidas se tomaron para garantizar la seguridad del cliente?

Ninguna

Describa el estado emocional del cliente al final de la entrevista:

Seguía alterado y le seguía doliendo

¿Quién va a darle apoyo emocional al cliente?

desconocido

Otra información pertinente

Ninguna

Si ocurrió una violación ¿le explicó a la/el cliente las posibles consecuencias de dicha violación (si es mayor de 14 años)?

Sí No

¿Le explicó a la persona que cuida a la/el cliente las posibles consecuencias de la violación (si el o la cliente es menor de 14 años)?

Sí No

Capítulo 5: Registro de incidentes e ingreso de datos

5.8 a 5.12 y 5.17 a 5.19

Usted podrá comprobar sus respuestas a las actividades 5.8 a 5.12 comparando la fila de datos correspondiente con la fila 17 del 'Registro de incidentes de práctica_v3'. De igual manera, podrá comprobar sus respuestas a las actividades 5.17 a 5.19 comparando esas filas de datos (que acaba de ingresar) con las filas 18 a 20, respectivamente, del 'Registro de incidentes de práctica_v3'. Para abrir el 'Registro de incidentes de práctica_v3' haga clic en el botón 'Herramientas de práctica de la Guía para el usuario' de la sección Herramientas y recursos del CD-ROM de la Guía para el usuario, o descárguelo del sitio web de GBVIMS en la dirección siguiente: <http://gbvims.org/learn-more/gbvims-tools/user-guide/>.

5.16)

1. ¿Qué edad tenía el superviviente en el momento del incidente? ¿Era adulto o niño?

Respuesta: Usando las columnas AO y AQ, observamos que el superviviente tenía 29 años de edad en el momento del incidente y, por lo tanto, es adulto.

2. ¿Tenía el superviviente alguna discapacidad?

Respuesta: Usando la columna AS observamos que la celda está en blanco. Sabemos, por lo tanto, que el superviviente *no tenía* una discapacidad.

3. ¿Fue este incidente un caso de violencia sexual?

Respuesta: Usando la columna AT observamos que este fue un caso de violencia sexual.

4. ¿Fue este incidente un caso de violencia por parte de la pareja íntima?

Respuesta: Usando la columna AU observamos que este fue un caso de violencia por parte de la pareja íntima.

5. ¿Fue este incidente un caso de abuso sexual de un menor?

Respuesta: Usando la columna AV observamos que la celda está en blanco. Sabemos, por lo tanto, que *este no fue* un caso de abuso sexual de un menor.

6. ¿Fue este incidente un caso de matrimonio precoz?

Respuesta: Usando la columna AW observamos que la celda está en blanco. Sabemos, por lo tanto, que *este no fue* un caso de matrimonio precoz.

7. ¿Fue este incidente un caso de una práctica tradicional perjudicial?

Respuesta: Usando la columna AX observamos que la celda está en blanco. Sabemos, por lo tanto, que *este no fue* un caso de práctica tradicional perjudicial.

8. ¿Fue este incidente un caso de posible explotación sexual?

Respuesta: Usando la columna AY observamos que la celda está en blanco. Sabemos, por lo tanto, que *este no fue* un caso de posible explotación sexual.

9. ¿Fue este incidente un caso de posible esclavitud sexual?

Respuesta: Usando la columna AZ observamos que la celda está en blanco. Sabemos, por lo tanto, que *este no fue* un caso de posible esclavitud sexual.

10. ¿Cuántos días transcurrieron entre el incidente y la entrevista?

Respuesta: Usando la columna BA observamos que pasaron 44 días entre el incidente y la entrevista.

Capítulo 6: Uso del registro de incidentes para la creación de informes y análisis de datos

6.7) Haga clic en la pestaña de la hoja de cálculo '6. Estadísticas mensuales'. Mire la primera gráfica 'Nuevos incidentes de VRG notificados por mes'. ¿Cuántos nuevos incidentes se notificaron en total en los meses de enero, febrero y marzo de 2009?

Respuesta: 15 (2+6+7)

Ahora haga clic en la pestaña de la hoja de cálculo '10. Análisis de tendencias'. Mire la tabla y determine el número total de incidentes notificados en enero, febrero y marzo de 2009.

Respuesta: 11 (Si observa el Gran Total de la tabla dinámica para los tres meses, debería mostrar '11').

¿Cuál es el problema? ¿Por qué indica la tabla de estadísticas mensuales un total de 15 incidentes en esos tres meses mientras que la tabla de análisis de tendencias indica solamente 11? ¿Significa eso que una de las tablas se ha malogrado?

Respuesta: ¡No!

Tome un momento para ver si puede determinar por qué son diferentes los dos números.

Respuesta: Los dos números son diferentes porque se ha aplicado un filtro a la tabla de análisis de tendencias. Si observa con cuidado, probablemente notará que no se notificó ningún incidente de 'Violación' en la tabla dinámica. Quizás haya notado también que el botón que aparece al lado de 'TIPO DE VRG' es un botón de filtro  y NO un botón de menú desplegable: . Esto significa que se ha aplicado un filtro.

INCIDENT REPORT DATE (MONTH / YEAR)	Sexual Assault	Physical Assault	Forced Marriage	Denial of Resources Opportunities or Services	Psychological / Emotional Abuse	Grand Total
Feb-2009	1	1	1	1	1	5
Jan-2009					2	2
Mar-2009	2	1	1			4
Grand Total	3	2	2	1	3	11

Ahora haga clic en el botón del filtro y seleccione la opción de 'Violación'. Debe aparecer una columna de 'Violación' y ahora el gran total de incidentes deberá ser de 15.

6.9)

Para el mes de febrero de 2009:

1. ¿Cuántos incidentes nuevos de VRG se notificaron?
Respuesta: 6. Esta respuesta se encuentra en el campo #1 'Nuevos incidentes de VRG notificados este mes' así como en el diagrama de la derecha.
2. De ese total de incidentes nuevos de VRG, ¿cuántos fueron de violencia sexual?
Respuesta: 2. Esta respuesta se encuentra en el campo #2 'Nuevos incidentes de violencia sexual este mes'.
3. ¿Cuántos incidentes fueron notificados por un hombre?
Respuesta: 3. Esta respuesta se encuentra en el campo #3 'Sexo de los supervivientes' así como en el diagrama de la derecha.
4. ¿Cuántos incidentes fueron notificados por una mujer?
Respuesta: 3. Esta respuesta se encuentra en el campo #3 'Sexo de los supervivientes' así como en el diagrama de la derecha.
5. ¿Cuántos incidentes fueron notificados por un niño?
Respuesta: 1. Esta respuesta se encuentra en el campo #4 'Edad de los supervivientes' así como en el diagrama de la derecha. Debería fijarse en particular en la fila 'Niños de 17 años o menos'.
6. ¿Cuántos incidentes fueron notificados por supervivientes casados o unión libre?
Respuesta: 2. Esta respuesta se encuentra en el campo #5 'Estado civil de los supervivientes'.
7. ¿Cuántos incidentes fueron notificados por un residente?
Respuesta: 1. Esta respuesta se encuentra en el campo #6 'Calidad de desplazamiento en el momento de la notificación' así como en el diagrama de la derecha.
8. ¿Cuántos incidentes fueron notificados por un refugiado?
Respuesta: 1. Esta respuesta se encuentra en el campo #6 'Calidad de desplazamiento en el momento de la notificación' así como en el diagrama de la derecha.
9. ¿Cuántos incidentes fueron notificados por una persona con alguna discapacidad?
Respuesta: 2. Esta respuesta se encuentra en el campo #7 'Poblaciones vulnerables' en la fila titulada 'Incidentes notificados por un superviviente con alguna discapacidad'.
10. ¿En cuántos incidentes hubo violación?
Respuesta: 1. Esta respuesta se encuentra en el campo #9 'Tipo de VRG' así como en el diagrama que hay debajo.
11. ¿En cuántos incidentes hubo matrimonio forzado?
Respuesta: 1. Esta respuesta se encuentra en el campo #9 'Tipo de VRG' así como en el diagrama que hay debajo.
12. ¿En cuántos incidentes hubo maltrato psicológico o emocional?
Respuesta: 1. Esta respuesta se encuentra en el campo #9 'Tipo de VRG' así como en el diagrama que hay debajo.

Para el mes de marzo de 2009 (¡Cuidado! En este punto deberá cambiar el mes en la parte superior de la hoja de cálculo):

13. ¿Cuántos incidentes nuevos de VRG fueron notificados?

Respuesta: 7. Esta respuesta se encuentra en el campo #1 'Nuevos incidentes de VRG notificados este mes' así como en el diagrama de la derecha.

14. ¿Cuántos incidentes nuevos fueron notificados en los últimos cuatro meses (diciembre, enero, febrero y marzo)?

Respuesta: 15. Esta respuesta se encuentra usando el diagrama de la derecha de #1 y 2 'Nuevos incidentes de VRG notificados por mes'. Simplemente sume los números para los cuatro meses (0+2+6+7=15).

15. ¿Observa usted alguna tendencia en cuanto al número de incidentes notificados en los últimos cuatro meses?

Respuesta: Sí. En los últimos cuatro meses se observa una tendencia al aumento en el número de incidentes (0, 2, 6, 7).

16. ¿Cuántos incidentes tuvieron lugar en las horas de la tarde?

Respuesta: 2. Esta respuesta se encuentra en el campo #10 'Hora del día del incidente' así como en el diagrama que hay debajo.

17. ¿En cuántos incidentes hubo abuso sexual de un menor?

Respuesta: 3. Esta respuesta se encuentra en el campo #11 'Contexto del caso' así como en el diagrama que hay debajo.

18. ¿En cuántos incidentes hubo un posible caso de esclavitud sexual?

Respuesta: 2. Esta respuesta se encuentra en el campo #11 'Contexto del caso' así como en el diagrama que hay debajo.

19. ¿En cuántos incidentes participaron más de tres perpetradores?

Respuesta: 1. Esta respuesta se encuentra en el campo #13 'Número de presuntos perpetradores principales'.

20. ¿Cuántos incidentes fueron perpetrados por un maestro o funcionario de una escuela?

Respuesta: 0. Esta respuesta se encuentra en el campo #14 'Relación del presunto perpetrador con la/el superviviente' así como en el diagrama que hay debajo.

21. ¿Qué porcentaje de incidentes del mes de marzo fueron perpetrados por una pareja íntima o una ex pareja?

Respuesta: 14%. Esta Respuesta se encuentra usando el campo #14 'Relación del presunto perpetrador con la/el superviviente'. En este campo vemos que el total de incidentes para una pareja íntima o ex pareja es de 1. Puesto que el total de incidentes notificados para el mes de marzo es de 7, dividimos 1 entre 7 para calcular el porcentaje: 14,29% (o 14%).

22. ¿Cuántos incidentes *no* le fueron remitidos por otros proveedores de servicios?

Respuesta: 2. Esta respuesta se encuentra en el campo #16 'Incidentes en los cuales usted fue el primer punto de contacto' y/o #17 'Incidentes remitidos por otros proveedores de servicios'. Los incidentes que *no* le fueron remitidos son aquellos para los que su centro es el primer punto de contacto. Otra forma de abordar esta pregunta es preguntarse: '¿Cuántos incidentes me fueron remitidos por otros proveedores de servicios?'. Como la respuesta es 5, usted puede simplemente restar 5 del total de incidentes para el mes de marzo (7); así pues, 7-5=2.

23. ¿Cuántos incidentes fueron notificados por supervivientes que recibieron apoyo psicosocial?

Respuesta: 4. Esta respuesta se encuentra en el campo #18 'Servicios prestados para nuevos incidentes este mes'.

24. ¿Cuántos incidentes fueron notificados por supervivientes que fueron remitidos a servicios de seguridad/protección?

Respuesta: 3. Esta respuesta se encuentra en el campo #19 'Nuevos incidentes remitidos a otros proveedores de servicios este mes' así como en el diagrama que hay debajo. Para encontrar esta respuesta ubique la fila titulada 'Servicios de seguridad/protección' y léala hasta que llegue a la columna 'Remitido(a)'. En esa celda debería ver el número 3.

25. ¿A qué tipo de proveedor de servicios remitió usted a la mayoría de los clientes?

Respuesta: A los servicios de seguridad/protección. Esta respuesta se encuentra en el campo #19 'Nuevos incidentes remitidos a otros proveedores de servicios este mes' así como en el diagrama que hay debajo. Si usa la tabla, ubique el número más grande de la columna 'Remitido(a)' (debería ser 3). Luego lea la columna de derecha a izquierda para ver el tipo de proveedor de servicios: servicios de seguridad/protección. De lo contrario, usted podría usar el diagrama para contestar esta pregunta. Usando la clave puede ver que todas las barras en verde se correlacionan con la categoría 'Remitido(a)'; la barra verde más alta (con un valor de 3) es la de los servicios de seguridad/protección.

26. ¿Qué tipo de proveedor de servicios no fue aceptado con más frecuencia?

Respuesta: ¡Hay un empate! Los dos tipos de proveedor de servicios que no fueron aceptados con más frecuencia en el mes de marzo fueron: servicios de salud/médicos y servicios de acceso a medios de subsistencia/vocacionales (no fueron aceptados 4 veces cada uno). Esta respuesta se encuentra en el campo #19 'Nuevos incidentes remitidos a otros proveedores de servicios este mes' así como en el diagrama que hay debajo. En la tabla, bajo la columna 'Remisiones no aceptadas' deberá ver que tanto los servicios de salud/médicos como los servicios de acceso a medios de subsistencia/vocacionales no fueron aceptados cuatro veces. En el diagrama, la categoría 'Remisiones no aceptadas' está representada por la barra naranja. Es fácil observar que la barra naranja es la más alta para estos dos tipos de servicios.

27. ¿Hubo algún tipo de servicio que se notificara como no disponible en su zona?

Respuesta: No. Si observamos la tabla bajo la columna 'Servicios no disponibles', vemos que en ningún incidente se notificó que algún servicio no estuviera disponible. Esto se ve claramente también en el diagrama. La categoría 'Servicios no disponibles' está representada por una barra roja que no aparece en el diagrama porque no se registró ningún incidente en que no estuviera disponible un servicio.

6.10)

1. ¿Cuántos incidentes fueron notificados en marzo de 2009 por supervivientes que le fueron remitidos por una casa segura o refugio?

Respuesta: 1. En la pestaña de la hoja de cálculo 'Seguimiento de las rutas de remisión' ubique la primera tabla en el extremo superior izquierdo de la hoja de cálculo '¿Remitido a usted por?' Haga clic en el filtro del informe llamado 'FECHA (MES/AÑO) DE NOTIFICACIÓN DEL INCIDENTE' y seleccione Mar-2009. Ahora el informe está filtrado de modo que puede encontrar su respuesta. Mire la tabla y ubique la fila 'Casa segura/refugio'. Debería haber un 1 a su lado, lo que indica que un incidente fue notificado en marzo de 2009 por supervivientes que le fueron remitidos por una Casa segura/refugio.

2. De los incidentes que se le notificaron en marzo de 2009, ¿cuántos fueron notificados por menores de edad que rehusaron los servicios de una casa segura o refugio? (Sugerencia: tendrá que usar dos filtros de informes para contestar esta pregunta.)

Respuesta: 2. Ubique la tabla titulada 'Casa segura/refugio'. Haga clic en el filtro del informe llamado 'FECHA (MES/AÑO) DE NOTIFICACIÓN DEL INCIDENTE' y seleccione Mar-2009. Como queremos conocer información que se refiere solamente a menores de edad, necesitamos agregar un segundo filtro. Haga clic en el filtro del informe llamado 'ADULTO/NIÑO EN EL MOMENTO DEL INFORME' y seleccione 'Niño'. Ahora el informe está filtrado de modo que puede encontrar su respuesta. Mire la tabla y ubique la fila 'El superviviente no aceptó ser remitido'. Debería haber un 2 a su lado, lo que indica que dos incidentes fueron notificados en marzo de 2009 por niños que no aceptaron recibir servicios de Casa segura/refugio.

3. De los incidentes que se le notificaron en el primer trimestre de 2009, ¿cuántos fueron notificados por supervivientes que recibieron servicios de salud/médicos antes de acudir a su organización? (Sugerencia: al filtrar por trimestre, acuérdesese de filtrar también por año.)

Respuesta: 1. Ubique la tabla titulada 'Servicios de salud/médicos'. Haga clic en el filtro del informe llamado 'FECHA (TRIMESTRE) DE NOTIFICACIÓN DEL INCIDENTE' y seleccione 1er Trimestre. Como estamos filtrando por trimestre, también necesitamos hacer clic en el filtro del informe llamado 'FECHA (AÑO) DE NOTIFICACIÓN DEL INCIDENTE' y seleccionar 2009. Ahora el informe está filtrado de modo que puede encontrar su respuesta. Mire la tabla y ubique la fila 'Ya se recibía el servicio de parte de otra organización'. Debería haber un 1 a su lado, lo que indica que un incidente fue notificado en el primer trimestre de 2009 por un superviviente que ya había recibido servicios de salud/médicos de parte de otra organización.

4. ¿Cuántos de los incidentes notificados en el primer trimestre de 2009 fueron notificados por supervivientes que recibieron servicios psicosociales de su organización?

Respuesta: 6. Ubique la tabla titulada 'Servicios psicosociales'. Haga clic en el filtro del informe llamado 'FECHA (TRIMESTRE) DE NOTIFICACIÓN DEL INCIDENTE' y seleccione 1er Trimestre. Como estamos filtrando por trimestre, también necesitamos hacer clic en el filtro del informe llamado 'FECHA (AÑO) DE NOTIFICACIÓN DEL INCIDENTE' y seleccionar 2009. Ahora el informe está filtrado de modo que puede encontrar su respuesta. Mire la tabla y ubique la fila 'Su organización prestó el servicio'. Debería haber un 6 a su lado, lo que indica que seis incidentes fueron notificados en el primer trimestre de 2009 por supervivientes que recibían servicios psicosociales de su organización.

5. ¿Cuántos incidentes notificados en el año 2009 por supervivientes que se negaron a recibir asistencia legal deberían excluirse de las estadísticas y consolidación de datos del GBVIMS? (Sugerencia: tendrá que usar el filtro EXCLUIR DE LAS ESTADÍSTICAS/LA CONSOLIDACIÓN para contestar esta pregunta.)

Respuesta: 1. Los incidentes que han sido notificados antes a otra organización utilizando el GBVIMS no deberían incluirse en algunas estadísticas ni al compilar datos con otras organizaciones. El filtro 'EXCLUIR DE LAS ESTADÍSTICAS/LA CONSOLIDACIÓN' puede usarse para ver cuántos de estos incidentes hay. Ubique la tabla titulada 'Servicios de asistencia legal'. Haga clic en el filtro del informe llamado 'FECHA (AÑO) DE NOTIFICACIÓN DEL INCIDENTE' y seleccione 2009. Ahora haga clic en el filtro 'EXCLUIR DE LAS ESTADÍSTICAS/LA CONSOLIDACIÓN' y seleccione 'EXCLUIR'. Ahora el informe está filtrado de modo que puede encontrar su respuesta. Mire la tabla y ubique la fila 'El superviviente no aceptó ser remitido'. Debería haber un 1 a su lado, lo que indica que un incidente fue notificado en el 2009 por un superviviente que se negó a recibir servicios de asistencia legal y debería ser excluido de las estadísticas y la consolidación de datos.

6. ¿Cuántos de los incidentes notificados en febrero de 2009 fueron notificados por supervivientes de agresión sexual que recibieron servicios de la policía u otro agente de seguridad antes de acudir a su organización?

Respuesta: 1. Ubique la tabla titulada 'Policía/otro agente de seguridad'. Haga clic en el filtro del informe llamado 'FECHA (AÑO/MES) DE NOTIFICACIÓN DEL INCIDENTE' y seleccione Feb-2009. (¡Ojo! Esta es la primera pregunta de este ejercicio en la que se pide el mes de febrero en vez de marzo.) Ahora haga clic en el filtro 'TIPO DE VRG' y seleccione 'AGRESIÓN SEXUAL'. Ahora el informe está filtrado de modo que puede encontrar su respuesta. Mire la tabla y ubique la fila 'Ya se recibía el servicio de parte de otra organización'. Debería haber un 1 a su lado, lo que indica que un incidente fue notificado en el 2009 por un superviviente de agresión sexual que recibió servicios de la policía/otro agente de seguridad antes de acudir a su organización.

7. ¿Cuántos de los incidentes notificados en el primer trimestre de 2009 fueron notificados por supervivientes adultos que habían sido violados y que ya habían recibido servicios de un programa de acceso a medios de subsistencia antes de acudir a su organización? (Sugerencia: ¡cuatro filtros!)

Respuesta: 2. Ubique la tabla titulada 'Programa de acceso a medios de subsistencia'. Haga clic en el filtro del informe llamado 'FECHA (TRIMESTRE) DE NOTIFICACIÓN DEL INCIDENTE' y seleccione 1er Trimestre. Como estamos filtrando por trimestre, también necesitamos hacer clic en el filtro del informe llamado 'FECHA (AÑO) DE NOTIFICACIÓN DEL INCIDENTE' y seleccionar 2009. Como no queremos supervivientes *adultos*, necesitamos hacer clic en 'ADULTO/NIÑO AL MOMENTO DEL INCIDENTE' y seleccionar 'Adulto'. Además, necesitamos hacer clic en 'TIPO DE VRG' y seleccionar 'Violación'. Ahora el informe está filtrado de modo que puede encontrar su respuesta. Mire la tabla y ubique la fila 'Ya se recibía el servicio de parte de otra organización'. Debería haber un 2 a su lado, lo que indica que dos incidentes fueron notificados en el primer trimestre de 2009 por supervivientes adultos que ya habían recibido servicios de un programa de acceso a medios de subsistencia antes de acudir a su organización.